

Н. Гонестова М. Соколова

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА

*Учебник-хрестоматия
для IX класса эстонской
средней школы*

ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО



XV

A-1062

Н. ГОНЕСТОВА и М. СОКОЛОВА

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА

УЧЕБНИК-ХРЕСТОМАТИЯ
ДЛЯ IX КЛАССА ЭСТОНСКОЙ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

32318 SUNDEKSEMPLAR

УЧЕБНИК



ЭСТОНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН 1955

Утверждено Министерством просвещения ЭССР.



ARHIIVKOGU

ВВЕДЕНИЕ.

В данный учебник-хрестоматию включены жизнь и литературная деятельность четырёх писателей: А. Н. Островского, И. С. Тургенева, Н. Г. Чернышевского и Н. А. Некрасова.

Расцвет творчества этих писателей можно отнести к 60-м годам 19 века. В это время в литературе наиболее ярко и полно отражается классовая борьба, обострившаяся под влиянием революционно-демократического движения в России.

50—60-е годы явились эпохой резкого перелома в жизни русского общества. Поражение царизма в Крымской войне обострило социально-классовые противоречия в России. Недовольство и возмущение угнетённых классов настолько возросли, что царское правительство вынуждено было в 1861 году отменить крепостное право.

Однако крестьяне не получили облегчения от реформы 1861 г. Они были освобождены без земли и остались такими же бесправными нищими, какими были до реформы.

Это понимали революционные демократы во главе с Чернышевским. Они отстаивали интересы крестьянства и проводили идею крестьянской революции, идею борьбы масс за свержение всех старых властей» (В. И. Ленин).

Обострение социальной борьбы и революционный подъём в народных массах нашли своё отражение в литературе этого периода. Все прогрессивные литературные силы объединились вокруг журнала «Современник». Журналом руководили Некрасов, Чернышевский и Добролюбов, которые превратили этот журнал в революционную трибуну. В «Современнике» сотрудничали многие русские классики-писатели того времени.

Борьба за раскрепощение крестьян вызвала сильный подъём во всех областях русской жизни; стала оживляться наука (Сеченов, Боткин, Пирогов), искусство (Мусоргский, Бородин, Римский-Корсаков).

С особым блеском развивается в этот период русская драматургия. А. Н. Островский преобразовал своими пьесами русскую сцену, создал реалистический русский театр, театр большого общественного значения.

И. С. Тургёнев написёл в это время ромён «Отцы и дёти», в которм дал обобщённый образ представителя русской передовой демократической молодёжи 60-х годов.

Крупнёйшим событием в литературе 60-х годов явился роман Н. Г. Чернышёвского «Что дёлать?», обрисовавший борцов революции — новых людей русского общества и указавший на необходимость народной революции.

Н. А. Некрасов в своих поэмах 60-х годов («Мороз — Красный нос», «Кому на Руси жить хорошо») показал невыносимую жизнь крестьян и создал образ заступника за народное счастье.

60-е годы — замечательный период в развитии русской литературы, науки и искусства.

А. Н. ОСТРОВСКИЙ.

(1823—1886)



ШИРЕ ДОРОГУ! ПРАВДА НА СЦЕНУ ИДЕТ!
(Из отзывов зрителей на первые пьесы Островского.)

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Великий русский драматург Александр Николаевич Островский родился в Москве 31 марта 1823 года. Отец Островского работал адвокатом. Мать его умерла рано, когда мальчику ещё не было и девяти лет. Поэтому он рос на свободе, без присмотра и уже с раннего возраста имел возможность наблюдать окружающую его жизнь.

Семья Островского жила в Замоскворечье, в той части Москвы, которая была заселена купцами. Будущий драматург видел мрачный купеческий быт с его невежеством, грубостью и суевериями. Позднее Островский писал в своих воспоминаниях: «Тогда ещё тихое Замоскворечье, населённое богатыми купцами и вообще людьми достаточными, было особым миром. Там, в просторных домах, окружённых всевозможными службами и большими садами, мирные обыватели вели совершенно замкнутую семейную жизнь...»



Дом в Голиковском пер., где родился А. Н. Островский.

Годы учения. В 1835 году Острóвский поступил в 1-ую Москóвскую гимна́зию и о́кончил её очень успе́шно. У отца́ Острóвского была большая библиотéка, и ма́льчик с дётских лет полюби́л чтéние. Ещé шко́льником он си́льно увлека́лся теа́тром и сохра́нил любóвь к нему́ на всю жизнь.

Пóсле о́кончания гимна́зии Алекса́ндр Никола́евич поступи́л на юриди́ческий факультéт Москóвского универси́тета. Одна́ко он не чу́вствовал интере́са к юриди́ческим нау́кам, и оста́вил универси́тет, проучи́вшись в нём два года. В студенческие го́ды интере́с Острóвского к литерату́ре и теа́тру возрос ещё бо́льше. Этому способствовало влияние изве́стного ру́сского крити́ка 40-х годов В. Г. Бели́нского, статьи́ кото́рого произвели́ на молодóго Острóвского о́громное впечатлéние.

Уже тогда́ он избра́л теа́тр и литерату́ру дéлом всей своéй жизни.

Годы службы. По желáнию отца́ Острóвский поступи́л на слóужбу в суд, который разбира́л граждáнские и уго́ловные дела́. Благодаря́ этой слóужбе, перед писáтелем раскры́вались жизнь, быт и взгляды́ ру́сских купцов, мещáн и чиновников пёрвой полов́ины 19 столéтия. Всё это дава́ло богáтый материáл писáтелю для его бóдущих драм и комéдий. Острóвский говори́л впослед́ствии об этом времени: «Не будь я в этом аду́, не написа́ть бы мне «Доходного мéста».

Острóвский общáлся с будущими персона́жами своих произведéний не только́ в судéбных процéссах. Он бли́зко знакоми́лся



«Московский дворик».

С картины Поленова.

с жителями Замоскворечья, изучал их быт и нравы, прислушиваясь к их живой народной речи.

Его отца, адвоката, тоже часто посещали купцы, приходившие писать жалобы, вести судебные дела и раскрывавшие перед ним все тайны своей деловой и семейной жизни.

Вопросы и задания.

1. Где и когда родился А. Н. Островский?
2. Кто был его отец?
3. Почему мальчик рос без присмотра?
4. Где жила семья Островского?

5. Кем было заселено Замоскворечье в то время?
6. Что писал Островский в своих воспоминаниях о Замоскворечье?
7. Где учился молодой Островский?
8. Что он полюбил с детских лет?
9. Почему он не окончил университета?
10. Какое влияние оказали на молодого Островского статьи Белинского?
11. Что стал делать Островский, оставив университет?
12. Какое значение имела служба для творчества писателя?
13. Что говорил Островский о своей службе?
14. Где ещё Островский имел возможность изучать нравы своих будущих персонажей?

1. Расскажите о юности А. Н. Островского.

2. Расскажите, что вы видите на картине Поленова «Московский дворик».

Начало литературной деятельности. В 1847 году в газете «Московский городской листок» были напечатаны первые произведения Островского: сцены «Банкрот», «Картины семейного счастья» и повесть «Записки замоскворецкого жителя». Это была первая и последняя повесть драматурга, с тех пор он писал только драматические произведения.

В этой повести Островский говорит о Замоскворечье: «До сих пор известно было только положение и имя этой страны, что же касается до обитателей её, т. е. образ жизни их, язык, нравы, обычаи, степень образованности, всё это было покрыто мраком неизвестности...»

В своих комедиях Островский и описывает обитателей этой «неизвестной страны» — Замоскворечья, раскрывая перед читателем весь мрачный быт русского купечества и чиновничества, порождённых самодержавным строем.

Недаром А. Н. Островского называли «Колумб Замоскворечья».

Первые опубликованные сцены молодого писателя вызвали среди читателей большой интерес и заслужили признание в литературных и театральных кругах. В своей автобиографии драматург отмечает: «... я стал считать себя русским писателем и уже без сомнений и колебаний поверил в своё призвание».

Комедия «Свои люди — сочтёмся». Островский развил позднее сценки «Банкрот» в комедию «Свои люди — сочтёмся», которая и была напечатана в журнале «Москвитянин».

Содержание этой комедии заключается в следующем. Богатый купец Большов решил ещё больше разбогатеть. Чтобы обмануть своих кредиторов и не платить им долгов, он объявляет себя банкротом, то есть, разорённым. Он женит на своей дочери приказчика Подхалюзина, и передаёт им для вида, фиктивно, все свои деньги и торговлю, чтобы таким образом сохранить всё состояние. Однако хитрый и ловкий Подхалюзин вместе с молодой женой в свою очередь обманывают старика Большова и присваивают себе всё его имущество, из-за которого тот пошёл на обман и подлоги.

Так Островский впервые показal читателям семейные и денежные отношения в купеческой среде, которые раньше были скрыты от чужих глаз.

Критик Добролюбов назвал средy, изображённую драматургом в его комедии, «тёмным царством».

Однако представители этого «тёмного царства» враждебно встретили пьесу. На Островского был отправлен донос Николаю I. Пьесу запретили ставить в театрах, а сам писатель вынужден был уйти со службы. Его объявили политически неблагонадёжным.

Творчество Островского до 1855 года. Неудача с постановкой первой пьесы не смутила Островского. Он продолжает писать. В произведениях этого периода писатель ещё идеализирует патриархальный быт русского купечества. Изображая жестокость и самодурство купцов, Островский стремился вместе с тем показать, что и самым закоренелым из них свойственны добрые чувства и поступки. Поэтому пьесы, написанные драматургом в период с 1850—1855 года, не содержат в себе острого осуждения жизни и нравов купечества и часто завершаются счастливым концом. Таковы пьесы «Бедность не порок» и «Не в свои сани не садись».

Начиная с середины 50-х годов Островский сближается с прогрессивными литературными кругами и печатает свой произведения в самом передовом журнале того времени — «Современнике», которым руководил Некрасов. С этого времени разоблачение «тёмного царства» становится в пьесах Островского всё острее и непримиримее.

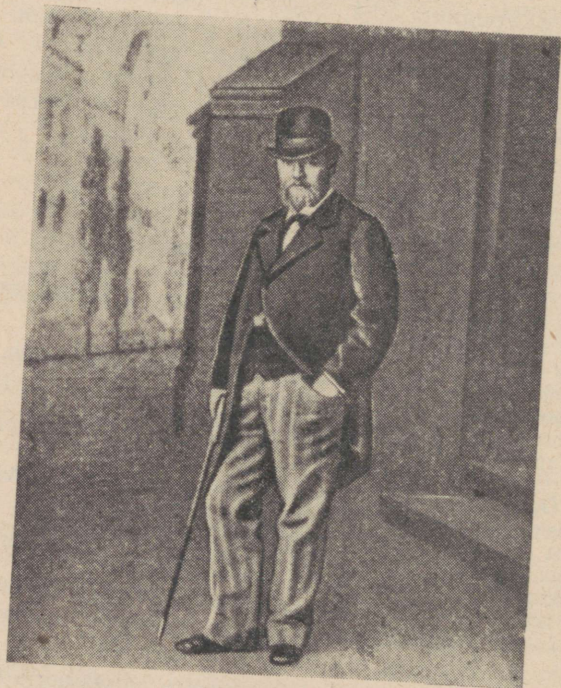
Вопросы и задания.

1. Когда были напечатаны первые произведения Островского?
2. Какие это были произведения?
3. О чём говорилось в повести Островского?
4. Почему Островского назвали «Колумб Замоскворечья»?
5. Что показал Островский в комедии «Свои люди — сочтёмся»?
6. Что назвал Добролюбов «тёмным царством»?
7. Как приняли пьесу Островского представители купечества и правящие круги?
8. Как Островский изображает купечество в пьесах «Бедность не порок» и «Не в свои сани не садись»?
9. С кем сближается писатель в середине 50-х годов?
10. Каких писателей объединял журнал «Современник» и кто руководил этим журналом?
11. Как повлияло на Островского сближение с прогрессивными литературными кругами?

1. Расскажите, как началась литературная деятельность Островского.
2. Передайте содержание комедии «Свои люди — сочтёмся».



«Свои люди — сочтёмся»
(сцена из комедии).



А. Н. Островский в 1885 году.

3

Творчество Островского после 1855 года. В 1856 году писатель печатает в журнале «Современник» свою новую пьесу «Доходное место». Действующими лицами этой пьесы являются уже не купцы, а чиновники.

Главный герой произведения — Жадов. Это честный и образованный человек, который не хочет мириться с продажностью и карьеризмом окружающих его чиновников. Из-за своей честности он теряет «доходное место» и терпит нужду. Однако Жадов не сдаётся, не идёт против своей совести и верит в то, что когда-нибудь правда победит.

Тематика произведений и круг действующих лиц у Островского всё более расширяется. Он создаёт целый ряд пьес, в которых изображает русских дворян. В комедиях Островского дворяне — это вымирающий класс, разорённый материально и морально слабым и опустившимся. Писатель гнётно обличает бездельников, пустых и легкомысленных искателей «богатых невест», а также бесчеловечных тиранов, вышедших из среды дворян и аристократов («Волки и овцы», «Бешеные деньги», «Бесприданница» и другие).

Много драм и комедий Островский посвятил изображению русских актёров. Горячо интересуясь театром и создавая для него драматические произведения, писатель близко стоял к театральному миру и хорошо знал жизнь и работу актёров. В своих пьесах Островский показывает жалкое, бесправное положение русского актёра, целиком зависящего от дельцов и театральных предпринимателей. Персонажи пьес Островского из театральной жизни — это талантливые, честные люди, всей душой любящие искусство. Но талант и высокие моральные качества актёра не ценятся богатой публикой. Наслаждаясь и развлекаясь искусством театра, богатеи в то же время смотрят на актёра свысока и с презрением, не считают его равным себе. Многие из актёрской среды, люди более слабые, спиваются от такого бесправного существования, другие смиряются с ним, становятся шутами у дворян и купцов. Только немногие несут высоко своё звание актёра. Такова судьба людей искусства в пьесах «Лес», «Без вины виноватые», «Таланты и поклонники».

Поездка по Волге и исторические пьесы. В 1856 году Островский совершил поездку по Волге с целью изучить быт волжских жителей и историческое прошлое Поволжья. В результате этой поездки писатель создаёт целый ряд пьес из жизни волжан; лучшей из них является драма «Гроза».

В 60-х годах 19 века среди русских образованных людей повсился интерес к истории, к прошлому своего народа. Это общее настроение, а также знакомство с историческими местами на Волге, — всё это вдохновило Островского на создание исторических пьес. Эти произведения драматурга проникнуты горячей любовью к родине и ненавистью к её врагам. В этих пьесах



Вид на Волге.

Островский правдиво и ярко воспроизводит как исторические события прошлого, так и картины быта давно минувшего времени.

Вопросы и задания.

1. Какую пьесу Островского печатают в журнале «Современник» в 1856 г.?

2. Кто является действующими лицами этой пьесы?

3. Как изображает Островский русских дворян?

4. В каких произведениях он описывает дворян?

5. В каких пьесах он изображает актёров?

6. Почему писатель хорошо знал жизнь театра?

7. Каково было положение актёров?

8. Как относилась к актёрам богатая публика?

9. Какими изображает драматург актёров?

10. Зачем Островский поехал на Волгу?

11. Какая драма была написана в результате этой поездки?

12. Что вдохновило Островского на создание исторических пьес?

13. Что рисует писатель в этих пьесах?

1. Передайте кратко содержание пьесы «Доходное место».

2. Расскажите содержание пьесы Островского, которую вы видели в театре, в кино или читали на эстонском или на русском языке.

1. Переведите на эстонский язык следующие слова: продажа, продажность, проданный; разорять, разорение, разорённый, разорившийся; смиряться, примириться, непримиримо, смиренный; миновать, минувший, неминуемое.

2. Составьте предложения со следующими выражениями:

1) терпеть нужду; 2) смотреть свысока; 3) историческое событие.

Последние годы жизни Островского. Огромный труд над произведениями, известность Островского как писателя, не давали ему, однако, никаких материальных доходов. Драматург живёт в постоянной нужде, испытывает денежные затруднения. Ему приходится содержать к тому же большую семью.

В письме к одному знакомому Островский писал: «... выгод от театра я почти не имею, хотя все театры в России живут моим репертуаром!»

До Островского театры заполняли пустые трагедии и водевили, переведённые с иностранного языка. Все пьесы, перед тем как попасть на сцену, должны были проходить через дирекцию государственных театров. Эти театральные чиновники не понимали пьес Островского с их реалистическим, обличительным содержанием. Поэтому Островскому приходилось иногда отдавать свои пьесы в театр бесплатно, лишь бы только видеть их поставленными на сцене.

Островский работал для театра не только как драматург, но и как общественный деятель. Он боролся против рутины и консерватизма в театре того времени. В 1870 году он организовал в Москве «Артистический кружок», а в 1874 году — «Общество русских драматических писателей и оперных композиторов».

В 1881 году Островский подал правительству докладную записку, в которой писал: «Театр с честным, художественным, здоровым народным репертуаром развивает народное самосознание и воспитывает сознательную любовь к отечеству. Драматическая поэзия ближе к народу, чем все другие отрасли литературы. Всякие другие произведения пишутся для образованных людей, а драмы и комедии — для всего народа...»

В 1886 году мечты Островского о реорганизации театра начали, наконец, осуществляться. В январе этого года его назначили заведующим репертуаром Московских театров и директором театрального училища. Однако нужда и неустанный труд уже подорвали здоровье писателя, и 2-го июня 1886 года Островский умирает, так и не успев осуществить своей мечты о новом русском театре.

Народность творчества Островского. Островского называют отцом русской драмы. Только с появлением пьес Островского русский театр начал отображать русскую действительность, впервые героями пьес стали русские люди. Только при Островском в русский театр вошла национальная реалистическая комедия и драма. Недаром Добролюбов назвал произведения Островского «пьесами жизни».

В своих пьесах Островский широко отражает народное творчество. Он воспроизводит народные обычаи, обряды, песни (пьесы «Снегурочка», «Бедность не порок» и другие).

Народность пьес Островского проявляется и в языке его произведений. Герои его говорят сочным, народным, живым языком,



Кабинет А. Н. Островского. Слева диван, на котором скончался А. Н. Островский.

широко пользуются народными словечками, сравнениями, поговорками. Поэтому речь его героев очень жива, эмоциональна и соответствует облику и характеру каждого персонажа.

Народные пословицы драматург использует и в названии своих пьес: «Бедность не порок», «Свой люди — сочтёмся», «Не в свои сани не садись», «Правда хорошо, а счастье лучше», «Не всё коту масленица» и целый ряд других.

Говоря о языке произведений Островского, А. М. Горький назвал писателя «чародеём слова».

Вопросы и задания.

1. В каких условиях жил Островский почти всю свою жизнь?
2. Что писал Островский в письме к одному знакомому?
3. Что ставили в русских театрах до Островского?
4. Чем отличались пьесы Островского от переводных?
5. Как относились театральные чиновники к пьесам русского драматурга?
6. Против чего боролся Островский в театре?
7. Что он писал в докладной записке, поданной правительству?
8. Какую должность получил Островский в 1886 году?
9. Когда умер Островский?
10. Кем называют Островского?
11. Почему Добролюбов назвал пьесы Островского «пьесами жизни»?
12. Какие пьесы стал ставить русский театр с появлением Островского?
13. Как называет Островский в своих пьесах народное творчество?
14. Каким языком говорят герои пьес Островского?
15. Что особенного в названиях пьес Островского?
16. Как назвал А. М. Горький Островского?

1. Расскажите о последних годах жизни Островского.
2. Расскажите, в чём проявляется народность творчества писателя.
3. Вспомните, какие русские пословицы использует драматург в своих произведениях.

Краткое содержание драмы «Гроза».

События драмы происходят в маленьком городке на Волге. В семье купчихи Кабановой царит жестокий произвол. Злая и властная «Кабаниха» не признаёт никаких чувств, она суеверна и невежественна. Всю свою семью она держит в страхе. Её дочь Варвара научилась обманывать мать, её сын Тихон, слабый и безвольный человек, находится в полном подчинении у матери.

Жена Тихона Катерина непохожа на других обитателей города. Она не хочет мириться с окружающим её невежеством и гнётом. Она любит Бориса, племянника купца Дикого. Дикой — такой же самодур, как Кабанова и как большинство жителей этого городка.

Борис тоже любит Катерину. Когда Тихон уезжает в город по делам матери, Катерина тайно встречается с Борисом. Но эта украденная любовь тяготит Катерину, она не умеет хитрить и обманывать, как Варвара. Когда возвращается Тихон, Катерина признаётся ему во всём.

Это признание происходит во время грозы. По верованиям жителей Калинова гроза посылаётся людям в наказание за их грехи, поэтому Катерина видит в ней расплату за свой проступок.

Борис оказывается беспомощным человеком и ничем не может поддержать Катерину в трудную для неё минуту. Кабаниха создаёт для Катерины такие тяжёлые условия в семье, что Катерина не выдерживает такой жизни и бросается в Волгу.

ГРОЗА.

(Драма в пяти действиях.)

(В отрывках.)

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ.

Общественный сад на высоком берегу Волги, за Волгой сельский вид. На сцене две скамейки и несколько кустов.

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ.

Кулигин сидит на скамье и смотрит за реку.

Кудряш и Шапкин прогуливаются.

Кулигин (поёт). «Среди долины ровныя, на гладкой высоте . . .» (Перестаёт петь.) Чудеса, истинно надобно сказать, что чудеса! Кудряш! Вот, братец ты мой, пятьдесят лет я каждый день гляжу за Волгу и всё наглядеться не могу.

Кудряш. А что?

Кулигин. Вид необыкновенный! Красота! Душа радуется.

Кудряш. Ништо!¹

Кулигин. Восторг! А ты: «ништо». Пригляделись вы, либо не понимаете, какая красота в природе разлита.

Кудряш. Ну, да ведь с тобой что толковать! Ты у нас антик², химик.

Кулигин. Механик, самоучка-механик.

Кудряш. Всё одно.

(Молчание.)

Кулигин (показывая в сторону). Посмотри-ка, брат Кудряш, кто это там так руками размахивает?

Кудряш. Это? Это — Дикой племянника ругает.

Кулигин. Нашёл место!

Кудряш. Ему вездé место. Бойтесь, что ль, он кого! Достался ему на жертву Борис Григорьич, вот он на нём и ездит.

Шапкин. Уж такого-то ругателя, как у нас Савёл Прокофьич, поискать ещё! Ни за что человека оборвёт.

Кудряш. Пронзительный мужик!

Шапкин. Хороша тоже и Кабаниха.

Кудряш. Ну, да та хоть, по крайности, всё под видом благочестия, а этот, как с цепи сорвался!

Шапкин. Унять-то его некому, вот он и воюет!

Кудряш. Мало у нас парней-то на мою статью, а то бы мы его озорничать-то отучили.

Шапкин. А что бы вы сделали?

Кудряш. Постращали бы хорошенько.

Шапкин. Как это?

Кудряш. Вчетвером этак, впятером, в переулке где-нибудь поговорили бы с ним с глазу на глаз, так он бы шелковый сделался. А про нашу науку-то и не пикнул бы никому, только бы ходил да оглядывался.

Шапкин. Недаром он хотел тебя в солдаты-то отдать.

Кудряш. Хотел, да не отдал, так это всё одно, что ничего. Не отдаст он меня, он чует носом-то своим, что я свою голову дешево не продам. Это он вам страшен-то, а я с ним разговаривать умею.

Шапкин. Ой ли?³

Кудряш. Что тут: ой ли! Я грубиян считаюсь; за что ж он меня держит? Стало быть, я ему нужен. Ну, значит, я его и не боюсь, а пускай же он меня бойся.

Шапкин. Уж будто он тебя и не ругает?

Кудряш. Как не ругать! Он без этого дышать не может. Да

¹ Ништо — ничего особенного;

² Антик — здесь: редкий, особенный человек;

³ Ой ли? — Так ли это?

не спускаю и я: он слово, а я десять; плюнет, да и пойдёт. Нет, уж я перед ним рабствовать не стану.

Кулигин. С него, что ль, пример брать! Лучше уж стерпеть.

Кудряш. Ну, вот, коль ты умён, так ты его прежде учтивости-то выучи, да потом и нас учи.

Вопросы и задания.

1. Где происходит действие в начале драмы?
 2. Чем любитесь Кулигин?
 3. Как относится Кудряш к этой красоте?
 4. О ком говорят Кудряш и Кулигин?
 5. Что хочет сделать Кудряш?
 6. Почему Кудряш не боится Дикого?
 7. Как обращается Дикой со своим племянником?
1. Расскажите своими словами, о чём говорят Кудряш с Кулигиным.
 2. Опишите характер купца Дикого по словам Кудряша и Кулигина.
 3. Составьте предложения со следующими словами и выражениями:
1) наглядеться; 2) приглядеться; 3) прогуливаться;
4) толковать; 5) с цепи сорвался; 6) сглазу на глаз;
7) брать пример.
 4. Подберите синонимы к следующим словам: истинно; толковать; пострадать; учтивость.

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ.

Кулигин, Борис.

Борис. Эх, Кулигин, больно трудно мне здесь, без привычки-то! Все на меня как-то дико смотрят, точно я здесь лишний, точно мешаю им. Обычаев я здешних не знаю. Я понимаю, что всё это наше русское, родное, а всё-таки не привыкну никак.

Кулигин. И не привыкнете никогда, сударь.

Борис. Отчего-же?

Кулигин. Жестокые нравы, сударь, в нашем городе, жестокости! В мешанстве, сударь, вы ничего, кроме грубости да бедности нагольной¹, не увидите. И никогда нам, сударь, не выбиться из этой коры! Потому что честным трудом никогда не заработать нам больше насущного хлеба: А у кого деньги, сударь, тот старается бедного закабалить, чтобы на его труды даровые ещё больше денег наживать. Знаете, что ваш дядюшка, Савёл Прокófьич, городничему отвечал? К городничему мужик пришёл жаловаться, что он ни одного из них путём не разочтёт². Городничий и стал ему говорить: «Послушай, Савёл Прокófьич, рассчитывай ты мужиков хорошенько! Каждый день ко мне с жалобой ходят!» Дядюшка ваш потрепал городничего по плечу, да

¹ Нагольная бедность — крайняя бедность;

² Путём не разочтёт — не разочтёт как следует.

и говорит: «Стоит ли, ваше высокоблагородие, нам с вами о таких пустяках разговаривать! Много у меня в год-то народу перебывает; вы то поймите: не доплачу я им по какой-нибудь копейке на человека, а у меня из этого тысячи составляются, так оно мне и хорошо!» Вот как, сударь! А между собой-то, сударь, как живут! Торговлю друг у друга подрывают, и не столько из корысти, сколько из зависти. Враждуют друг на друга; залучают в свой высокие-то хоромы пьяных приказных¹, таких, сударь, приказных, что и виду-то человеческого на нём нет, обличье-то человеческое истеряно. А те им, за малую благостыню, на гербовых листах злостные кляузы² строчат на ближних. И начнётся у них, сударь, суд да дело, и несть конца³ мучением. Судятся, судятся здесь да в губернию поедут, а там уж их и ждут, да от радости руками плещут. Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается; водят их, водят, волочат их, волочат; а они ещё и рады этому волочению, того только им и надобно. «Я, говорит, потрачусь, да уж и ему станет в копейку». Я было хотел всё это стихами изобразить...

Борис. А вы умеете стихами?

Кулигин. По-старинному, сударь. Поначитался-таки Ломоносова, Державина... Мудрец был Ломоносов, испытатель природы... А, ведь, тоже из нашего, из простого звания.

Борис. Вы бы и написали. Это было бы интересно.

Кулигин. Как можно, сударь. Съедят, живого проглотят. Мне уж и так, сударь, за мою болтовню достаётся: да не могу, люблю разговор рассыпать!..⁴ (Молчание.) Только б мне, сударь, перпету-мобиль⁵ найти!

Борис. Что ж бы вы сделали?

Кулигин. Как же, сударь! Ведь англичане миллион дают; я бы все деньги для общества и употребил, для поддержки. Работу надо дать мешанству-то. А то руки есть, а работать нечего.

Борис. А вы надеетесь найти перпетуум-мобиле?

Кулигин. Непременно, сударь! Вот только бы теперь на модели деньжонками раздобыться. Прощайте, сударь! (Уходит.)

Вопросы и задания.

1. На что жалуется Борис?
2. Почему он чувствует себя лишним?
3. Каковы нравы в городе Калинове?
4. Каковы отношения между богатыми и бедными?
5. Зачем мужики ходили к городничему?
6. Что сказал городничий Дикому?
7. Что ответил Дикой?

¹ Приказной — судейский чиновник;

² Кляузы — доносы;

³ Несть конца — нет конца;

⁴ Разговор рассыпать — разговаривать;

⁵ Перпетуум-мобиле — вечный двигатель.

8. Как Дикой наживает деньги на бедняках?
 9. Каковы отношения богатых между собою?
 10. Почему они подают друг на друга в суд?
 11. Кто получает выгоду от этих судебных процессов?
 12. Чем интересуется Кулигин?
 13. Почему он боится писать стихи?
 14. Что он хочет изобрести?
 15. Куда Кулигин собирается отдать деньги, которые надеется получить за изобретение?
 16. О чём мечтает Кулигин?
1. Опишите характер и стремления Кулигина по этому отрывку.
 2. Расскажите, кто такой Борис.
 3. Опишите быт и нравы города Калинова.
 4. Объясните, что хочет сказать Кулигин своими словами: «А то руки есть, а работать нечего».
 5. Объясните более простыми словами следующие выражения: 1) наживать деньги; 2) путём не разочтёт; 3) залучают в хоромы; 4) строчат кляузы; 5) руками плещут; 6) станет в копейку.
 6. Замените более употребительными синонимами следующие слова: раздобыться, поначитаться, потратиться, перебивать.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ.

Катерина и Варвара.

Варвара (*Глаше*). Тащй узлы-то в кибйтку, лошади приехали. (*Катерине*.) Молоду тебя замуж-то отдали, погулять-то тебе в дёвках не пришлось: вот у тебя сердце-то и не уходилось ещё.¹

Глаша уходит.

Катерина. И никогда не ухóдится.

Варвара. Отчего ж?

Катерина. Такая уж я зародилась, горячая! Я ещё лет шести была, не больше, так что сделала! Обидели меня чем-то дома, а дело было к вечеру, уж темно; я выбежала на Волгу, села в лодку, да и отпихнула её от берега. На другое утро уж нашлй, вёрст за десять!

Варвара. Ну, а парни поглядывали на тебя?

Катерина. Как не поглядывать!

Варвара. Что же ты? Неужто не любила никого?

Катерина. Нет, смеялась только.

Варвара. А ведь ты, Катя, Тихона не любишь.

Катерина. Нет, как не любить! Мне жалко его очень!

Варвара. Нет, не любишь. Коли жалко, так не любишь. Да и не за что, надо правду сказать. И напрасно ты от меня скрываешься! Давно уж я заметила, что ты любишь другого человека.

¹ Сердце не уходилось ещё — сердце не успокоилось ещё.

Катерина (*с испугом*). Почём же ты замéтила?

Варвара. Как ты смешно говоришь! Маленькая я, что ли! Вот тебе пёрвая примéта: как ты увидишь его, вся в лице пере-мéнишься.

Катерина потупляет глаза.

Да мало ли...

Катерина (*потупившись*). Ну, кого же?

Варвара. Да ведь ты сама знаёшь, что назывáть-то?

Катерина. Нет, назови! По имени назови!

Варвара. Борíса Григорьича.

Катерина. Ну да, его, Вáренька, его! Только ты, Вáренька, ráди бóга...

Варвара. Ну, вот ещё! Ты сама-то, смотри, не проговорись как-нибудь.

Катерина. Обмáнывать-то я не умéю, скрыть-то ничего не могу.

Варвара. Ну, а ведь без этого нельзя; ты вспомни, где ты живёшь! У нас весь дом на том держится. И я не обмáнщица была, да выучилась, когда нужно стало. Я вчера гуляла, так его видела, говорила с ним.

Катерина (*после непродолжительного молчания, потупившись*). Ну, так что ж?

Варвара. Кланяться тебе приказáл. Жаль, говорит, что видеться негде.

Катерина (*потупившись ещё более*). Где же видеться! Да и зачем...

Варвара. Скучный такой...

Катерина. Не говори мне про него, сделай милость, не говори! Я его и знать не хочу! Я буду мужа любить. Тиша, голубчик мой, ни на кого тебя не променяю! Я и думать-то не хотéла, а ты меня смущáешь.

Варвара. Да не думай, кто ж тебя заставляет?

Катерина. Не жалéешь ты меня ничего! Говоришь: не думай, а сама напоминаешь. Разве я хочу об нём думать; да что делать, коли из головы нейдёт. Об чём ни задúмаю, а он так и стоит перед глазáми. И хочу себя переломить, да не-могу никак. Знаешь ли ты, меня нынче ночью опять враг смущáл.¹ Ведь я было из дому ушла.

Варвара. Ты какáя-то мудрёная,² бог с тобой! А по-моему: делай, что хочешь, только бы шито да крыто было.

Катерина. Не хочу я так. Да и что хорошего. Уж я лучше буду терпеть, пока терпится.

Варвара. А не стерпится, что ж ты сделаешь?

Катерина. Что я сделаю?

Варвара. Да, что ты сделаешь?

¹ Враг смущáл — приходили в голову недозволенные мысли;

² Мудрёная — странная, непонятная.

Катерина. Что мне только захочется, то и сделаю.

Варвара. Сделай, попробуй, так тебя здесь заедят.

Катерина. А что мне! Я уйду, да и была такова.

Варвара. Куда ты уйдешь? Ты мужняя жена.

Катерина. Эх, Варя, не знаешь ты моего характеру! Конечно, не дай бог этому случиться! А уж коли очень мне здесь опостынет¹, так не удержат меня никакой силой. В окно выброшусь, в Волгу кинусь. Не хочу здесь жить, так не стану, хоть ты меня режь!

Молчание.

Варвара. Знаешь что, Катя! Как Тихон уедет, так давай в саду спать, в беседке.

Катерина. Ну зачем, Варя?

Варвара. Да нешто не всё равно?

Катерина. Боюсь я в незнакомом-то месте ночевать.

Варвара. Чего бояться-то! Глаша с нами будет.

Катерина. Всё как-то робко²! Да я, пожалуй!

Варвара. Я б тебя и не звала, да меня-то одну маменька не пустит, а мне нужно.

Катерина (*смотря на неё*). Зачем же тебе нужно?

Варвара (*смеётся*). Будем там ворожить³ с тобой.

Катерина. Шутишь, должно быть?

Варвара. Известно, шучу; а то неужто в самом деле?

Молчание.

Катерина. Где ж это Тихон-то?

Варвара. На что он тебе?

Катерина. Нет, я так. Ведь скоро едет.

Варвара. С маменькой сидят, запершись. Точит она его теперь, как ржа желе́зо.

Катерина. За что же?

Варвара. Ни за что, так, уму-разуму учит. Две недели в дороге будет, заглазное дело⁴. Сама посуди! У неё сердце всё изноет, что он на своей воле гуляет. Вот она ему теперь и надаёт приказов, один друго́го грозней, да потом к образу поведёт, побожиться заставит, что всё так точно он и сделает, как приказано.

Катерина. И на воле-то он словно связанный.

Варвара. Да, как же, связанный! Он, как выедет, так запьёт. Он теперь слушает, а сам думает, как бы ему вырваться-то поскорей.

(Входят Кабанова и Кабанов.)

¹ Опостынет — опостылеет = станет ненавистным; очень надоест;

² Робко — здесь: страшно;

³ Ворожить — гадать;

⁴ Заглазное дело — без надзора, далеко от глаз матери.

Вопросы и задания.

1. Как объясняет Катерина свой беспокойный характер?
 2. Что сделала раз Катерина в детстве, когда её обидели?
 3. Как Катерина относится к Тихону?
 4. Кого любит Катерина?
 5. В чём проявляется честность Катерины?
 6. Почему Варвара выучилась обманывать?
 7. Как относится Катерина к своей любви?
 8. Как Катерина выражает свой протест против домашнего гнёта?
 9. Как Кабаниха наставляет сына перед отъездом?
1. Опишите черты характера Катерины по этому отрывку.
 2. Объясните следующие выражения и переведите на эстонский язык:
1) да и был таков; 2) уму-разуму учить; 3) всё сердце изныло; 4) шито да крыто.
 3. Подберите синонимы к следующим словам:
тащить; отпихнуть; скрываться; потупить (глаза); кинуться.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ.

Комната в доме Кабановых.

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ.

Катерина, Варвара, Кабанова и Кабанов.

Кабанова. Ну, ты помнишь всё, что я тебе сказала? Смотри ж, помни! На носу себе заруби!¹

Кабанов. Помню, маменька.

Кабанова. Ну, теперь всё готово. Лошади приехали, проститься тебе только, да и с богом.

Кабанов. Да-с, маменька, пора.

Кабанова. Ну!

Кабанов. Чего изволите-с?

Кабанова. Что ж ты стойшь, разве порядку не знаешь? Приказывай женё-то, как жить без тебя.

(Катерина потупила глаза в землю.)

Кабанов. Да она, чай, сама знает.

Кабанова. Разговаривай ещё! Ну, ну, приказывай! Чтоб и я слышала, что ты ей приказываешь! А потом приедешь, спросишь, так ли всё исполнила.

Кабанов (*становясь против Катерины*). Слушайся маменьки, Катя!

Кабанова. Скажи, чтобы не грубила свекрови.²

Кабанов. Не заруби!

Кабанова. Чтоб почитала свекровь, как родную мать!

Кабанов. Почитай, Катя, маменьку, как родную мать!

¹ На носу себе заруби — твёрдо запомни;

² Свекровь — мать мужа.

Каба́нова. Чтоб сложа́ ручки не сидела, как ба́рыня!

Каба́нов. Работай что-нибудь без меня.

Каба́нова. Чтоб в окна́ глаз не пялила!¹

Каба́нов. Да, маменька, когда́ ж она...

Каба́нова. Ну, ну!

Каба́нов. В окна́ не гляди!

Каба́нова. Чтоб на молодых парней не заглядывалась без тебя.

Каба́нов. Да что ж это, маменька, ей бо́гу!

Каба́нова (*стро́го*). Ломаться-то нечего! Должен исполнить, что мать говорит. (*С улыбкой*.) Онó всё лу́чше, как прика́зано-то.

Каба́нов (*сконфу́зившись*). Не заглядывайся на парней!

(Катери́на стро́го взглядывает на него́.)

Каба́нова. Ну, тепе́рь поговорите проме́жду себя², коли что ну́жно. Пойде́м, Варва́ра! (*Ухо́дят*.)

Вопросы и задания.

1. Какими словами прощается Кабаниха с сыном?
2. Что она велит сделать сыну?
3. Что приказывает Тихон Катерине?
4. Почему Катерина строго смотрит на мужа?
5. Каковы отношения между матерью и сыном в этой сцене?
6. Как относится Кабаниха к Катерине?
7. В чём проявляется в этой сцене безволие Тихона?
8. В чём выражается обида Катерины на слова мужа?

1. Объясните следующие выражения и переведите их на эстонский язык: «Заруби себе на носу»; «Сидеть сложа ручки»; «Глаза пялить»; «Сама, чай, знает».
2. Составьте предложения со следующими словами: простить, проститься; исполнить, исполниться; заглядывать, заглядываться; ломать, ломаться; слушать, слушаться.
3. Опишите характер Кабанихи по этому отрывку.
4. Расскажите, каким изображается здесь Тихон Кабанов.

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ.

ЯВЛЕНИЕ ТРЕТЬЕ.

Гла́ша, Бори́с, пото́м Кули́гин.

Бори́с. Не у вас ли дядя?

Гла́ша. У нас. Тебе́ ну́жно, что ль, его́?

Бори́с. Посла́ли из дому́ узна́ть, где он. А ко́ли у вас, так пусть си́дит: кому́ его́ ну́жно. До́ма-то ра́ды-радехоньки, что уше́л.

¹ Глаза́ пялить (гру́бое выраже́ние) — смотре́ть, не спуска́я глаз;

² Проме́жду себя́ (просторе́чное) — ме́жду собо́й.

Г л а ш а. Нашей бы хозяйке за ним быть, она бы его скоро прекратила¹. Что ж я, дура, стою-то с тобой! Прощай! (*Уходит.*)

Борис. Ах ты, господи! Хоть бы одним глазком взглянуть на неё! В дом войти нельзя; здесь незваные не ходят. Вот жизнь-то! Живём в одном городе, почти рядом, а увидишься раз в неделю и то в церкви, либо на дороге, вот и всё! Здесь что вышла замуж, что схоронили — всё равно. (*Молчание.*) Уж совсем бы мне её не видать: легче бы было! А то видишь урывками², да ещё при людях; во сто глаз-на тебя смотрят. Только сердце надрывается. Да и с собой-то не сладишь никак. Пойдёшь гулять, а очутишься всегда здесь у ворот. И зачем я хожу сюда? Видеть её никогда нельзя, а ещё, пожалуй, разговор какой выйдет, её-то в беду введёшь. Ну, попал я в городок! (*Идёт, ему навстрёчу Кулигин.*)

Кулигин. Что, сударь? Гулять изволите?

Борис. Да, так гуляю себе, погода очень хороша нынче.

Кулигин. Очень хорошо, сударь, гулять теперь. Тишина, воздух отличный, из-за Волги с лугов цветами пахнет, небо чистое...

Открылась бездна звёзд полна,
Звёздам числа нет, бездне — дна*.

Пойдёмте, сударь, на бульвар, ни души там нет.

Борис. Пойдёмте!

Кулигин. Вот какой, сударь, у нас городишко! Бульвар сделали, а не гуляют. Гуляют только по праздникам, и то один вид делают, что гуляют; а сами ходят туда наряды показывать. Только пьяного приказного и встретишь, из трактира домой плетётся. Бедным гулять, сударь, некогда, у них день и ночь работа. И спят-то всего часа три в сутки. А богатые-то что делают? Ну, чтобы, кажется, им не гулять, не дышать свежим воздухом? Так нет. У всех давно работа, сударь, заперты и собаки спущены... Вы думаете, они дело делают, либо богу молятся? Нет, сударь! И не от воров они запираются, а чтобы люди не видели, как они своих домашних едят поедом, да семью тираният. И что слезь лётся за этими запорами, невидимых и неслышимых. Да что вам говорить, сударь! По себе можете судить. И что, сударь, за этими замками разврату тёмного да пьянства! И всё шито да крыто — никто ничего не видит и не знает, видит только один бог! Ты, говорит, смотри в людях меня, да на улице; а до семьи моей тебе дела нет: на это, говорит, у меня есть замки, да запоры, да собаки злые. Семья, говорит, — дело тайное, секретное! Знаем мы эти секреты-то! От этих секретов-то, сударь, ему только одному весело: а остальные — волком воют. Да и что за секрет?

¹ Она бы его прекратила — здесь: усмирila;

² Урывками — изредка, случайно;

* Кулигин цитирует стихотворение Ломоносова о ночном небе.

Кто его не знает! Ограбить сирот, родственников, племянников, заколотить домашних так, чтобы ни об чём, что он там творит, пикнуть не смели¹. Вот и весь секрет. Ну, да бог с ними!

Вопросы и задания.

1. Кого ищет Борис?
2. Как относятся домашние к Дикому?
3. Почему Борис не может пойти в дом к Кабановым?
4. Зачем он ходит к их воротам?
5. На что Кулигин обращает внимание Бориса?
6. Что богатые ходят показывать на бульвар?
7. Почему не гуляют бедные?
8. Почему не гуляют богатые?
9. Как живут семьи городских богачей?
10. Как распоряжаются в семье хозяева-самодуры?
 1. Расскажите, какая жизнь протекает за стенами домов богачей города Калинова.
 2. Какие черты «тёмного царства» вы можете заметить в той характеристике, которую даёт Кулигин жителям города Калинова?
 3. Составьте предложения со следующими выражениями: 1) урывками; 2) во сто глаз; 3) введёшь в беду; 4) всё шито да крыто; 5) пикнуть не смеет; 6) сердце надрывается.
 4. Переведите на эстонский язык следующие глаголы и употребите их с существительными-дополнениями; спускать, спускаться; прекратить, прекратиться; запирать, запираться; судить, судиться.

Замысел драмы «Гроза».

Островский написал «Грозу» перед крестьянской реформой 1861 года. В этой драме отразилась борьба русского народа за своё раскрепощение, борьба между старым и новым укладом жизни. Основная идея пьесы — борьба нового, пробуждающегося человека против «тёмного царства».

Островский задумал свою драму во время поездки по Волге в 1856—58 гг. Он описал в ней быт и нравы Поволжья, которые ему удалось изучить во время поездки. Самое описание грозы и название драмы навеяны у Островского рассказами волжских жителей о страшных грозах 1855 года, сжёгших в то время многие леса и деревни в Поволжье.

«Народному писателю, — говорил Островский, — мало одной любви к родине, а необходимо ещё знание своего народа».

Поэтому писатель изучил все бытовые подробности жизни волжан перед тем, как написать свою знаменитую драму.

Действие драмы происходит в провинциальном городке Калинове, на берегу прекрасной полноводной Волги. Среди этой чудесной природы протекает сонная, застойная жизнь обитателей

¹ Чтобы пикнуть не смели — чтобы не смели слово сказать.

города Калинова, самодурство его купцов, невежество и грубость его богатых жителей и унижение и гибель людей, всецело зависящих от богатеев-самодуров.

Жители города Калинова живут узкой, замкнутой жизнью, им чужды всякие общественные интересы, их представления о мире самые фантастические. Сведения о том, что совершается на свете, приносят калиновцам только невежественные и лживые странницы, рассказывающие удивлённым обывателям о людях с пёсыми головами, об «огненном змие» (паровоз). Всякое проявление личности, человеческой мысли подавляется произволом самодуров, Кабанихи и Дикого. Однако мысль эта живёт, зреет и стремится вырваться наружу (Кулигин), самостоятельная человеческая личность задыхается в этой душливой атмосфере и не хочет мириться с нею (Катерина).

В силу всего этого драма Островского не просто отражает быт и нравы русского купечества, но показывает читателям и зрителям типические явления русской жизни, борьбу старого, косного с новым и передовым.

Дикой. Представителями «тёмного царства», изображённого в драме, являются Дикой и Кабаниха. Дикой — это тип купца-самодура. Самодур — по определению самого Островского, — «это — дикий, властный человек, крутой сердцем». Дикой держит в страхе всю свою семью, которая прячется целый день по чердакам и чуланам, чтобы не попасть ему под руку. Дикой издевается над всеми, кто беднее его или находится от него в материальной зависимости. «Так ты знай, что ты червяк. Захочу — помилую, захочу — раздавлю» — так говорит Дикой механику-самоучке Кулигину.

Дикой сдержан только перед теми, кто стоит наравне с ним или выше его по общественному положению. Так, он не посмел ответить на обидные слова проезжего гусара, хотя потом излил свою ярость на ни в чём неповинных домашних. Дикой признаёт только власть денег; ни ум, ни образованность для него не играют ровно никакой роли.

Кабаниха. Так же дика и невежественна Кабаниха. Она строго соблюдает все обычаи старинного русского быта и религиозные обряды. Она не признаёт никаких новых порядков, она изгоняет из своего дома всё новое и непривычное для неё. Религиозность и смирение Кабанихи прикрывают её необузданную жестокость и деспотизм. Она всех заставляет жить по старине, боится паровоза — «огненного змия». «А меня хоть ты золотом осыпь, так я не поеду», — говорит она о паровозе. Людям, имеющим своё мнение, стремящимся вырваться из душной атмосферы её дома, Кабаниха ненавидит, тиранит и доводит до крайности. Из-за неё кончается самоубийством Катерина, уходит из дому её дочь Варвара и сын Тихон становится совершенно беспомощным, безволь-

ным человеком. Умный Кулигин так говорит о Кабанихе: «Ханжя, сударь! Нищих оделяет, а домашних заела совсем...»

Дикой и Кабаниха являются хранителями старинных, отживших свой век традиций, со всей их темнотой и жестокостью.

Другие герои драмы. Все остальные герои драмы являются в большей или меньшей степени жертвами жестокого мира Дикого и Кабанихи. Сын Кабанихи Тихон совсем подавлен самодурством матери и не в состоянии ни думать, ни поступать самостоятельно. Дочь её Варвара приучается лгать, хитрить, чтобы отвоевать хоть какое-то право на самостоятельность и наконец совсем убегает из родительского дома. Борис Григорьевич — племянник Дикого, находится в полной зависимости от своего грубого дяди как материально, так и морально. Эта зависимость ослабляет его волю и делает его неспособным на решительные поступки. Он позорно отказывается от любви Катерины в тот момент, когда жизнь принуждает его действовать решительно и ничем не может помочь любимой им женщине.

Так же печальна судьба талантливого Кулигина. Изобретатель, механик-самоучка, Кулигин нигде не может найти применения своим замыслам и изобретениям, так как богатей, от которых зависит осуществление его идей, относятся с презрением и порицанием к его планам постройки громоотвода и солнечных часов, так как эти изобретения нарушили бы старинный и застойный уклад их жизни. Так и живёт Кулигин, не в силах найти применения своей энергии и силам: «... Руки есть, а работать нечего», — говорит он о себе.

Катерина. Центральным образом в драме является образ Катерины. Катерина совсем непохожа на других представителей «тёмного царства», Диких и Кабаних. По своему характеру, по силе своих чувств, по своей любви к свободе, Катерина вышшеается над окружающей её средой. «Эх, Варя, не знаешь ты моего характера! — говорит Катерина Варваре. — Конечно, не дай бог этому случиться! А уж коли очень мне здесь опостылет, так не удержат меня никакой силой. В окно выброшусь, в Волгу кинусь. Не хочу здесь жить, так не стану, хоть ты меня режь!»

В противоположность большинству окружающих её людей,



Катерина.

Катерина честно и открыто идёт против ханжества и лицемерия. Она не хочет скрывать своей любви к Борису, хотя и знает, что её ждёт за это гибель: «Пусть все знают, пусть все видят, что я делаю!.. Коли я для тебя греха не побоялась, побоюсь ли я людского суда?» Но «людской суд» жестоко обращается с Катериной и доводит её до самоубийства. Гибель Катерины является вызовом и протестом против сил «тёмного царства».

Добролюбов назвал образ Катерины «Луч света в тёмном царстве». Гибель Катерины, по словам Добролюбова, — «... дан страшный вызов самодурной силе... В Катерине видим мы протест против кабаковских понятий о нравственности, протест, доведённый до конца, провозглашённый и под домашней пыткой, и над бездной, в которую бросилась бедная женщина...»

ЗНАЧЕНИЕ ОСТРОВСКОГО.

Заслуги Островского перед русской литературой и перед русским театром — огромны. Островский является создателем первой реалистической драмы и комедии в русской литературе. Его пьесы познакомили русского читателя с миром русского купечества, с мрачным бытом прошлого, с характером русского человека, не мирящегося с теми мертвящими условиями, которые мешали развитию человеческой личности.

Островский по праву считается великим народным русским драматургом. Народность пьес Островского — в глубоком изображении быта и психологии русского народа, в его народном живом языке, в богатом фольклорном материале, который использовал драматург в своём творчестве. Писатель не только рисует купцов, чиновников и актёров, но создаёт широкую и правдивую картину русской жизни 19 века. Добролюбов пишет, что в произведениях Островского выразилось стремление народа строить свою жизнь на основе уважения человека к человеку, на основе права и законности.

Островского справедливо считают отцом русского театра. Гончаров писал Островскому в 1872 г.: «... только после Вас мы, русские, можем с гордостью сказать: у нас есть свой, русский национальный театр. Он по справедливости должен назваться театром Островского».

Толстой называл Островского: «... общенародным в самом широком смысле». «То, что он создал, — говорит Толстой, — доступно, понятно, нужно всем, а не маленькому кружку людей».

Творчество Островского особенно ценится советскими людьми, его пьесы не сходят со сцены нашего советского театра.

Вопросы и задания.

1. Когда Островский написал «Грозу»?
2. В чём основная идея пьесы?
3. Чем навеяно название драмы?
4. Что изучал Островский перед тем, как написать драму?

5. Где происходит действие драмы?
6. Какова природа города Калинова?
7. Какова жизнь обитателей этого города?
8. Откуда получают жители города сведения о широком мире?
9. Каковы эти сведения?
10. Какие явления жизни показывает драма Островского «Гроза»?

11. Кто является представителем «тёмного царства» в пьесе?
12. Кто такой Дикой?
13. Как он относится к своим домашним?
14. Как он относится к бедным и как к богатым людям?
15. Что Дикой считает главным в жизни?

16. Чем Кабаниха похожа на Дикого?
17. Чем она от него отличается?
18. Как она относится ко всему новому?
19. До чего доводит Кабаниха своих домашних?
20. Чем прикрывает Кабаниха свою жестокость?

21. Кто является жертвой Дикого и Кабанихи?
22. Кто Тихон и Варвара?
23. Какие они по характеру и как относятся к матери?
24. Кто Борис и каковы основные черты его характера?
25. Кто такой Кулигин?
26. Почему богачи относятся с презрением к его планам?

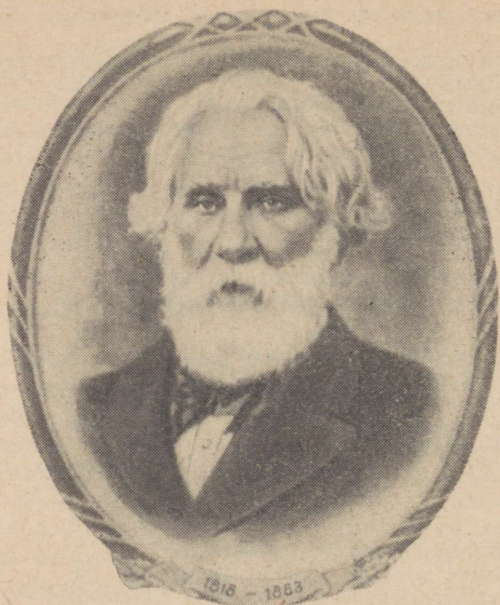
27. Кто является центральным образом драмы?
28. Чем Катерина отличается от окружающих?
29. Что она говорит Варваре о своём характере?
30. В чём проявляется честность и прямота Катерины?
31. Чем ответили люди на честное признание Катерины?
32. Как кончает Катерина свою жизнь?
33. Как Добролюбов назвал Катерину?
34. Что увидели читатели в образе Катерины?

35. Что дал Островский русской литературе?
36. Что дал Островский русскому театру?
37. В чём выражается народность пьес Островского?
38. Кого изображает драматург в своих произведениях?
39. Что писал Островскому писатель Гончаров?
40. Что говорил Толстой об Островском?
41. Как ценят Островского советские люди?

1. Расскажите о действующих лицах драмы «Гроза».
2. Укажите идею и значение этого произведения.
3. Дайте характеристику купца Дикого.
4. Найдите в тексте прочитанных отрывков все места, характеризующие Дикого.
5. Найдите в прочитанном тексте те места, которые показывают характер Кабанихи.
6. Охарактеризуйте речь Кабанихи (прочтите её реплики).
7. опишите характер Катерины.
8. Расскажите, чем Катерина отличается от тех людей, которые её окружают (Кабаниха, Варвара, Тихон, Борис).
9. Объясните слова Добролюбова, сказанные им о Катерине.

И. С. ТУРГЕНЕВ.

(1818—1883)



«... Язык Тургенева, Толстого, Добролюбова, Чернышевского — велик и могуч...»

В. И. ЛЕНИН.

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Ива́н Серге́евич Турге́нев роди́лся в го́роде Орле́ 28 октября 1818 го́да. Де́тство он провёл в имении ма́тери, в селе́ Спа́сское-Лутови́ново.

Ма́ть Турге́нева, бога́тая поме́щица, была вла́стная, жесто́кая же́нщина. Её крепо́стным и дворо́вым лю́дям очень тяжело́ жи́лось под её управле́нием. Её деспоти́зм испыты́ал на себе́ и Турге́нев. Но ещё́ больше́ он страда́л, ви́дя те оби́ды и униже́ния, кото́рые терпе́ли крестья́не от его́ ма́тери.

Его́ ма́ть не счита́ла крепо́стных за люде́й: их разлуча́ли с се́мьями, ссыла́ли в Сиби́рь то́лько по капризу поме́щицы. Одна́жды Варва́ра Петро́вна оторвала́ от бли́зких и сосла́ла двух челове́к за то, что они не поклони́лись ей при встре́че. Люде́й нака́зывали ро́згами за мале́йшую оши́бку. Вся жесто́кость и несправедли́вость крепо́стного стро́я, среди́ кото́рого вы́рос Ива́н

Сергеевич, уже с детских лет вызывали в нём горячий протест. Позднее писатель изобразил свою мать в рассказе «Муму» в образе жестокой помещицы.

Здесь, в Лутовинове, Тургенев всей душой научился любить прекрасную русскую природу, русского человека и русскую литературу. Здесь же он с детства научился ненавидеть мрачный бесчеловечный крепостной быт.

Воспитание Тургенева. Варвара Петровна воспитывала своих детей так, как принято было их воспитывать в помещичьих семьях того времени: они должны были говорить по-французски, уметь вести себя в обществе и привыкали с презрением относиться к простым людям — крепостным.

Воспитание мальчика было поручено иностранным гувернёрам. Однако мать Тургенева и сама принимала участие в его воспитании. Вот в чём оно выражалось.

«Драли меня за всякие пустяки чуть не каждый день», — вспоминает сам писатель. — «Раз одна приживалка, уже старая, бог её знает, что она за мной подглядела, донесла на меня моей матери. Мать, без всякого суда, тотчас же начала меня сечь, — секла собственными руками и, на все мои мольбы сказать, за что меня так наказывают, приговаривала: «Сам знаешь, сам должен знать, сам догадайся, за что я секу тебя!» На другой день, когда я объявил, что решительно не понимаю, за что меня секли, — меня высекли во второй раз и сказали, что будут каждый день сечь до тех пор, пока я сам не сознаюсь в моём великом преступлении».

Хотя Иван Сергеевич был любимым сыном помещицы, она воспитывала его, главным образом, поркой.

С русской литературой Тургенева впервые познакомил крепостной его матери — Фёдор Иванович Лобанов, который учил его русскому языку и читал ему старинные русские стихи,

Этот друг и первый учитель Тургенева тоже не избежал печальной участи крепостного. Лобанов исполнял у Варвары Петровны обязанности секретаря. Однажды, не стерпев её несправедливости, он отнял у неё хлыст, которым она хотела его ударить. За это его разлучили с женой и детьми и отправили в самую дальнюю деревню тургеневских владений.

Вопросы и задания.

1. Где и когда родился Тургенев?
2. Кто была мать Тургенева?
3. Как она управляла своими крепостными?
4. Какие наказания она придумывала для крепостных?
5. Как относился юный Тургенев к порядкам в родном доме?
6. В каком произведении он изобразил свою мать?
7. Что с детства полюбил Тургенев?
8. Что он с детства научился ненавидеть?

9. Как помещики воспитывали своих детей?
10. Кто воспитывал молодого Тургенева?
11. В чём проявлялась забота Варвары Петровны о своём сыне?
12. Кто познакомил Тургенева с русским языком и литературой?
13. Кем был Лобанов у помещицы?
14. Какой случай решил его участь?

1. Расскажите о раннем детстве и воспитании И. С. Тургенева.
2. Расскажите, какой случай из своего детства вспомнил Тургенев.
3. Вспомните и расскажите содержание рассказа «Муму».
4. Охарактеризуйте помещицу, которую писатель изображает в этом рассказе.
5. Переведите на эстонский язык следующие слова и составьте с ними предложения: приказывать, наказывать, указывать, показывать, доказывать, отказывать.

Годы ученья. В 1827 году семья Тургёневых переехала в Москву. Здесь Тургёнев учится в частном пансионе и дома с учителями, а затем поступает в университет. Через год он переезжает в Петербург и там кончает историко-филологический факультет в 1837 году. В университете Тургёнев увлекается литературой, пишет стихи.

В 1838 году он уезжает за границу пополнять своё образование, как это делали многие русские дворяне того времени. В Берлине Тургёнев изучает философию, историю и филологию. В Берлине учились в эти годы Станкевич и Грановский, передовые русские люди, оставившие свой след в истории русской культуры. С ними сблизился Тургёнев. Все трое горячо ненавидели крепостной строй и, живя за границей, болели нуждами и горем своей родины.

После краткой поездки в Россию, Тургёнев возвращается за границу и в Риме сближается со Станкевичем. Когда Станкевич умер от чахотки, Тургёнев писал Грановскому: «... Но нет, мы не должны унывать... Сойдёмтесь, — дадим друг другу руки, станем теснее: один из наших упал — быть может, лучший. Но возникают, возникнут другие... рано ли, поздно — свет победит тьму...»

Начало литературной деятельности. В 1841 году Тургёнев снова возвращается в Россию. По желанию матери он поступает на службу в министерство иностранных дел. Но его интересует настоящее только литература. Он примыкает к кружку Белинского — великого русского критика того времени (40-х гг.). В 1847 году в журнале «Современник» появился очерк Тургенева «Хорь и Калиныч» с пометкой «Из записок охотника». Белинский писал об этом очерке: «Судя по «Хорю», вы далеко пойдёте...»

С этого рассказа началась литературная слава Тургенева. Реалистическое изображение русской жизни и русского крестьянина захватило читателей своей новизной и правдивостью.



Русские писатели — сотрудники журнала «Современник» (И. С. Тургёнев, В. А. Соллогуб, Л. Н. Толстой, Н. А. Некрасов, Д. В. Григорович и И. И. Панаев).

Успех первого очерка побудил Тургёнева продолжать свои «охотничьи рассказы», и в 1852 году «Записки охотника» вышли отдельной книгой, в которой было 25 рассказов.

Появление этой книги стало огромным событием в русской жизни. Все рассказы этого сборника были проникнуты огромным сочувствием к бесправным крепостным людям, ненавистью к крепостникам-помещикам и глубокой любовью к родной природе. Писатель Аксаков так охарактеризовал «Записки охотника»: «Это — стройный ряд нападений, целый батальный огонь против помещичьего быта».

Ещё в ранней молодости Тургёнев дал клятву посвятить всю свою жизнь борьбе против крепостного права. Он дал клятву никогда не примиряться со своим врагом. «Враг этот, — говорил писатель, — имел определённый образ, носил известное имя: враг этот был крепостное право. Под этим именем я собрал и сосредоточил всё, с чем решил я бороться до конца, с чем решил никогда не примиряться... Это была моя аннибалова¹ клятва — и не я один дал её себе тогда».

¹ Аннибалова клятва — особенно серьёзная клятва, данная на всю жизнь. В древнее время карфагенский полководец (Kartaago väejuht) Аннибал, ещё мальчиком, дал отцу клятву в том, что всю свою жизнь будет бороться против римлян, своих врагов.

Для этого Тургёнев и уёхал за границу, чтобы «сильнее напáсть» на своего врага, так как в условиях самодержавия в России писатель не мог открыто высказывать свой протест против крепостничества. Свои самые острые очерки и рассказы, направленные против крепостного строя, Тургёнев написал за границей. Июньская революция 1848 года в Париже проходила на глазах писателя. Тургёнев всецело находился на стороне революционеров. В романе «Рудин», который появился через 7 лет после этого, главный герой романа погибает на баррикадах в Париже.

Вопросы и задания.

1. Где учился Тургенев?
 2. Чем он увлекается в университете?
 3. Зачем он уезжает за границу?
 4. С кем он сблизился в Берлине?
 5. Как относились его друзья к государственному строю в России?
 6. Что Тургенев писал Грановскому после смерти Станкевича?
 7. О каких людях говорит Тургенев в письме Грановскому?
 8. Куда Тургенев поступил на службу?
 9. Какое произведение появилось в «Современнике»?
 10. Что писал Белинский?
 11. Чем очерк захватил читателей?
 12. Когда вышли «Записки охотника»?
 13. Какими чувствами были проникнуты рассказы этой книги?
 14. Что писал об этой книге Аксаков?
 15. Какую клятву дал И. С. Тургенев?
 16. Почему и когда Тургенев дал эту клятву?
 17. Почему писатель уехал за границу?
 18. Против чего он боролся из-за границы?
 19. Что происходило в Париже в 1848 году?
 20. Как относился Тургенев к этим событиям?
1. Расскажите, какое образование получил Тургенев.
 2. Вспомните, какие произведения Тургенева вы читали на эстонском языке («Хорь и Калиныч», «Рудин»).
 3. Объясните, почему писатель создавал свои рассказы за границей.

Арест и ссылка. В 1852 году умер Гоголь. Его смерть очень потрясла Тургенева и он написал статью о печальной утрате для русских людей, в которой назвал Гоголя «великим». Статья вызвала недовольство правящих кругов и самого царя, так как они хотели, чтобы смерть Гоголя прошла незамеченной для народа. Тургенев уже давно был на подозрении у правительства за книгу «Записки охотника»; поэтому на этот раз его арестовали. Целый месяц сидел писатель в арестном доме. За месяц заключения он написал свой рассказ «Муму» — страстное обличение крепостного права.

Через месяц Ивана Сергеевича сослали в деревню Спасское-Лутовиново, где он должен был жить под надзором полиции.

Писатель очень тяжело переживал ссылку. Он был совершенно оторван от своих друзей, от журналов, от литературной жизни столицы. Чтобы отвлечься от тяжёлых мыслей, Тургенев



И. С. Тургенев на охоте.

много занимался музыкой, литературой и охотой. Он часто бродил с ружьём по деревням и лесам, наблюдал крестьянскую жизнь, близко знакомился с нравами и мыслями крестьян. Позднее Иван Сергеевич писал об этом времени: «... Пребывание под арестом, а потом в деревне принесло мне несомненную пользу: оно сблизило меня с такими сторонами русского быта, которые при обыкновенном ходе вещей, вероятно, ускользнули бы от моего внимания».

Здесь же, в деревне, в одиночестве, писатель впервые стал работать над большим романом. Это был роман «Рудин».

Расцвет литературной деятельности. В середине 50-х годов творчество Тургенева достигло своего расцвета. В период с 1855 по 1862 год Тургенев написал свои самые замечательные романы: «Рудин», «Дворянское гнездо», «Накануне», «Отцы и дети».

В первом своём романе Тургёнев изобразил передового русского человека — Рудина. Однако при всех своих талантах и горячем желании послужить родине, Рудин ничего не может сделать полезного в жизни, потому что его не научили никакому полезному делу, не развивали его волю. Помещичья, крепостническая среда, в которой он вырос, не даёт возможностей для осуществления его самых лучших намерений. Рудин уезжает за границу и там гибнет на баррикадах, на стороне восставших революционеров.

В романе «Накануне» Тургёнев показывает уже революционного борца, но не русского, а болгарина по национальности. Царский режим в России в те времена (в первой половине 19 века) и вся атмосфера дворянско-помещичьего строя не давали почвы для возникновения таких борцов за свободу, какого изобразил автор в образе болгарина Инсарова... Когда появился роман, Добролюбов написал статью «Когда же придёт настоящий день?», в которой вскрывал революционную идею романа.

В 60-х годах в русском обществе появляются люди, вышедшие не из дворянской среды, а из среды мелких чиновников. Это были люди небогатые, им были чужды интересы русских аристократов и помещиков, они были первыми борцами за новую Россию против крепостнического строя и самодержавия. Наблюдая таких новых людей и близко общаясь с ними, Тургёнев создаёт роман «Отцы и дети». Основной мыслью этого произведения является столкновение двух лагерей русского общества: старого, консервативного и нового — прогрессивного, представителем которого является Базаров. В противоположность всем бездельным и безвольным дворянам, которые его окружают, — Базаров — это человек труда, смелый, суровый и честный.

Вокруг романа по его выходе в свет разгорелись споры, и только через несколько лет молодёжь правильно поняла революционное значение образа Базарова и стремилась подражать ему как в образе жизни, так и в твёрдости и преданности своему делу.

Роман «Отцы и дети» до сих пор является одним из лучших произведений русской литературы.

Накануне крестьянской реформы 1861 года между Тургёневым и революционными демократами обнаружилось разногласие. Революционные демократы во главе с Чернышевским враждебно относились к проводимой царём реформе, так как не ждали ничего хорошего от освобождения крестьян без земли. Тургёнев, как и многие дворяне, был сторонником реформы. В 1860 году писатель совсем порывает с журналом «Современник».

Манифест об освобождении крестьян Тургёнев встретил очень сочувственно; он надеялся, что эта реформа облегчит положение русских крестьян.

Вопросы и задания.

1. Когда умер Гоголь?
2. Что сделал Тургенев после его смерти?
3. За что писателя арестовали?
4. Сколько времени он сидел в арестном доме?
5. Что он написал за этот месяц?
6. Куда сослали Тургенева через месяц?
7. Чем Тургенев занимался в ссылке?
8. Что он говорил потом об этом времени ссылки?
9. Над каким романом писатель работал в ссылке?
10. Какие романы написал Тургенев с 1855 по 1862 год?
11. Кто главный герой романа «Рудин»?
12. Почему Рудин не может сделать ничего полезного?
13. Как он кончает свою жизнь?
14. Кого выводит писатель в романе «Накануне»?
15. Какая мысль положена в основу романа «Отцы и дети»?
16. Из какой среды вышел Базаров?
17. Каким изображается Базаров в романе?
18. Как поняла образ Базарова русская передовая молодёжь?
19. Как относились к крестьянской реформе революционные демократы?
20. Как относился к реформе Тургенев?
21. Почему Тургенев порвал с журналом «Современник»?

1. Расскажите вкратце содержание одного из романов Тургенева, который вы читали на эстонском языке («Рудин», «Накануне», «Отцы и дети», «Дворянское гнездо»).
2. Объясните по-эстонски следующие слова и составьте с ними предложения: утрата, трата, тратить, утратить, потратиться; отвлечься, увлечься, развлечься, увлечение, развлечение.

Последние годы жизни. Последние 20 лет своей жизни Тургенев всё время жил за границей, лишь изредка наезжая в Россию. Он следил с живым интересом и участием за политической и литературной жизнью своей родины и жил её интересами. Все его поездки на родину сопровождались всеобщим признанием и овациями. Эти овации носили политический характер; поэтому царское правительство враждебно относилось к таким поездкам писателя к себе домой.

Тургенев был представителем русской литературы на Западе. Он заботился о том, чтобы за границей узнали бы и полюбили русскую литературу.

В 1880 году в Москве состоялось открытие памятника Пушкину. На открытии присутствовал и Тургенев. Он произнёс речь, в которой раскрыл народный и свободолюбивый характер творчества Пушкина. Свою речь, посвящённую великому поэту, Тургенев закончил такими словами: «Это памятник учителю!»

В последние годы Тургенев уже не пишет больших произведений. Он дополняет «Записки охотника» и создаёт цикл небольших произведений под общим названием — «Стихотворения в прозе».

В 1882 году писатель тяжело заболел. Во время болезни он писал своему другу поэту Полонскому: «Когда будете в Спасском, поклонитесь от меня дому, саду, моему молодому дубу — родине поклонитесь, которую я уже никогда не увижу».

Так великий писатель прощался со своей родиной, которую он так любил и вдали от которой ему пришлось прожить большую часть своей жизни.

Смерть и похороны Тургенева. Тургенев умер в Буживале, недалеко от Парижа, 22 августа 1883 года. Перед смертью он просил, чтобы его похоронили в России.

Писателя хоронили в Петербурге. Царское правительство хотело сделать так, чтобы похороны писателя прошли незаметно для широких масс. Однако похороны вылились в мощную демонстрацию народной любви и народного признания. За гробом шли массы народа. Сто семьдесят депутатов представляло русскую общественность.

В день похорон писателя в Петербурге широко распространялась нелегальная прокламация, составленная русской революционной молодёжью. В прокламации говорилось: «... Тургенев, быть может, бессознательно для самого себя своим чутким любящим сердцем сочувствовал и даже служил русской революции. Не за красоту слога, не за поэтические и живые описания картин природы, наконец, не за правдивые, неподражаемо-талантливые изображения характеров вообще так страстно любит Тургенева лучшая часть нашей молодёжи, а за то, что Тургенев был честным провозвестником идеалов целого ряда молодых поколений, певцом их беспримерного, чистого русского идеализма, образителем их мук и душевной борьбы... Многие герои Тургенева имеют историческое значение... Для нас важно, что он служил русской революции сердечным смыслом своих произведений, что он любил революционную молодёжь...»

Прощаясь с Тургеневым, его французские друзья-писатели говорили: «Ваше сердце принадлежало всему человечеству. Но Россия занимала первое место в ваших привязанностях. Ей именно вы служили прежде всего и преимущественно... Какой памятник воздвигнет вам отчизна в своей глубокой признательности? Кусочек разбитой цепи на белой мраморной плите всего лучше шёл бы к вашей славе...»

Вся жизнь Тургенева неотделима от его творчества. Писателя часто просили при жизни написать свою биографию, на что он отвечал: «Вся моя жизнь в моих сочинениях».

Вопросы и задания.

1. Где провёл Тургенев последние годы своей жизни?
2. Чем сопровождалась его поездка на родину?
3. Почему царское правительство относилось враждебно к его поездкам на родину?

4. Когда состоялось открытие памятника Пушкину?
- 5. Какую речь произнёс Тургенев на открытии?
6. Кем он назвал Пушкина в своей речи?
- 7. Что пишет Тургенев в последние годы жизни?
- 8. Что писал Тургенев перед смертью поэту Полонскому?
- 9. Когда и где умер Иван Сергеевич Тургенев?
- 10. Что он просил перед смертью?
- 11. Где хоронили писателя?
12. Что стремилось сделать царское правительство?
- 13. Как проходили похороны Тургенева?
14. Кто составил нелегальную революционную прокламацию?
15. Что говорилось в этой прокламации?
- 16. Что говорили на похоронах французские друзья Тургенева?
- 17. Что говорил Иван Сергеевич о своей жизни?

1. Расскажите вкратце о жизни Ивана Сергеевича Тургенева.
2. Расскажите, как вы понимаете выражение «был представителем русской литературы на Западе».
3. Составьте предложения со следующими словами: следить за..., относиться к..., заботиться о..., порвать с..., наезжать в..., стремиться к...
4. Опишите похороны Ивана Сергеевича Тургенева.
5. Расскажите, за что ценила Тургенева русская передовая молодёжь.
6. Объясните смысл образа «кусочек разбитой цепи на белой мраморной плите».
7. Объясните своими словами или синонимами следующие слова и выражения: изредка; наезжать; произнести речь; поклониться; беспримерный; при жизни.
8. Объясните значение следующих слов и переведите их на эстонский язык: общественность, общественный, общество, общий, общение, общность, обобщать.
9. Объясните разницу между словами и составьте предложение с каждым словом: признавать-признать, признаваться-признаться; признание; признательность; признанный.

ЗАПИСКИ ОХОТНИКА.

ЛЬГОВ.

(В сокращении.)

1.

... Мы дошли до Льгова. И Владимир, и Ермолáй¹, оба решили, что без лодки охотиться было невозможно.

— У Сучкá есть дощáник², — заметил Владимир: — да я не знаю, куда он его спрятал. Надобно сбежать к нему.

— К кому? — спросил я.

— А здесь человек живёт, прозвище ему Сучок. Владимир отправился к Сучку с Ермолаем.

Я сказал им, что буду ждать их у церкви...

Приход Ермолая, Владимира и человека с странным прозвищем Сучок — прервал мои размышления.

¹ Владимир и Ермолáй — охотники, с которыми охотится áвтор;

² Дощáник — плóская лóдка, сдéланная из досок.

Босоногий, оборванный и взъерошенный Сучок казался с виду отставным дворovým¹, лет шестидесяти.

— Есть у тебя лодка? — спросил я.

— Лодка есть, — отвечал он глухим и разбитым голосом: — да больно плоха.

— А что?

— Расклеилась; да из дырьев клёпки повывалились.

— Велика беда! — подхватил Ермолай. — Паклей заткнуть можно.

— Известно, можно, — подтвердил Сучок.

— Да ты кто?

— Господский рыболов.

— Как же это ты рыболов, а лодка у тебя в такой неисправности?

— Да в нашей реке и рыбы-то нету.

— Рыба не любит ржавчины болотной, — с важностью заметил мой охотник.

— Ну, — сказал я Ермолаю, — поди² достань пакли и справь³ нам лодку, да поскорей.

Ермолай ушел.

— А ведь этак мы, пожалуй, и ко дну пойдём? — сказал я Владимиру.

— Бог милостив, — отвечал он. — Во всяком случае, должно предполагать, что пруд не глубоок.

— Да, он не глубоок, — заметил Сучок, который говорил как-то странно, словно спросонья, — да на дне тина и трава, и весь он травой зарос. Впрочем, есть тоже и колдобины⁴.

— Однакоже, если трава так сильна, — заметил Владимир, — так и грести нельзя будет.

— Да кто ж на дощаниках гребёт? Надо пихаться. Я с вами поеду; у меня там есть шестик, — а то и лопатой можно.

— Лопатой неловко, до дна в ином месте, пожалуй, не достанешь, — сказал Владимир.

— Оно правда, что неловко.

2.

Я присел на могилу в ожидании Ермолая. Владимир отошёл, для приличия, несколько в сторону и тоже сел. Сучок продолжал стоять на месте, повёся голову и сложив, по старой привычке, руки за спиной.

— Скажи, пожалуйста, — начал я, — давно ты здесь рыбаком?

¹ Отставной дворový — здесь: бывший дворový, т. е. человек, работавший на господском, помещичьем дворе;

² Поди — поиди;

³ Справь — исправь;

⁴ Колдоби́на — глубокое место, яма в пруде или в реке.

- Седьмой год пошёл, — отвечал он востропёнувшись.
- А прежде чем ты занимался?
- Прежде ездил кучером.
- Кто ж тебя из кучеров разжаловал?
- А новая бабыня.
- Какая бабыня?
- А что нас-то купила. Вы не изволите знать: Алёна Тимофеевна, толстая такая... немолодая.
- С чего ж она вздумала тебя в рыболовы произвести?
- А бог её знает. Приехала к нам из своей вотчины¹, из Тамбова, велела всю дворню собрать, да и вышла к нам. Мы сперва к ручке, и она ничего: не сердает²... А потом и стала по порядку нас расспрашивать: чем занимался, в какой должности состоял? Дошла очередь до меня; вот и спрашивает: «Ты чем был?» Говорю: «Кучером». — «Кучером? Ну, какой ты кучер, посмотри на себя: какой ты кучер? Не след³ тебе быть кучером, будь у меня рыболовом и бороду сбрей. На случай моего приезда к господскому столу рыбу поставляй, слышишь?..» С тех пор, вот я в рыболовах и числюсь. — «Да пруд у меня, смотри, содержать в порядке...» А как его содержать в порядке?
- Чьи же вы прежде были?
- А Сергея Сергеевича Пехтерева. По наследствию⁴ ему досталось. Да и он нами недолго владел, всего шесть годов. У него-то, вот, я кучером и ездил... да не в городе — там у него другие были, а в деревне.
- Ты смолоду всё был кучером?
- Какое всё кучером? В кучера-то я попал при Сергее Сергеевиче, а прежде поваром был, — но не городским поваром, а так, в деревне.
- У кого же ты был поваром?
- А у прежнего барина, у Афанасья Нефёдыча, у Сергея Сергеевича дяди. Льгов-то он купил, Афанасий Нефёдыч купил, а Сергею Сергеичу именье-то по наследствию досталось.
- У кого купил?
- А у Татьяны Васильевны.
- У какой Татьяны Васильевны?
- А вот, что в запрошлом году умерла, под Болховым... то — бишь под Карачёвым, в девках... И замужем не бывала. Не изволите знать? Мы к ней поступили от её батюшки, от Василия Семёныча. Она-таки долгонько⁵ нами владела... годиков двадцать.
- Что ж, ты и у ней был поваром?
- Сперва точно был поваром, а то и в кофишёнки⁶ попал.

¹ Вотчина — имение;

² Серчать (простонарод.) = сердиться;

³ Не след = не следует;

⁴ По наследствию (искаж.) — по наследству;

⁵ Долгонько — довольно долго.

⁶ Кофишёнк — слуга, который подавал кофе к барскому столу.

- Во что?
— В кофишёнки.
— Это что за должность такая?
— А не знаю, батюшка. При буфёте состоял и Антоном назывался, а не Кузьмой. Так барыня приказать изволила.
— Твоё настоящее имя Кузьма?
— Кузьма.
— И ты всё время был кофишёнком?
— Нет, не всё время: был и ахтёром¹.
— Неужели?
— Как же, был... на кеятре² играл. Барыня наша кеятр у себя завела.
— Какие же ты роли занимал?
— Чего изволите-с?
— Что ты делал на театре?
— А вы не знаете? Вот меня возьмут и нарядят; я так и хожу наряженный, или стою, или сижу, как там придётся. Говорят: вот что говори, — я и говорю. Раз слепого представлял... Под каждую веку мне по горбушине положили... Как же!

3.

- А потом чем был?
— А потом опять в поварá поступил.
— За что же тебя в поварá разжаловали?
— А брат у меня сбежал.
— Ну, а у отца твоей первой барыни чем ты был?
— А в разных должностях состоял: сперва в казачках³ находился, фалётором⁴ был, садовником, а то и доезжачим⁵.
— Доезжачим?.. И с собаками ёздил?
— Ёздил и с собаками, да убился: с лошадей упал и лошадь зашиб. Старый-то барин у нас был престрогий; велел меня выпороть да в ученье отдать в Москву, к сапожнику.
— Как в ученье? Да ты, чай, не ребёнком в доезжачие попал?
— Да лет, этак, мне было двадцать с лишком.
— Какое ж тут ученье в двадцать лет?
— Стало быть, ничего, можно, коли барин приказал. Да он, благо, скоро умер, — меня в деревню и вернули.
— Когда же ты поварскому-то мастерству обучился?
Сучок приподнял своё худенькое и жёлтенькое лицо и усмехнулся.

¹ Ахтёр — актёр;

² Кеятр — театр;

³ Казачок — мальчик-слуга;

⁴ Фалетор (искаж.) — форейтор, т. е. кучер, сидевший верхом на первой лошади;

⁵ Доезжачий — охотник, который вёл собак на охоте.



— Да разве этому учатся? .. Стряпают же бабы!

— Ну, — промолвил я: — видал ты, Кузьма, виды на своём веку! Что же ты теперь в рыболовах делаешь, коль у вас рыбы нету?

— А я, батюшка, не жалею. И слава богу, что в рыболовы произвели...

— Есть у тебя семейство¹? Был женат?

— Нет, батюшка, не был. Татьяна Васильевна покойница — царство ей небесное! — никому не позволяла жениться. Сохрани бог! Бывало, говорит: ведь живу же я так, в девках, что за баловство! Чего им надо?

— Чем же ты живёшь теперь? Жалованье получаешь?

— Какое, батюшка, жалованье! .. Харчи выдаются — и то слава тебе, господи! много доволен. Продли бог века нашей госпоже!

Ермолай вернулся.

— Справлена лодка, — произнёс он сурово. — Ступай за шестом — ты! ..

Сучок побежал за шестом. Во всё время моего разговора с

¹ Семейство — семья.

бедным стариком охотник Владимир поглядывал на него с презрительной улыбкой.

— Глупый человек-с, — промолвил он, когда тот ушёл: — совершенно необразованный человек, мужик-с, больше ничего-с. Дворовым человеком его назвать нельзя-с... и всё хвастал-с... Где ж ему актёром-с, сами извольте рассудить-с! Напрасно изволили беспокоиться, изволили с ним разговаривать-с!

4.

... Через четверть часа мы уже сидели на дощанике Сучка... Нам не очень было ловко, но охотники народ неразборчивый. У тупого заднего конца стоял Сучок и «пихался»; мы с Владимиром сидели на перекладине лодки; Ермолай помещился спереди, у самого носа. Несмотря на паклю, вода скоро появилась у нас под ногами. К счастью, погода была тихая, и пруд словно заснул.

Мы плыли довольно медленно. Старик с трудом выдёргивал из вязкой глины свой длинный шест... Наконец, мы добрались до тростников, и пошла потеха. Утки шумно поднимались, «срывались» с пруда, испуганные нашим неожиданным появлением в их владениях, выстрелы дружно раздавались вслед за ними, и весело было видеть, как эти птицы кувыркались на воздухе, тяжело шлёпались об воду. Всех подстреленных уток мы, конечно, не достали: легко пораненные ныряли; иные убитые наповал падали в такой густой майер, что даже рысьи глазки Ермолая не могли открыть их; но всё-таки к обеду лодка наша через край наполнилась дичью.

Владимиру, к великому утешению Ермолая, стрелял вовсе не отлично и после каждого неудачного выстрела удивлялся, осматривал и продувал ружьё, недоумевал и, наконец, излагал нам причину, почему он промахнулся. Ермолай стрелял, как всегда, победоносно, я, — довольно плохо, по обыкновению. Сучок осматривал на нас глазами человека, смолodu состоявшего на барской службе, изредка кричал: «Вон, вон ещё утица!» — и то и дело почёсывал спину — не руками, а приведёнными в движение плечами. Погода стояла прекрасная: белые, круглые облака высоко и тихо неслись над нами, ясно отражаясь в воде; тростник шушукал кругом; пруд местами, как сталь, сверкал на солнце. Мы собирались вернуться в село, как вдруг с нами случилось довольно неприятное происшествие.

5.

Мы уже давно могли заметить, что вода к нам понемногу всё набиралась в дощаник. Владимиру было поручено выбрасывать её вон посредством ковша, похищенного, на всякий случай, моим предусмотрительным охотником у зазевавшейся бабы. Дело шло, как следовало, пока Владимир не забывал своей обязанности. Но к концу охоты, словно на прощанье, утки стали подниматься

такими стадами, что мы едва успевали заряжать ружья. В пылу перестрелки мы не обращали внимания на состояние нашего дощаника, — как вдруг, от сильного движения Ермолая (он старался достать убитую птицу и всем телом налёг на край), наше ветхое судно наклонилось, зачерпнулось и торжественно пошло ко дну, к счастью, не на глубоком месте. Мы вскрикнули, но уже было поздно: через мгновение мы стояли в воде по горло, окружённые всплывшими телами мёртвых уток. Теперь я без хохота вспомнить не могу испуганных и бледных лиц моих товарищей (вероятно, и моё лицо не отличалось тогда румянцем); но в ту минуту, признаюсь, мне и в голову не приходило смеяться.

Каждый из нас держал своё ружьё над головой, и Сучок, должно быть по привычке подражать господам, поднял шест своей кверху. Первый нарушил молчание Ермолай.

— Тыфу ты пропасть! — пробормотал он, плюнув в воду: — Какая оказия! А всё ты, старый чорт, — прибавил он с сердцем, обращаясь к Сучку: — что это у тебя за лодка?

— Виноват, — пролепетал старик.

— Да и ты хорош, — продолжал мой охотник, повернув голову в направлении Владимира: — чего смотрел? чего не черпал? Ты, ты, ты...

Но Владимиру было уж не до возражений: он дрожал, как лист, зуб на зуб не попадал, и совершенно бессмысленно улыбался. Куда девалось его красноречие, его чувство тонкого приличия и собственного достоинства!

6.

Проклятый дощаник слабо колыхался под нашими ногами... В миг кораблекрушения вода нам показалась чрезвычайно холодной, но мы скоро обтерпелись. Когда первый страх прошёл, я оглянулся; кругом, в десяти шагах от нас, росли тростники; вдаль, над их верхушками, виднелся берег. «Плохо!» — подумал я.

— Как нам быть? — спросил я Ермолая.

— А вот, посмотрим; не ночевать же здесь, — ответил он. — На, ты, держи ружьё, — сказал он Владимиру.

Владимир беспрекословно повиновался.

— Пойду сыщу брод, — продолжал Ермолай с уверенностью, как будто во всяком пруде непременно должен существовать брод; взял у Сучки шест и отправился в направлении берега.

— Да ты умеешь ли плавать? — спросил я его.

— Нет, не умею, — раздался его голос из-за тростника.

— Ну, так утонет, — равнодушно заметил Сучок.

— И без всякой пользы пропадёт-с, — жалобно прибавил Владимир.

Ермолай не возвращался более часу. Этот час нам казался вечностью. Сперва мы перекликались с ним очень усердно; потом



он стал реже отвечать на наши возгласы, наконец, умóлк совершенно. В селе зазвонили к вечерне. Меж собой мы не разговаривали, даже старались не глядѣть друг на друга. Утки носились над нашими головами; иные собирались сесть подле нас, но вдруг поднимались кверху, как говорится, «кóлом»¹, и с криком улетали. Мы начинали костенѣть. Сучóк хлопал глазами, слóвно спать располагáлся.²

Наконец, к неопísанной нашей радости, Ермола́й верну́лся.

— Ну, что?

— Был на берегу; брод нашёл . . . Пойдѣмте.

Мы хотѣли было тотчас же отпра́виться; но он сперва достал под водо́й из карма́на верёвку, привязал убитых уток за лапки, взял оба конца в зу́бы и побрёл вперёд; Влади́мир за ним, я за Влади́миром. Сучóк замыка́л шествие. До берега было около двухсот шагов. Ермола́й шёл смéло и безостановочно (так хорошо заметил он доро́гу), лишь изредка покрикивая: «Левей, — тут напра́во колдобина!» — или: «Правей, — тут налево завязнешь . . .» Иногда вода доходила нам до го́рла, и ра́за два бедный Сучóк, будучи ниже всех нас рóстом, захлѣбывался и пуска́л пузыри́.

— «Ну, ну, ну!» — грóзно крича́л на него́ Ермола́й, и Сучóк карабкался, болта́л нога́ми, прыгал и таки́³ выбирался на более ме́лкое мѣсто, но да́же в крайности не решался хватáться за полу моего сюртука́. Измученные, грязные, мо́крые, мы достигли, наконец, берега.

¹ Кóлом — быстро, внезапно поднимались вверх;

² Спать располагáлся — собирался спать;

³ И таки́ — всё-таки.

Вопросы и задания.

18

1.

1. Зачем Владимир отправился к Сучку?
2. Как выглядел Сучок?
3. Каким голосом он говорил?
4. Чем занимался Сучок?
5. Почему в этой реке не было рыбы?
6. Какая лодка была у Сучка?
7. Что охотники решили сделать с лодкой?
8. Что говорил Сучок о пруде, на котором собирались охотиться?
9. Как дощаник передвигается по воде?

1. Расскажите, что такое дощаник.
2. Найдите в тексте предложения, в которых говорится о Сучке.
3. Составьте предложения со словами: охота; охотиться; охотник; охотничье ружьё; охотничья собака.
4. Переведите на эстонский язык следующие слова: зов, звание, прозвище; звать, прозвать, назвать.

2.

1. Кем был Сучок до того, как стал рыбаком?
2. Кто произвёл Сучка в рыбаки?
3. Как знакомилась барыня со своей дворней?
4. Чем ещё занимался Сучок?
5. Что делал Сучок на сцене господского театра?

1. Расскажите, как Сучок переходил по наследству от одного помещика к другому и как он менял при этом свои занятия.
2. Переведите на эстонский язык следующие слова и составьте с ними предложения: спрашивать по порядку; содержать в порядке; в беспорядке; наблюдать за порядком.

3.

1. Почему Сучка опять разжаловали в повара?
2. Какие должности были у Сучка ещё?
3. За что барин приказал выпороть Сучка?
4. В каком возрасте Сучка отдали в ученье к сапожнику?
5. Почему Сучок не женился?
6. Что получает Сучок за свою работу на помещиков?
7. Как он относится к своим господам?
8. Как относятся к Сучку окружающие (Ермолай, Владимир)?

1. Расскажите о жизни крепостного Сучка.
2. Расскажите, каким стал Сучок под влиянием бесправной жизни.
3. Опишите внешность Сучка и покажите, чем его внешний вид соответствует его характеру.
4. Укажите разницу между словами «сбегать» и «сбегать», отметьте вид глагола, значение и составьте пример.
5. Назовите те профессии Сучка, которые существуют и в наше время.

4.

1. Куда поехали охотники на лодке Сучка?
2. Как двигалась лодка?
3. Кто и как её толкал?

4. Как шла охота?
5. Как стрелял каждый из охотников?
6. Какая была погода?

1. Расскажите, какую картину природы даёт автор в этом отрывке.
2. Переведите на эстонский язык следующие слова и найдите к ним синонимы: выдёргивать, добратъся, кувыркатъся, излагать.

5.

1. Почему в лодку набралась вода?
 2. Почему судно пошло ко дну?
 3. Какой вид был у охотников во время этого «кораблекрушения»?
 4. Как вёл себя каждый охотник во время этого происшествия?
1. Объясните своими словами следующие слова и выражения: предусмотрительный, зазевавшийся, посредством ковша, ветхое судно, сказать с сердцем, красноречие.

6.

1. Что сделал Ермолай, чтобы спасти охотников?
 2. Что делали охотники в отсутствие Ермолая?
 3. Что сделал Ермолай, когда вернулся?
 4. Как Ермолай вёл своих спутников?
 5. Как шёл Сучок?
 6. Какими вышли охотники на берег?
1. Расскажите по последним трём отрывкам «Случай на охоте».
 2. Подберите синонимы к словам: неразборчивый, потеха, смолоду, происшествие, похищать, ветхое, мгновенье, хохот, обтерпелись, сыскать, непременно, иные, костенеть, достигать.
 3. Объясните следующие выражения: 1) под надзором; 2) пошла потеха; 3) убитый наповал; 4) и в голову не пришло; 5) нарушить молчание; 6) зубна зубне попадал; 7) замыкал шествие; 8) пускал пузыри.

ДВА ПОМЕЩИКА.

(Отрывок «Помещик Стегунов».)

... Мардáрий Аполло́ныч — старичо́к низенький, пухленький, лысый, с двойным подбородком, мягкими ручками и порядочным брюшком. Он большой хлебосол и балагур; живёт, как говорится, в своё удовольствие; зиму и лето ходит в полосатом шлафроке на вате. У него пятьсот душ. Мардáрий Аполло́ныч занимается своим именем довольно поверхностно; купил, чтобы не отстать от века, лет десять тому назад, у Бутенóпа в Москвѣ молотильную машину, запер её в сарай, да и успокоился. Разве в хороший летний день велит заложить беговые дрожки и съездит в поле на хлебá посмотреть да васильков нарвать. Живёт Мардáрий Аполло́ныч совершенно на старýй лад. И дом у него старинной постройки: в передней, как следует, пахнет квасом,

сальными свечами и кожей; тут же направо буфет с прусаками¹ и утиральниками; в столовой фамильные портреты, мухи, большой горшок ерاني и кислые фортепьяны; в гостиной три дивана, три стола, два зеркала и сильные часы с почерневшей эмалью и бронзовыми, резными стрелками; в кабинете стол с бумагами, ширмы синеватого цвета с наклеенными картинками, вырезанными из разных сочинений прошедшего столетия, шкафы с воючими книгами, пауками и черной пылью, пухлое кресло, итальянское окно, да наглухо заколоченная дверь в сад... Словом, всё, как водится. Людей у Мардария Аполлоныча множество, и все одеты по-старинному: в длинные синие кафтаны с высокими воротниками, панталоны мутного колорита и коротенькие желтоватые жилетцы. Гостям они говорят: «батьюшка». Хозяйством у него заведывает бурмистр из мужиков, с бородой во весь тулуп; домом — старуха, повязанная коричневым платком, сморщенная и скупая. На конюшне у Мардария Аполлоныча стоит тридцать разнокалиберных лошадей; выезжает он в домоделанной коляске в полтора пуда. Гостей принимает он очень радушно и угощает на славу. Сам же никогда ничем не занимается и даже «Сонник» перестал читать. Но таких помещиков у нас на Руси ещё довольно много; спрашивается, с какой стати я заговорил о нём и зачем?... А вот, позвольте вместо ответа рассказать вам одно из моих посещений у Мардария Аполлоныча.

2.

Приехал я к нему летом, часов в семь вечера... Мы вышли на балкон, сели и начали разговаривать. Мардарий Аполлоныч взглянул вниз и вдруг пришёл в ужасное волнение.

— Чьи это куры? Чьи это куры? — закричал он. — Чьи это куры по саду ходят?.. Юшка! Юшка! Поди узнай сейчас, чьи это куры по саду ходят?.. Чьи это куры? Сколько раз я запрашивал, сколько раз говорил!

Юшка побежал.

— Что за беспорядки! — твердил Мардарий Аполлоныч. — Это ужас!

Несчастные куры, как теперь помню, две крапчатые и одна белая с хохлом, преспокойно продолжали ходить под яблонями, изредка выражая свои чувства продолжительным крехтаньем, как вдруг Юшка, без шапки, с палкой в руке, и трое других совершеннолетних дворовых, все вместе дружно ринулись на них.

Пошла потеха. Курицы кричали, хлопали крыльями, прыгали, оглушительно кудахтали; дворовые люди бегали, спотыкались, падали; барин с балкона кричал как исступленный: «лови, лови! лови, лови! лови, лови, лови!.. Чьи это куры, чьи это куры?»

¹ Прусаки — тараканы.



Наконец, одному дворовому человеку удалось поймать хохлатую курицу, придавив её грудью к земле, и в то же самое время через плетень сада, с улицы, перескочила девочка лет одиннадцати, вся растрёпанная и с хворостиной в руке.

— А, вот чьи куры, — с торжеством воскликнул помещик: — Ермила-кучера куры! Вон он свою Наталку загнать их выслал... Небось, Парáши не выслал, — присовокупил помещик вполголоса и значительно ухмыльнулся. — Эй, Юшка, брось куриц-то: поймай-ка мне Наталку!

Но прежде чем запыхавшийся Юшка успел добежать до перепуганной девчонки, — откуда ни возьмись, ключница схватила её за руку и несколько раз шлёпнула бедняжку по спине...

— Вот так, э вот так, — подхватил помещик: — те, те, те! те, те, те!.. А кур-то отберй, Авдотья... — прибавил он громким голосом и с светлым лицом обратился ко мне: — Каковá, батюшка, травля была, ась? Вспотёл даже, посмотрите.

И Мардáрий Аполлоныч расхохотался.

Мы остались на балконе. Вечер был, действительно, необыкновенно хорош.

Нам подали чай.

— Скажите-ка, — начал я, — Мардари́й Аполло́ныч, ваши это дворы́ вы́селены, вон там, на доро́ге, за овра́гом?

— Мои... а что?

— Как же это вы, Мардари́й Аполло́ныч? Ведь это грешно́. Избе́нки отве́дены́ мужика́м скве́рные, те́сные; дере́вца круго́м не уви́дишь; сажалки¹ да́же не́ту; коло́дезь оди́н, да и тот никуда́ не годи́тся. Неужели́ вы друго́го ме́ста найти́ не могли́?... И, говоря́т, вы у них да́же ста́рые конопля́ники² о́тняли?

— А что бу́дешь де́лать с размежева́нием³? — отве́чал мне Мардари́й Аполло́ныч. — У меня́ это размежева́ние вот где си́дит. (Он указа́л на свой заты́лок.) И никако́й по́льзы я от этого размежева́ния не предви́жу. А что я конопля́ники у них о́тнял и сажалки, что ли, там у них не вы́копал, — уж про это, ба́тюшка, я сам зна́ю. Я челове́к просто́й, — по-ста́рому поступа́ю. Помо́ему: ко́ли ба́рин — так ба́рин, а ко́ли мужи́к — так мужи́к... Вот что.

На тако́й я́сный и убе́дительно́й до́вод отве́чать, разу́меется, было́ не́чего.

— Да прито́м, — продо́лжал он, — и мужики́-то плохи́е, опа́льные. Особе́нно там две семьи́; ещѐ ба́тюшка поко́йный, дай бог ему́ ца́рство небе́сное, их не жа́ловал, бо́льно не жа́ловал. А у меня́, скажу́ вам, така́я приме́та: ко́ли оте́ц вор, то и сын вор; уж там как хоте́те... О, кровь, кровь — вели́кое де́ло! Я, при́знаться вам откровѐнно, из тех-то двух семе́й и без о́череди в солда́ты отдава́л и так рассу́вывал — кой-куды́; да не перево́дятся, что бу́дешь де́лать?..

Ме́жду тем во́здух зати́х соверше́нно. Лишь изредка́ ве́тер набегалѐ стру́ями и, в послѐдний раз замира́я о́коло до́ма, донѐс до на́шего слѹха звук ме́рных и ча́стных уда́ров, раздава́вшихся в напра́влении коню́шни. Мардари́й Аполло́ныч то́лько что донѐс к губа́м нали́тое блю́дечко и уже́ расши́рил было́ но́здри, без чего́, как изве́стно, ни оди́н коренно́й руса́к⁴ не втя́гивает в себя́ ча́я, — но остано́вился, прислу́шался, кивну́л голово́й, хлебну́л и, ста́вя блю́дечко на стол, произне́с с добре́йшей улы́бкой и как бы нево́льно вто́ря уда́рам: «Чюки-чюки-чюк! Чюки-чюк! Чюки-чюк!»

— Это что такое? — спроси́л я с изумле́нием.

— А там по моему́ прика́зу шалунѹшку нака́зывают... Ва́сию буфе́тчика изво́лите знать?

— Како́го Ва́сию?

¹ Сажалка — пруд или яма, наполненная водо́й;

² Конопля́ник — конопля́ное по́ле;

³ Размежева́ние — проведѐние границ ме́жду поля́ми;

⁴ Руса́к — русский.

— Да вот, что намедни¹ за обедом нам служил. Ещё с такими большими бакенбардами ходит.

Самое лёгкое негодование не устояло бы против ясного и короткого взора Мардария Аполлоныча.

— Что вы, молодой человек, что вы? — заговорил он, качая головой. — Что я, злодей, что ли, что вы на меня так устались? Любйй да наказует:² вы сами знаете.

Через четверть часа я простился с Мардарием Аполлонычем. Проезжая через деревню, увидел я буфетчика Васью. Он шёл по улице и грыз орехи. Я велел кучеру остановить лошадей и подзвал его.

— Что, брат, тебя сегодня наказали? — спросил я его.

— А вы почём знаете? — отвечал Васья.

— Мне твой барин сказывал.

— Сам барин?

— За что ж он тебя велел наказать?

— А поделом, батюшка, поделом. У нас по пустякам не наказывают; такого заведенья у нас нету³ — ни, ни. У нас барин не такой; у нас барин... такого барина в целой губернии⁴ не сыщешь.

— Пошёл! — сказал я кучеру. «Вот она, старая-то Русь!» — думал я на возвратном пути.

Вопросы и задания.

1. Как выглядел Мардарий Аполлоныч Стегунов?
2. Как он хозяйничал в своём имении?
3. Какая обстановка у Мардария Аполлоныча 1) в передней, 2) в столовой, 3) в гостиной и 4) в кабинете?
4. Как одеты слуги Стегунова?
5. Кто заведует у него имением?
6. Кто заведует хозяйством в доме?
7. Какая конюшня у Мардария Аполлоныча?
8. Как он принимает гостей?
9. Чем занимается сам Мардарий Аполлоныч?
10. Где сидели гость и хозяин в летний вечер?
11. Что увидел Мардарий Аполлоныч в своём саду?
12. Что он стал делать?
13. Что делали в саду куры?
14. Что стали делать дворовые Стегунова?
15. Кто вскочил в это время в сад?
16. Чьи оказались куры?
17. Кто поймал девочку?
18. Что помещик велел сделать Авдотье?
19. Как отнёсся помещик к происшествию и как он его назвал?

¹ Намедни — недавно, только что;

² Любйй да наказует — кто любит, тот и наказывает (старо-слав.);

³ Такого заведенья у нас нету — у нас так не делают;

⁴ Губерния — административная единица в дореволюционной России; теперь губернии заменены областями и краями.

20. Что сделал помещик со своими мужиками?
21. Чем отвечал Мардарий Аполлоныч на упреки автора?
22. Как относился помещик к своим крепостным?
23. Что ветер донёс со стороны конюшни?
24. Как отнёсся Мардарий Аполлоныч к этим звукам?
25. Какие это были звуки?
26. Кого наказывали по приказу помещика?
27. Как объяснил помещик это наказание?
28. Как отнёсся к наказанию сам буфетчик Вася?
29. В чём выразилась покорность и забитость крепостного Васи?
30. Как вы понимаете выражение «Вот она, старая-то Русь!»

1. Опишите дом и обстановку помещика Стегунова.
2. Объясните, что значит выражение «живёт на старый лад».
3. Расскажите, как Мардарий Аполлоныч хозяйничает в своём имении.
4. Опишите наружность Мардария Аполлоныча.
5. Расскажите, что случилось в саду у Мардария Аполлоныча.
6. Составьте предложения со словами: радушно, беспорядки, потеха, спотыкаться, растрёпанный, запыхавшийся, вполголоса, шлёпнуть.
7. Переведите на эстонский язык следующие выражения: жить в своё удовольствие; отстать от века; всё, как водится; угощать на славу; откуда ни возьмись.
8. Расскажите, как Мардарий Аполлоныч обращается со своими крепостными крестьянами.
9. Опишите забитого и покорного дворового — Васю-буфетчика.
10. Объясните разницу в словах: выселять, заселять, населять, поселять, вселять, переселять.
11. Переведите на эстонский язык и запомните следующие выражения: никуда не годится; признаться откровенно; как известно; невольно; поделом.
12. Составьте план к содержанию этого отрывка и напишите изложение: «Помещик Стегунов».

Краткое содержание романа «Отцы и дети».

В имение помещиков Кирсановых, в Марьино, приезжает сын Аркадий со своим другом Евгением Базаровым. Базаров — студент, он изучает естественные науки и собирается стать врачом. Он сын военного врача и вышел из простого народа. Это представитель передовой русской молодёжи 60-х годов, демократ и человек труда. Базаров отрицает все старые традиции, косные взгляды, весь консервативный строй жизни. Его называют в романе «нигилистом» (от латинского слова «nihil» — ничего). Сам Тургенев объяснял это слово как «революционер».

В имении живут два брата Кирсановы. Отец Аркадия — Николай Петрович — старается быть передовым человеком, но на самом деле это только мягкий, безвольный барин. Его брат Павел Петрович — убеждённый аристократ и консерватор. Он ненавидит Базарова как человека нового и вышедшего из чуждой ему простой среды.

Споры между Базаровым и Павлом Петровичем показывают всю непримиримость двух враждебных общественно-политических групп в России 60-х годов.

Споры Базарова с Павлом Петровичем кончаются дуэлью между ними, на которой Базаров ранит Павла Петровича. После этого Базаров уезжает к своим родителям. Здесь он помогает отцу лечить крестьян. Вскоре он заражается тифом и умирает на руках своих старых родителей.

ОТЦЫ И ДЕТИ.

(Отрывок.)

1.

Прошло около двух недель. Жизнь в Марьине текла своим порядком: Аркадий сибаритствовал¹, Базаров работал. Все в доме привыкли к нему, к его небрежным манерам, к его немногосложным и отрывочным речам. Феничка, в особенности, до того с ним освоилась, что однажды ночью велела разбудить его: с Митей сделали судороги; и он пришёл и, по обыкновению полушутя, полужевая, просидел у ней часа два и помог ребёнку. Зато Павел Петрович всеми силами души своей возненавидел Базарова: он считал его гордецом, нахалом, циником², плебеем³, он подозревал, что Базаров не уважает его, что он едва ли не презирает его — его, Павла Киранова! Николай Петрович побаивался молодого «нигилиста» и сомневался в пользе его влияния на Аркадия; но он охотно его слушал, охотно присутствовал при его физических и химических опытах. Базаров привёз с собой микроскоп, и по целым часам с ним возился... Слуги также привязались к нему, хотя он над ними подтрунивал: они чувствовали, что он всё-таки свой брат, не барин... Один старик Прокóфьич не любил его, с угрюмым видом подавал ему за столом кушанья, называл его «живодёром» и «прощельгой»⁴ и уверял, что он со своими бакенбардами — настоящая свинья в кусте.

Прокофьич, по-своему, был аристократ не хуже Павла Петровича.

Наступили лучшие дни в году — первые дни июня. Погода стояла прекрасная; правда, издали грозилась опять холера, но жители... той губернии успели уже привыкнуть к её посещениям. Базаров вставал очень рано и отправлялся версты за две, за три, не гулять, — он прогулок без цели терпеть не мог, — а собирать травы, насекомых. Иногда он брал с собой Аркадия. На возвратном пути у них обыкновенно завязывался спор, и Аркадий обыкновенно оставался побеждённым, хотя говорил больше своего товарища.

Однажды они как-то долго замешкались; Николай Петрович вышел к ним навстречу в сад и, поровнявшись с беседкой, вдруг

¹ Сибаритствовал — ничего не делал, жил в праздности;

² Циник — человек, который не уважает законов нравственности;

³ Плебей — человек, вышедший из простого народа;

⁴ Живодёр, прощельга — бранные, ругательные слова.

услышал быстрые шаги и голоса обоих молодых людей. Они шли по ту сторону бесѣдки и не могли его видеть.

— Ты отца недостаточно знаешь, — говорил Аркадий. Николай Петрович притаился.

— Твой отец добрый малый, — промолвил Базаров, — но он человек отставной¹, его песенка спета.

Николай Петрович принял ухом... Аркадий ничего не отвечал.

«Отставной человек» постоял минуты две неподвижно и медленно поплелся домой.

— Третьего дня, я смотрю, он Пушкина читает, — продолжал между тем Базаров. — Растолкуй ему, пожалуйста, что это никак не годится. Ведь он не мальчик: пора бросить эту ерунду. И охота же быть романтиком в нынешнее время! Дай ему что-нибудь дельное почитать...

2.

— Вот как мы с тобой, — говорил в тот же день после обеда Николай Петрович своему брату, сидя у него в кабинете: — в отставные люди попали, песенка наша спета. Что ж? Может быть, Базаров и прав: но мне, признаюсь, одно больно: я надеялся именно теперь тесно и дружески сойтись в Аркадием, а выходит, что я остался назад, он ушёл вперёд и понять мы друг друга не можем.

— Да почему он ушёл вперёд? И чем он от нас так уж очень отличается? — с нетерпением воскликнул Павел Петрович. — Это всё ему в голову, синьор этот вбил, нигилист этот. Ненавижу я этого лекаришку², по-моему, он просто шарлатан³, я уверен, что со всеми своими лягушками он и в физике недалеко ушёл.

— Нет, брат, ты этого не говори: Базаров умён и знающ.

— И самолюбие какое противное, — перебил опять Павел Петрович.

— Да, — заметил Николай Петрович, — он самолюбив. Но без этого, видно, нельзя; только вот чего я в толк не возьму. Кажется, я всё делаю, чтобы не отстать от века: крестьян устроил, ферму завёл, так что даже меня во всей губернии красным величают⁴, читаю, учусь, вообще стараюсь стать в уровень с современными требованиями, — а они говорят, что песенка моя спета. Да что, брат, я сам начинаю думать, что она точно спета.

— Это почему?

— А вот почему. Сегодня я сижу да читаю Пушкина... Помнится Цыгане мне попались... Вдруг Аркадий подходит ко

¹ Человек отставной — человек ненужный;

² Лекаришка — презрит. от «лекарь» — врач;

³ Шарлатан — обманщик;

⁴ Красным величают — называют революционером.

мне, и молча, с эдаким ласковым сожалением на лице, тихонько, как у ребёнка, отнял у меня книгу и положил передо мной другую, немецкую . . . улыбнулся и ушёл, и Пушкина унёс.

— Вот как! Какую же он книгу тебе дал?

— Вот эту.

И Николай Петрович вынул из заднего кармана сюртука брошюру Бюхнера¹, девятого издания.

Павел Петрович повертел её в руках.

— Гм! — промышчал он. — Аркадий Николаевич заботится о твоём воспитании. Что ж, ты пробовал читать?

— Пробовал.

— Ну и что же?

— Либо я глуп, либо это всё — вздор. Должно быть я глуп.

— Да ты по-немецки не забыл? — спросил Павел Петрович.

— Я по-немецки понимаю.

Павел Петрович опять повертел книгу в руках и исподлобья взглянул на брата. Оба помолчали . . .

— Да, брат; видно, порá гроб заказывать и ручки складывать крестом на груди, — заметил со вздохом Николай Петрович.

— Ну, я так скоро не сдамся, — пробормотал его брат. — У нас ещё будет схватка с этим лекарем, я это предчувствую.

3.

Схватка произошла в тот же день за вечерним чаем. Павел Петрович сошёл в гостиную уже готовый к бою, раздражённый и решительный. Он ждал только предлога, чтобы накинуться на врага, но предлог долго не представлялся. Базаров вообще говорил мало в присутствии «старичков Кирсановых» (так он называл обоих братьев), а в тот вечер он чувствовал себя не в духе и молча выпивал чашку за чашкой. Павел Петрович весь горел нетерпением; его желания сбылись наконец.

Речь зашла об одном из соседних помещиков.

— Дрянь аристократишко, — равнодушно заметил Базаров, который встречался с ним в Петербурге.

— Позвольте вас спросить, — начал Павел Петрович, и губы его задрожали, — по вашим понятиям слова: «дрянь» и «аристократ» одно и то же означают?

— Я сказал «аристократишко», — проговорил Базаров, лениво отхлёбывая глоток чая.

— Точно так-с; но я полагаю, что вы такого же мнения об аристократах, как и об аристократишках. Я считаю долгом объявить вам, что я этого мнения не разделяю. Смею сказать, меня все знают за человека либерального и любящего прогресс; но именно потому я уважаю аристократов — настоящих.

— Позвольте, Павел Петрович, — промолвил Базаров: — вы

¹ Бюхнер — учёный физик 60-х годов XIX века.

вот уважаёте себя и сидíte сложа́ рúки; какая ж от этого польза. Вы бы не уважали себя, и то же бы делали.

Пáвел Петро́вич побледнёл.

— Это совершенно другой вопрос. Мне вовсе не приходится объяснять вам теперь, почему я сижу сложа́ руки, как вы изво́лите выража́ться. Я хочу только сказать, что аристократи́зм — принцип¹, а без принципов жить в наше время могут одни безнравственные или пустые люди. Я говорил это Аркадию на другой день его приезда и повторяю теперь вам. Не так ли, Николай?

Николай Петро́вич кивну́л голово́й.

— Аристократи́зм, либерали́зм, прогресс, прин́ципы, — говорил между тем Базаров: — подумаешь, сколько инострáнных... и бесполезных слов! Русскому человеку они даром не нужны.

— Чтó же ему нужно, по-вашему? Послу́шать вас, так мы нахóдимся вне челове́чества, вне его зако́нов. Помилуйте — лóгика истóрии трéбует...

— Да на что нам эта лóгика? Мы и без неё обхóдимся.

— Как так?

— Да так же. Вы, я надеюсь, не нуждáетесь в лóгике для того, чтобы положить себе кусо́к хлéба в рот, когда вы голо́дны. Куда нам до этих отвлечённостей!

Павел Петро́вич взмахну́л рука́ми.

— Я вас не понимаю после этого. Вы оскорбляете русский народ. Я не понимаю, как можно не признава́ть принципов, правил? В силу чего же вы действуете?

— Я уже говорил вам, дядюшка, что мы не признаём авторитётов, — вмешался Аркадий.

— Мы де́йствуем в силу того, что мы признаём полéзным, — промолвил Базаров. — В тепе́решнее время полéзнее всего отрица́ние, — мы отрица́ем.

— Все́?

— Все́.

— Как? не только искусство, поэ́зию... но и... стра́шно вы́молвить...

— Все́, — с невыра́зным споко́йствием повторил Базаров.

Павел Петро́вич устáвился на него. Он этого не ожида́л, а Аркадий даже покрасне́л от удовольствия.

4.

— Однако, позвольте, — заговорил Никола́й Петро́вич. — Вы все́ отрица́ете, или, выража́ясь точнее, вы все́ разруша́ете... Да ведь на́добно же и строить.

— Это уже не наше дело... Сперва нужно место расчи́стить.

— Современное состояние наро́да этого трéбует, — с ва́жностью прибáвил Аркадий: — мы должны исполня́ть эти трéбо-

¹ Принцип — Павел Петро́вич произносил это слово по-французски.

вания, мы не имеем права предаваться удовлетворению личного эгоизма.

Эта последняя фраза, видимо, не понравилась Базарову; от неё веяло философией, то есть романтизмом, ибо Базаров и философию называл романтизмом; но он не пошёл за нужное опровергать своего молодого ученика.

— Нет, нет! — воскликнул с внезапным порывом Павел Петрович, — я не хочу верить, что вы, господá, точно знаете русский народ, что вы представители его потребностей, его стремлений! Нет, русский народ не такой, каким вы его воображаете. Он свято чтит предания, он — патриархальный, он не может жить без веры...

— Я не стану против этого спорить, — перебил Базаров, — я даже готов согласиться, что в этом вы правы.

— А если я прав...

— И всё-таки это ничего не доказывает.

— Именно ничего не доказывает, — повторил Аркадий с уверенностью опытного шахматного игрока, который предвидел опасный, повидимому, ход противника и потому несколько не смущился.

— Как ничего не доказывает? — пробормотал изумлённый Павел Петрович. — Стало быть, вы идёте против своего народа?

— А хоть бы и так? — воскликнул Базаров. — Народ полагает, что, когда гром гремит, это Илья-пророк в колеснице по небу разъезжает. Что ж? Мне соглашаться с ним? Да притом — он русский, а разве я сам не русский?

— Нет, вы не русский после всего, что вы сейчас сказали! Я вас за русского признать не могу.

— Мой дед землю пахал, — с надменной гордостью отвечал Базаров. — Спросите любого из ваших же мужиков, в ком из нас — в вас или во мне — он скорее признаёт соотечественника. Вы и говорить-то с ним не умеете...

Павел Петрович слегка прищурился.

— Так вот как! — промолвил он странно спокойным голосом. — Нигилизм всему горю помочь должен, и вы, вы наши избавители и герои. Но за что же вы других-то, хоть бы тех же отличителей, честите? Не так же ли вы болтаете, как и все?

— Чем другим, а этим грехом не грешны́, — произнёс сквозь зубы Базаров.

— Так что ж? Вы действуете, что ли? Собираетесь действовать?

Базаров ничего не отвечал. Павел Петрович так и дрогнул, но тотчас же овладел собою.

— Гм!.. Действовать, ломать... — продолжал он. — Но как же это ломать, не зная даже почему?

— Мы ломаем, потому что мы сила, — заметил Аркадий.

Павел Петрович посмотрел на своего племянника и усмехнулся.

— Да, сила — так и не даёт отчёта, — проговорил Аркадий и выпрямился.

— Несчастный! — возопил Павел Петрович; он решительно не был в состоянии крепиться долее, — хоть бы ты подумал, что в России ты поддержишь твою пошлою сентенцией!¹ Нет, это может ангела из терпения вывести! Сила! И в диком калмыке и в монголе есть сила — да на что нам она? Сила! Да вспомните, наконец, господя сильные, что вас всего четыре человека с половиною, а тех — миллионы, которые не позволяют вам попира́ть ногами свои священнейшие верования, которые разда́ют вас!

— Коли разда́ют, туда и доро́га, — промолвил Базаров. — Только бабушка ещё на́двое сказа́ла. Нас не так мало, как вы полага́ете.

— Как? Вы не шу́тя думаете сладить, сладить с целым народом?

— От копеечной свечи, вы знаете, Москва сгорела — отве́тил Базаров.

Вопросы и задания.

1.

1. Что делали в Марьине Базаров и Аркадий?
2. Как относились к Базарову оба помещика Кирсановы?
3. Как относились к Базарову слуги?
4. Что делал Базаров по утрам?
5. Кого он брал с собой на прогулку?
6. Какой разговор между друзьями услышал однажды Кирсанов?
7. Что советовал Базаров Аркадию?

1. Расскажите, в чём проявляется трудолюбие и ум Базарова (по этому отрывку).

2. Объясните своими словами следующие выражения: немногосложная и отрывочная речь; сомневался в пользе его влияния на друга; издали грозилась опять холера; слуги к нему привязались; он терпеть не мог прогулок без цели; у них завязывался спор; они замешкались; он поровнялся с беседкой.

3. Составьте предложения со следующими словами: толк, без толку, толковый, бестолковый, растолковать, толковать.

2.

1. За что Николай Петрович обиделся на Базарова?
2. Почему отец не мог подружиться с сыном?
3. Как отзывается о Базарове Павел Петрович?
4. Что делает Николай Петрович, чтобы не отстать от века?
5. Почему Аркадий отнял у отца Пушкина?
6. Какую книгу Аркадий дал отцу?
7. Как отнёсся Николай Петрович к этому событию?
8. Как отнёсся к этому дядя Аркадия?

¹ Сентенция — краткое поучение.

1. Охарактеризуйте отношения «отцов» и «детей» по этому отрывку.
2. Расскажите, в чём проявляется «романтизм» старшего поколения и «нигилизм» молодежи.
3. Объясните своими словами следующие выражения: 1) его песенка спета; 2) вбить в голову; 3) в науках недалеко ушёл; 4) не возьму в толк; 5) стать в уровень с веком; 6) я так скоро не сдамся.
4. Составьте предложения со следующими словами: исподлобья; вздор; схватка; лекарь.

3.

1. В каком настроении пришёл к чаю Павел Петрович?
 2. Как вёл себя Базаров?
 3. Как отозвался Базаров об одном помещике?
 4. Что рассердило Павла Петровича?
 5. В чём Базаров упрекнул Павла Петровича, а вместе с ним и всех помещиков?
 6. Как относился Базаров к разговорам об аристократизме?
 7. На чьей стороне был Аркадий в этом споре?
 8. Чем Базаров особенно поразил стариков?
1. Объясните, почему Базаров отрицал все «высокие слова», которые говорил Кирсанов.
 2. Расскажите, какую пользу имел в виду Базаров, когда сказал Кирсанову: «Мы действуем в силу того, что признаём полезным».
 3. Объясните своими словами следующие слова и выражения: 1) он был не в духе; 2) я не разделяю этого мнения; 3) сидеть сложа руки; 4) даром не нужны; 5) не нуждается в логике; 6) усталился на него.
 4. Назовите слово «предлог» в тех значениях, какие вы знаете.

4.

1. Для чего расчищают место люди, подобные Базарову?
2. Каким представляет русский народ Павел Петрович Кирсанов?
3. С какими верованиями народа не хочет соглашаться Базаров?
4. Что говорит Базаров о своём происхождении?
5. Кто стоит дальше от народа: Базаров или помещики Кирсановы?
6. В чём видят свою силу Базаров и Аркадий?

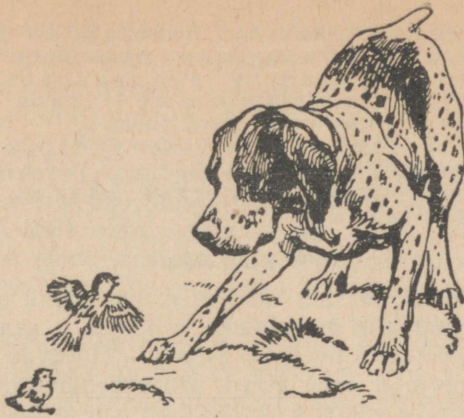
СТИХОТВОРЕНИЯ В ПРОЗЕ.

ВОРОБЕЙ.

Я возвращался с охоты и шёл по аллее сада. Собака бежала впереди меня.

Вдруг она уменьшила свой шаг и начала красться, как бы зачуйв перед собою дичь.

Я глянул вдоль аллеи и увидал молодого воробья, с желтизной около клюва и пухом на голове. Он упал из гнезда (ветер сильно качал берёзы аллеи) и сидел неподвижно, беспомощно растопырив едва прораставшие крылышки.



Моя собака медленно приближалась к нему, как вдруг, сорвавшись с близкого дерева, старый черногрудый воробей камнем упал перед самой её мордой — и весь взерошенный, искажённый, с отчаянным и жалким писком прыгнул раза два в направлении зубастой раскрытой пасти.

Он ринулся спасать, он заслонил собою своё дитище... но всё его маленькое тело трепетало от ужаса, голосок одичал и охрип, он замирал, он жертвовал собою.

Каким громадным чудовищем должна была ему казаться собака!

И всё-таки он не мог усидеть на своей высокой, безопасной ветке... Сила, сильнее его воли, сбросила его оттуда.

Мой Трезор остановился, попятился... Видно, и он признал эту силу.

Я поспешил отозвать смущённого пса — и удалился...

Вопросы и задания.

1. Откуда возвращался писатель?
2. Что сделала собака?
3. Что увидел автор на аллее?
4. Как попал воробей на дорогу?
5. Куда стала красться собака?
6. Кто слетел с ветки дерева?
7. Что сделал старый воробей?
8. Почему старый воробей бросился к собаке?
9. Какой вид был у воробья?
10. Чем казалась собака воробью?
11. Что заставило воробья слететь с безопасной ветки?
12. Почему попятился Трезор?

1. Расскажите своими словами весь рассказ.
2. Расскажите, как маленький воробей выпал из гнезда.
3. Составьте рассказ на тему «Мужество маленькой птицы».
4. Объясните разницу между словами и переведите их на эстонский язык: возвращать и возвращаться; уменьшать и уменьшаться; приближать и приближаться; сорвать и сорваться.

- сорваться; спасать и спасаться; остановить и остановиться; признать и признаться; отозвать и отозваться; удалить и удалиться.
5. Объясните, что значат выражения: с желтизной около клюва; едва прораставшие крылышки; черногрудый воробей; зубастая пасть; заслонить собою; он не мог усидеть.
 6. Найдите синонимы к следующим словам: глянул; ринулся; заслонил; удалился.

РУССКИЙ ЯЗЫК.

Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины — ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык! — Не будь тебя — как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома? — Но нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу!

Вопросы и задания.

1. Почему Тургенев называет думы о родине — «тягостными раздумиями»?
2. Какими словами Тургенев характеризует русский язык?
3. Как вы понимаете слова: «как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома?» (Вспомните, что совершалось в это время на родине писателя.)
Выучите наизусть стихотворение в прозе «Русский язык».

Значение «Записок охотника».

21
«Записки охотника» стали крупным событием в литературной жизни русского общества. В рассказах этого сборника впервые были обрисованы с глубиной симпатией и сочувствием русские крепостные крестьяне, изображён их быт, их тяжёлая подневольная жизнь. Тургенев показывает, как человек и благородны эти забытые люди («Хорь и Калиныч», «Бирюк», «Касьян с Красивой Мечёй»), как сильно и глубоко умеют любить и чувствовать простые крепостные люди («Ермолай и мельничиха», «Свидание», «Живые мощи»), какие таланты зреют и гибнут в народе («Певцы»).

Этим светлым образам крестьян писатель противопоставляет в «Записках» чёрствых, бессердечных помещиков, которые под маской «культурных и образованных» людей способны на крайнюю дикость и жестокость по отношению к своим крепостным крестьянам. Эти «гуманные господа» не признают за своими крепостными никаких человеческих чувств. Так, слезливая и чувствительная помещица губит судьбу крепостной девушки только за то, что она полюбила и хотела выйти замуж (в рассказе «Ермолай и мельничиха»). По капризу барыни несчастного дворового Сучка до тех пор перебрасывают из одной должности в другую, пока он совершенно теряет чувство человеческого достоинства (в рассказе «Льгов»). Лстывые и ласковые с теми, кто стоит выше их, помещики страшно тиранят и истязают низших — крестьян, обирают их, отнимают у них последнее, секут их по самому ничтожному поводу (в рассказе «Два помещика»).

Тургёнев помогáл сво́ими рассказáми разоблáчáть деспотизм, дикость и бесчеловечность помещиков, умеющих скрывать своё настоящее лицо́ под мáской гуманности и культу́рности.

«Записки охóтника» замечáтельны ещё и удивительными описаниями природы. Тургёнев с больш́им мастерством воспроизводит картинý русской природы, которóую он так понимáл и любил.

Книга «Записки охóтника» появилáсь незадóлго до крестья́нской реформы 1861 гóда, когда вопрос о положéнии крепостных стоял в центре внимáния русского образованного общества. Но в этом обществе мало кто знал по-настоящему русского крестьянина.

Тургёнев показáл читателям русского крепостного крестьянина таким, какой он был на самом деле. В этом заключáется сила книги «Записки охóтника», проникнутой глубóким патриотизмом и любовью к русскому народу.

Значéние творчества Тургёнева.

Тургёнев широко отразил в своём творчестве современную ему действительность. В своих ромáнах он нарисовáл правдивую картинý нравов и настроений русского общества, правильно уловил нарастающее революционное движение среди передовой русской молодёжи. Образы тургёневских романов настолько типичны, что стáли в наши дни уже нарицательными.

Владимир Ильич Лéнин чáсто пользовался в своих выступлениях образами тургёневских произведений.

Произведения И. С. Тургёнева помогают нам глубже понять всю борьбу идéй и стремлений русских людей 19 вéка, а также всю тяжёлую судьбу русского крепостного крестьянина.

Произведения И. С. Тургёнева написаны образным, метким и выразительным русским языком. В. И. Лéнин писал: «... Язык Тургёнева, Толстого, Добролюбова, Чернышевского — велик и могуч...» А. М. Горький очень высоко ценил точный и ясный язык тургёневских произведений; он говорил, что русский литературный язык создали Пушкин, Тургёнев и Чехов.

Значéние И. С. Тургёнева очень велико и за рубежом. Уже при жизни Тургёнев был широко известен за пределами нашей Рóдины и его творчество оказало большое прогрессивное влияние на западно-европейскую литературу.

Вопросы и задания.

1. Кого изображает писатель в «Записках охотника»?
2. Какими показывает Тургенев крепостных крестьян?
3. Какими рисует Тургенев русских помещиков-крепостников?
4. За что помещица губит девушку в рассказе «Ермолай и мельничиха»?
5. Что делает барыня с дворовым Сучком (в рассказе «Льгов»)?
6. Как ведут себя помещики с теми, кто стоит ниже их?
7. Что разоблачал Тургенев своими рассказами?
8. Какими казались помещики тем, кто их не знал?

9. Как описывает Тургенев русскую природу?
 10. Что отразил Тургенев в своих романах?
 11. Что упоминал в своих выступлениях Владимир Ильич Ленин?
 12. Что произведения Тургенева помогают нам понять?
 13. Что писал Владимир Ильич о русском языке?
 14. Что говорил о русском языке А. М. Горький?
 15. Какое значение имело творчество Тургенева за рубежом?
-
1. Передайте содержание одного рассказа из сборника «Записки охотника», который вы читали по-русски или по-эстонски.
 2. Вспомните творчество А. Н. Островского. Расскажите, какие слои русского общества 19 века и каких людей изображает Островский и каких изображает Тургенев.

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ.

(1828—1889)



Великий русский писатель, один из первых социалистов в России.

(В. И. ЛЕНИН.)

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНО-ОБЩЕСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Никола́й Гаври́лович Чернышевский родился 24 июля 1828 года в городе Сара́тове, в семье священника. Саратов в те го́ды был торго́вым центром ю́га Пово́лжья, через него шла торговля солью, ры́бой, сельскохозяйственными проду́ктами. Но в то же время это был бедный, грязный город с жалкой культу́рной жизнью. В городе была одна только библиотека, и она закры́лась, потому что жители города книгами не интересовались.

Уже в де́тстве Н. Г. Чернышевский видел, как секли на площади провинившихся крестьян и ремесленников. Много времени проводил мальчик на Во́лге, с интересом слушал народные песни и рассказы о Степане Разине и Емельяне Пугачёве. Рано научился он с любовью относиться ко всем бедным и обиженным.



Саратов в 1860 г.

Отец Н. Г. Чернышевского был по тому времени человеком образованным. Он сам руководил занятиями сына, который до 14 лет учился дома. При помощи отца Чернышевский получил хорошую подготовку. Среди своих товарищей он выделялся своими способностями, знаниями, любовью к чтению, энергией, настойчивостью.

В доме Чернышевских была богатая библиотека. Юный Чернышевский с жадностью читал и перечитывал все книги. «Дожил я лет до 9, уже два года роюсь в книгах, доступных моим рукам», — писал Н. Г. Чернышевский («Автобиография»).

Саратовская семинария. В 1842 году Н. Г. Чернышевский поступил в один из старших классов Саратовской духовной семинарии (специальная средняя школа для детей священников). К этому времени у Чернышевского были основательные знания по истории, географии, русскому языку и древним языкам. Учился он в семинарии очень хорошо. Но сухое, далёкое от жизни преподавание в семинарии ничего не могло дать талантливому мальчику. Из него хотели сделать священника, но Чернышевский мечтал о другом пути. Он увлекался статьями Белинского, Герцена, мечтал о служении Родине и науке.

В 1846 году, не закончив семинарии, Н. Г. Чернышевский отправился в Петербург. Там он блестяще сдал вступительные экзамены в Петербургский университет на филологический факультет.

Студенческие годы. В 1850 годах Н. Г. Чернышевский учился в Петербургском университете. Очень скоро университет разочаровал Чернышевского. Сухие, отсталые программы занятий не удовлетворяли студентов. «Если бы я знал, не поехал бы сюда. Выписавши на сто рублей серебром книг в Саратов, можно было



Н. Г. Чернышевский беседует с людьми из народа.

С картины Ю. Казмичова.

приобрести гораздо более познаний», — писал Н. Г. Чернышевский своим родителям.

С увлечением работал Чернышевский самостоятельно. Особенно глубоко знакомился он с философией, изучал историю и литературу. Начиная с 1848 года, Н. Г. Чернышевский начал увлекаться политикой. Его волновали революционные события на Западе, он знакомился с трудами социалистов-утопистов. В студенческие годы начали определяться философские взгляды Чернышевского — он становится материалистом. В это же время складываются и политические взгляды Н. Г. Чернышевского. Он мечтает о свержении монархического строя и готов для этого «на поступки самые смелые» («Дневник»). Из его записей в дневнике за 1850 год ясно видно желание Чернышевского ближе познакомиться с жизнью простого народа, познакомить его с революционными идеями.

В Саратовской гимназии. Окончив университет, Н. Г. Чернышевский в 1851 году уехал в Саратов. С 1851 по 1853 год он работал преподавателем русского языка в Саратовской гимназии.

Ученики скоро полюбили молодого преподавателя, который вместо скучного заучивания по учебнику проводил с ними живой разбор лучших произведений русской литературы. Н. Г. Черны-

шевский воспитывал у своих учеников любовь к знанию, ненависть к крепостному праву. Гимназическое начальство враждебно относилось к Чернышевскому.

В 1853 году Н. Г. Чернышевский женился на дочери Саратовского врача. Он честно рассказав своей невесте о своих взглядах, о том, что если в России скоро будет революция, он обязательно примет в ней участие. «Я не могу отказаться от этого образа мыслей» («Дневник»).

Н. Г. Чернышевский считал своим долгом предупредить свою будущую жену, что его ожидает крепость и каторга. Невеста Чернышевского не побоялась стать женою революционера и до конца жизни была ему верным другом.

Литературно-общественная деятельность до ареста. В мае 1853 года Н. Г. Чернышевский переехал в Петербург. В Петербурге он начал работать в журнале «Современник», редактором которого был поэт Некрасов. Чернышевский вёл в журнале политический и критический отдел.

В этот период своей деятельности Чернышевский поражал глубиной своих мыслей и способностей. Он оставил нам свои труды по философии, по историческим наукам, по литературе и другим вопросам.

В конце 1853 года Чернышевский закончил свою диссертацию «Эстетическое отношение искусства к действительности», в которой он показал, что искусство должно быть связано с жизнью. «Прекрасное есть жизнь», — писал Чернышевский.

Защита диссертации была торжеством передовой материалистической философии. С восторгом встретила труд Чернышевского революционная молодёжь. Зато реакционное руководство Петербургского университета в течение трёх лет задерживало утверждение Чернышевского в учёной степени.

Как критик, Чернышевский продолжал заветы Белинского, требовал от литературы служения народу, революционной борьбы за его освобождение.

В отделе политики Чернышевский написал ряд статей, в которых выступал защитником прав крестьян. Когда крестьянские реформы стали вызывать везде восстания крестьян, Чернышевский перешёл к революционной пропаганде.

В 1861 году он написал прокламацию «Барским крестьянам», в которой призывал к вооружённому восстанию. Чернышевский вёл свою пропаганду осторожно, но какой-то предатель подделал его почерк в прокламации. Чернышевскому было предъявлено обвинение в составлении прокламации.

Арест Н. Г. Чернышевского и роман «Что делать?». В июле 1862 года Н. Г. Чернышевский был арестован и заключён в Петропавловскую крепость, в специальное отделение для опасных государственных преступников (в Алексеевский рavelин). Там



Н. Г. Чернышевский во дворе Петропавловской крепости.

С рисунка Ю. Казмирова.

Чернышевский напряжённо работал. Он написал большое количество статей и переводов, около тридцати мелких рассказов и свой знаменитый роман «Что делать?».

Цензура не поняла глубочайшей революционной мысли Чернышевского, и роман «Что делать?» был напечатан в «Современнике» в 1863 г.

Роман «Что делать?» явился гимном свободе, творческому труду на благо общества, предсказанием счастливого будущего народа. Передовая молодёжь и прогрессивные люди того времени восхищались романом, находили в нём ответы на все вопросы, которые волновали их. «Пропаганда Чернышевского была ответом на настоящие страдания, словом утешения и надежды гибнущим в суровых тисках жизни», — писал А. И. Герцен об общественном значении романа.

Цензура поняла свою ошибку поздно: роман был запрещён, когда все номера журнала, где он печатался, были проданы. Напрасно призывали реакционеры расправиться с автором, влияние романа на читателя было огромно.

Гражданская казнь Н. Г. Чернышевского. Два года продолжалось следствие по делу Н. Г. Чернышевского. Несмотря на то,



Н. Г. Чернышевский у позорного столба.

что не было никаких доказательств для обвинения, Н. Г. Чернышевский был приговорён к 7 годам каторги и потом к ссылке на вечное поселение в Сибирь.

Перед отправлением на каторгу над Н. Г. Чернышевским была совершена «гражданская казнь». 31 мая 1864 года на Мытнинской площади в Петербурге был построен чёрный помост с высоким столбом. Вокруг помоста стояла конная полиция и не подпускала молодёжь, которая собралась проститься с любимым писателем. Чернышевского привезли в чёрной карете, приковали цепями к позорному столбу и на шею повесили доску с надписью «государственный преступник». Чиновник прочитал судебный приговор. Чтобы показать, что Н. Г. Чернышевский лишается всех прав, его поставили на колени и над головой его переломили шпáгу. Потом его выставили у столба на четверть часа, прикрепив цепями. Когда осуждённого повезли с площади, молодёжь бросала ему цветы и кричала: «Прощайте! До свидания!» На следующий день Н. Г. Чернышевского увезли в Сибирь.

О гражданской казни Чернышевского писал А. И. Герцен: «Чернышевский был вами выставлен к столбу на четверть часа, а вы, а Россия, на сколько лет останетесь привязанными к нему? Проклятье вам, проклятье и, если возможно, месть!»



Вилуйский острог.

«Никогда русское правительство не совершало бóльшего преступления по отношению к умственному развѣтию России», — писал Г. В. Плеханов.

Н. Г. Чернышевский на каторге и в ссылке. После отбѣтия срока каторги Н. Г. Чернышевский был сослан в маленький городшко Якутии — в Вилуйск. Кругом были непроходимые болота.

Чернышевский был один в Вилуйском остроге и за ним следили особенно зорко. Чернышевский должен был сжигать всё, что писал, чтобы не попало в руки жандармов.

В 1847 году к Чернышевскому приехал правительственный чиновник и предложил подать прошение на имя царя о помиловании.

Н. Г. Чернышевский от подачи прошения категорически отказался. «Мне кажется, я сослан только потому, что моя голова и голова шефа жандармов Шувалова устроены на разный манер, — а об этом разве можно просить помилования?» — сказал Чернышевский чиновнику.

Мужественно переносил Н. Г. Чернышевский своё положение. Он писал женѣ из ссылки: «За тебя я жалѣю, что было так, за себя самого совершенно доволен. А думая о других, об этих десятках миллионах нищих, я радуюсь тому, что придано бóльше силы моему гóлосу, который зазвучит когда-нибудь в защиту их».

Последний период жизни и смерть Н. Г. Чернышевского. Только в 1883 году Чернышевский получил разрешение поселиться в Астрахани под надзор полиции. Сюда приехала к нему и семья. Но о возвращении к работе писателя нельзя было и думать. Чтобы не умереть с голоду, Чернышевский должен был за-

няться перево́дами. Но писатель не потерял бодрости ду́ха, мечтал о новых работах.

В 1889 году Чернышевскому было разрешено пере́ехать в родной Саратов. Долгая ссылка, переезд из тайги в Астрахань, тяжёлая жизнь — всё это подорвало здоровье Чернышевского. 17 октября 1889 года Н. Г. Чернышевский умер.

Вопросы и задания.

1. Где родился Н. Г. Чернышевский?
2. Каким в те годы был этот город?
3. Что случилось видеть Чернышевскому в детстве?
4. Как относился Чернышевский-мальчик к бедным и обиженным?
5. Где получил Н. Г. Чернышевский первоначальное образование?
6. Чем он любил заниматься в детстве?
7. Где учился Н. Г. Чернышевский с 1842 до 1846 года?
8. Почему он не окончил семинарии?
9. Где учился Н. Г. Чернышевский с 1846 до 1850 года?
10. Чем он увлекался в университете?
11. О чём он мечтал уже в студенческие годы?
12. Где работал Чернышевский после окончания университета?
13. Что воспитывал он у своих учеников?
14. О чём рассказал Н. Г. Чернышевский своей невесте?
15. Где работал Чернышевский в Петербурге?
16. Какой взгляд на искусство выразил Н. Г. Чернышевский в своей диссертации?
17. В чём было предъявлено Чернышевскому обвинение?
18. Куда был заключён Н. Г. Чернышевский?
19. Над чем работал Чернышевский в заключении?
20. К чему был приговорён Н. Г. Чернышевский?
21. Что было совершено над ним перед отправлением на каторгу?
22. Где отбывал свой срок наказания Чернышевский?
23. От чего он категорически отказался?
24. Где поселился Чернышевский после отбытия срока наказания?
25. Когда умер Чернышевский?

Составьте подробный план и по плану расскажите о жизни и общественно-литературной деятельности Н. Г. Чернышевского.

О РОМАНЕ «ЧТО ДЕЛАТЬ?».

Краткое содержание романа «Что делать?». Вера Па́вловна Ро-за́льская родилась и выросла в бедной семье чиновника. Отец её был трусливым, ничтожным человеком. Мать — грубая женщина, которая ради денег хочет отдать дочь замуж против её желания. Вера Павловна встречается со студентом Лопуховым. Лопухов знакомит её с материалистической философией, рассказывает ей о праве женщины на свободный, радостный труд. Вера Павловна уходит из дома и тайно от родителей выходит замуж за Лопухова. Получив свободу, она организует швейную мастерскую. Весь доход в мастерской делился поровну. Девушки-работницы зарабатывали столько, что могли жить самостоятельно. Наряду с работой Вера Павловна много читает, пополняет свои знания.

Через три года Лопухов заболевает. Его лечит врач Кирсанов, близкий друг Лопухова. Вера Павловна и Кирсанов полюбили друг друга. Вера Павловна рассказывает об этом мужу. Лопухов, не желая мешать счастью двух близких людей, уезжает за границу. Вера Павловна выходит замуж за Кирсанова. Она организует ещё мастерскую, много работает, изучает медицину. Вера Павловна мечтает о лучшей жизни, когда все люди будут жить счастливо. Эти мечты Веры Павловны изложены в её четвёртом сне.

«Новые люди». Вера Павловна, Лопухов и Кирсанов — новые люди. У каждого из них есть свои индивидуальные черты. Лопухов живёт больше разумом, он преобладает у него над чувством. Кирсанов, наоборот, живёт больше чувством, любит музыку, поэзию. Вера Павловна не только работает, читает, но любит музыку, театр, хорошо поёт.

Гораздо больше у «новых людей» общего. Все они — люди труда, они любят труд, умеют трудиться. Вера Павловна с 16 лет начала работать: шить, давать уроки. Лопухов с детства должен был зарабатывать деньги на жизнь. Кирсанов с 12 лет помогал отцу.

«Новые люди» работают для блага своего народа. Вера Павловна открывает мастерскую, чтобы обеспечить участницам свободный труд. Лопухов охотно занимается с рабочими на фабрике, борется за освобождение негров в Америке. Кирсанов бесплатно лечит больных, читает лекции в мастерской Веры Павловны.

«Новые люди» признают за женщиной право на свободу и на независимость, верят в настоящую дружбу между людьми. Лопухов, узнав, что Вера Павловна и Кирсанов любят друг друга, уходит, чтобы не мешать им.

«Новые люди» верят, что наступит «золотой век» — коммунизм, и своей работой стараются ускорить его наступление. Таких «новых людей» во времена Чернышевского было немало.

Рахметов. Рахметов — «особенный человек». Он — революционный вождь. Вся свою жизнь посвящает Рахметов делу революции. Он знает, что ему не избежать каторги и потому закаляет своё тело, приучается переносить физическую боль.

Вся жизнь Рахметова проходит в труде. Никаких развлечений, никакого отдыха он себе не позволяет. Таких людей, как Рахметов, мало. «Это цвет лучших людей, это двигатели двигателей, это соль земли».

Образ Рахметова оказал большое влияние на революционную молодёжь. Руководитель болгарских трудящихся Георгий Димитров писал, что Рахметов был его любимцем. Он ставил себе целью быть таким же твёрдым, неустрашимым, закалять свою волю и характер, подчинять свою личную жизнь интересам великого дела рабочего класса.



Вера Павловна рассказывает друзьям свой вещий сон о будущем.

Общество будущего в романе «Что делать?». Н. Г. Чернышевский верил в скорую победу революции и в четвертом сне Веры Павловны показal общество будущего, социалистическое общество. Вера Павловна видит сон. Женщина будущего показывает Вере Павловне всю Россию, какой она стала. Кругом пустыни превращены в поля, на которых растёт густая пшеница. Голые скалы покрыты зелёными садами.

Здания, в которых живут люди будущего, прекрасны. Они сделаны из хрусталя и алюминия. Внутри зданий — прекрасная мебель. И всюду южные деревья и цветы; весь дом — огромный зимний сад.

Люди будущего живут дружным коллективом, в котором каждый знает свои обязанности. Старики и дети занимаются хозяйством. Все другие работают на полях. Всюду работают машины, которые помогают людям передёльвать природу, облегчают их труд. Люди будущего не знают забот и нужды. Это здоровые, сильные, красивые люди, которые стали настоящими хозяевами земли. В основе их жизни — свободный творческий труд.

Показав Вере Павловне новую свободную Россию, женщина говорит, что это ещё не так скоро будет. Нужно много работать и стремиться к этому прекрасному будущему.

1. Расскажите о «новых людях» в романе Чернышевского.
2. Расскажите об отличительных чертах Рахметова как «особенного человека».

Четвёртый сон Веры Павловны. (Отрывок из 9-ой главы романа «Что делать?».)

... Здание, громадное, громадное здание, каких теперь лишь по нескольку в самых больших столицах, — или нет, теперь ни одного такого! Оно стоит среди нив и лугов, садов и рощ. Нивы — это наши хлеба, только не такие, как у нас, а густые, густые, изобильные. Неужели это пшеница? Кто же видел такие колосья? Кто же видел такие зёрна? Только в оранжерее можно бы теперь вырастить такие колосья с такими зёрнами. Поля — это наши поля; но такие цветы теперь только в цветниках у нас. Сады, лимонные и апельсиновые деревья, персики и абрикосы, — как же они растут на открытом воздухе? О, да, это колонны вокруг них, это они открыты на лето; да, это оранжереи, раскрывающиеся на лето. Рощи — это наши рощи; дуб и липа, клён и вяз, — да, рощи те же, как теперь; за ними очень заботливый уход, нет в них ни одного больного дерева, но рощи те же, — только они и остались те же, как теперь. Но это здание, — ... чугу́н и стекло — только. Нет, не только; это лишь оболочка здания, это его наружные стены; а там, внутри, уж настоящий дом, громаднейший дом: он покрыт этим чугу́нно-хрустальным зданием, как футляром; оно образует вокруг него широкие галереи по всем этажам. Какая лёгкая архитектура этого внутреннего дома, какие маленькие простёнки между окнами, — а окна огромные, широкие, во всю вышину этажей! Его каменные стены — будто ряд пилястров¹, составляющих раму для окон, которые выходят на галерею. Но какие это полы и потолки? Из чего эти двери и рамы окон? Что это такое? серебро? платина? Да и мебель почти вся такая же, — мебель из дерева тут лишь каприз, она только для разнообразия, но из чего ж вся остальная мебель, потолки и полы? «Попробуй подвинуть это кресло», — говорит старшая царица. Эта металлическая мебель легче нашей ореховой. Но что ж это за металл? Ах, знаю теперь, Саша показывал мне такую дощечку, она была легка, как стекло, и теперь уж есть такие серьги, брошки: да, Саша говорил, что рано или поздно алюминий заменит собою дерево, может быть, и камень. Но как же всё это богато! Везде алюминий и алюминий, и все промежутки окон одеты огромными зеркалами. И какие ковры на полу! Вот в этом зале половина пола открыта, тут и видно, что он из алюминия. «Ты видишь, тут он матовый, чтобы не был слишком скользок, — тут играют дети, а вместе с ними и большие, вот и в том зале пол тоже без ковров, для — танцев». И повсюду южные деревья и цветы: весь дом — громадный зимний сад.

Но кто же живёт в этом доме, который великолéпнее дворцов? «Здесь живёт много, очень много; иди, мы увидим их». Они идут на балкон, выступающий из верхнего этажа галереи. Как же Вера

¹ Пилястры — четырёхугольные колонны, немного выступающие из стены.

Павловна не заметила прежде? По этим нивам рассеяны группы людей; везде мужчины и женщины, старики, молодые и дети вместе. Но больше молодых; стариков мало, старух ещё меньше, детей больше, чем стариков, но всё-таки не очень много. Больше половины детей осталось дома заниматься хозяйством; они делают почти всё по хозяйству, они очень любят это; с ними несколько старух. А стариков и старух очень мало потому, что здесь очень поздно становятся ими, здесь здоровая и спокойная жизнь; она сохраняет свежесть. Группы, работающие на нивах, почти все поют; но какой работой они заняты? Ах, это они убирают хлеб. Как быстро у них идёт работа! Но ещё бы не идти ей быстро, и ещё бы не петь им! Почти всё делают за них машины, — жнут, и вяжут снопы, и отвозят их, — люди почти только ходят, ездят, управляют машинами. И как они удобно устроили себе: день знобит, но им, конечно, ничего: над тою частью нивы, где они работают, раскинут огромный полог; как подвигается работа, подвигается и он, — как они устроили себе прохладу! Ещё бы им не быстро и не весело работать, ещё бы им не петь! Этак и я стала бы жать! И все песни, все песни — незнакомые, новые: а вот припомнили и нашу; знаю её!

Будем жить с тобою по-пански;
Эти люди нам друзья, —

Что душе твоей угодно,
Всё добуду с ними я...

Но вот работа кончена, все идут к зданию. «Войдём опять в зал, посмотрим, как они будут обедать», — говорит старшая сестра. Они входят в самый большой из огромных зал. Половина его занята столами, — столы уж покрыты, — сколько их! Сколько же тут будет обедающих? Да человек тысяча или больше: «Здесь не все; кому угодно, обедают особо у себя; те старухи, старики, дети, которые не выходили в поле, приготовили всё это: готовить кушанье, заниматься хозяйством, прибираться в комнатах, — это слишком лёгкая работа для других рук... — ёю следует заниматься тем, кто ещё не может, или уже не может делать ничего другого». Великолепная сервировка. Всё алюминий и хрусталь: по средней полосе широких столов расставлены вазы с цветами, блюда уж на столе, вошли работающие, все садятся за обед, и они, и готовившие обед. А кто ж будет прислуживать? «Когда? во время стола? зачем? Ведь всего пять, шесть блюд: те, которые должны быть горячие, поставлены на таких местах, что не остынут; видишь, в углублениях, — это ящики с кипятком, — говорит старшая сестра. — Ты хорошо живёшь, ты любишь хороший стол, часто у тебя бывает такой обед?» — Несколько раз в год. — «У них это обыкновенный: кому угодно, тот имеет лучше, какой угодно, но тогда особый расчёт; а кто не требует себе особенного против того, что делается для всех, с тем нет никакого расчёта. И всё так: то, что могут по средствам своей компании все, за то нет расчётов; за каждую особую вещь или прихоть — расчёт».

I. Расскажите о прочитанном по плану:

1. Какие хлеба растут на нивах будущего?
2. Какие деревья растут в садах и рощах?
3. Из чего сделаны потолок, полы, двери, рамы окон и мебель в громадном здании?
4. На что похож весь этот дом?
5. Кто живёт в этом великолепном дворце?
6. Чем заняты все люди?
7. Почему так быстро идёт у них работа?
8. Как сервированы столы для обеда?

II. Составьте предложения с выражениями: хорошая сервировка; хороший стол; жить по средствам; её прихоть; расчёт — рассчитывать.

10.

Цветы завяли; листья начинают падать с деревьев; картина становится уныла. «Видишь, на это скучно было бы смотреть, тут было бы скучно жить, — говорит младшая сестра: — я так не хочу». — «Залы пусты, на полях и в садах тоже нет никого, — говорит старшая сестра: — я это устроила по воле своей сестры царьцы». — Неужели дворец в самом деле опустел? — «Да, ведь здесь холодно и сыро, зачем же быть здесь? Здесь из 2 000 человек осталось теперь десять-двадцать человек оригиналов, которым на этот раз показалось приятным разнообразием остаться здесь, в глуши, в уединении, посмотреть на северную осень. Через несколько времени, зимою, здесь будут беспредельные смены, будут приезжать маленькими партиями любители зимних прогулок провести здесь несколько дней по-зимнему».

— Но где же они теперь? — «Да везде, где тепло и хорошо, — говорит старшая сестра: — на лето, когда здесь много работы и хорошо, приезжают сюда множество всяких гостей с юга, мы были в доме, где вся компания из одних вас; но множество домов построено для гостей, в других и разноплеменные гости и хозяева поселяются вместе, кому как нравится, такую компанию и выбирает. Но, принимая летом множество гостей, помощников в работе, вы сами на 7—8 плохих месяцев вашего года уезжаете на юг, — кому куда приятнее. Но есть у вас на юге и особая сторона, куда уезжает главная масса ваша. Эта сторона так и называется Новая Россия». — Это где Одесса и Херсон? — «Это в твоё время; а теперь смотри, вот где Новая Россия».

Горы, одетые садами; между гор узкие долины, широкие равнины. «Эти горы были прежде голые скалы, — говорит старшая сестра. — Теперь они покрыты толстым слоем земли, и на них среди садов растут рощи самых высоких деревьев; внизу, во влажных ложбинах, плантации кофейного дерева; выше финиковые пальмы, смоковницы, виноградники; на нивах есть и пше-

ница, но больше рис». — Что ж это за земля? — «Поднимемся на минуту повыше, ты увидишь её границы». На далёком северо-востоке две реки, которые сливаются вместе прямо на востоке от того места, с которого смотрит Вера Павловна; дальше к югу, всё в том же юго-восточном направлении, длинный и широкий залив; на юге далёко идёт земля, расширяясь всё больше к югу между этим заливом и длинным узким заливом, составляющим её западную границу. Между западным узким заливом и морем, которое очень далёко на северо-западе, узкий перешеек. — Но мы в центре пустыни? — говорит изумлённая Вера Павловна. — «Да, в центре бывшей пустыни; а теперь, как видишь, всё пространство с севера, от той большой реки на северо-востоке, уже обращено в благодатнейшую землю, в землю такую же, какую была когда-то и опять стала теперь та полоса по морю на север от неё, про которую говорилось в старину, что она «кипит молоком и мёдом». Мы не очень далёко, ты видишь, от южной границы возделанного пространства, горная часть полуострова ещё остаётся песчаной бесплодной степью, какую был в твоё время весь полуостров; с каждым годом люди, вы, русские, всё дальше отодвигаете границу пустыни на юг. Другие работают в других странах: всем и много места, и довольно работы, и просторно, и обильно. Да, от большой северо-восточной реки всё пространство на юг до половины полуострова зеленеет и цветёт, по всему пространству стоят, как на севере, громадные здания в трёх, в четырёх верстах¹ друг от друга, будто бесчисленные громадные шахматы на исполинской шахматнице». «Спустимся к одному из них», — говорит старшая сестра.

Такой же хрустальный громадный дом, но колонны его белые. «Они потому из алюминия, — говорит старшая сестра, — что здесь ведь очень тепло, белое меньше разгорячается на солнце, это несколько дороже чугуна, по-здешнему удобнее». Но вот что они ещё придумали: на далёнее расстояние кругом хрустального дворца идут ряды тонких, чрезвычайно высоких столбов, и на них, высоко над дворцом, над всем дворцом и на полверсты вокруг него, растянут белый полог. «Он постоянно обрызгивается водою, — говорит старшая сестра: — видишь, из каждой колонны подымается выше полога маленький фонтан, разлетающийся дождем вокруг, поэтому жить здесь прохладно, ты видишь, они изменяют температуру, как хотят». — А кому нравится зной и яркое здешнее солнце? — «Ты видишь, вдали есть павильоны и шатры. Каждый может жить, как ему угодно; я к тому веду, я всё для этого только и работаю». — Значит, остались и города для тех, кому нравится в городах? — «Не очень много таких людей; городов осталось меньше прежнего, — почти только для того, чтобы быть центрами сношений и перевозки товаров, у лучших гаваней, в других центрах сообщений, но эти города больше и

¹ Верста — старая мера длины.

великолепнее прежних; все туда ездят на несколько дней для разнообразия; большая часть их жителей беспрестанно сменяется, бываёт там для труда, на недолгое время». — Но кто хочет постоянно жить в них? — «Живут, как вы живёте в своих Петербургах, Парижах, Лондонах, — кому ж какое дело? кто станет мешать? Каждый живи, как хочешь; только огромное большинство, 99 человек из 100, живут так, как мы с сестрою показываем тебе, потому что это им приятнее и выгоднее. Но иди же во дворец, уж довольно поздний вечер, пора смотреть на них».

— Но, нет, прежде я хочу знать, как это сделалось? — «Что?» — То, что бесплодная пустыня обратилась в плодороднейшую землю, где почти все мы проводим две трети нашего года. — «Как это сделалось? да что ж тут мудрёного? Ведь это сделалось не в один год, и не в десять лет, я постепенно подвигала дело. — С северо-востока, от берегов реки, с северо-запада, от прибрежья большого моря, — у них так много таких сильных машин, — возили глину, она связывала песок, проводили каналы, устраивали орошение, явилась зелень, явилось и больше влаги в воздухе; шли вперёд шаг за шагом; по несколько верст, иногда по одной версте в год, как и теперь всё идут больше на юг, что ж тут особенного? Они только стали умны, стали обращать на пользу себе громадное количество сил и средств, которые прежде тратили без пользы или прямо во вред себе. Недаром же я работаю и учу. Трудно было людям только понять, что полезно, они были в твоё время ещё такими дикарями, такими грубыми, жестокими, безрассудными, но я учила и учила их; а когда они стали понимать, исполнять было уже не трудно. Я не требую ничего трудного, ты знаешь. Ты кое-что делаешь по-моему, для меня, — разве это дурно?» — Нет. — «Вспомни же свою мастерскую, разве у вас было много средств? разве больше, чем у других?» — Нет, какие ж у нас были средства? — «А ведь твои швей имеют в десять раз больше удобств, в двадцать раз больше радостей жизни, во сто раз меньше испытывают неприятного, чем другие, с такими же средствами, какие были у вас. Ты сама доказала, что и в твоё время люди могут жить очень привольно. Нужно только быть рассудительными, уметь хорошо устроиться, узнать, как выгоднее употреблять средства».

«То, что мы показали тебе, не скоро будет в полном своём развитии, какое видела теперь ты. Сменится много поколений, прежде чем вполне осуществится то, что ты предощаёшь. Нет, не много поколений: моя работа идёт теперь быстро, всё быстрее с каждым годом, но всё-таки ты ещё не войдёшь в это полное царство моей сестры; по крайней мере, ты видела его, ты знаешь будущее. Оно светло, оно прекрасно. Говори же всем: вот что в будущем: будущее светло и прекрасно. Любите его, стремитесь к нему, работайте для него, приближайте его, переносите из него в



Дом-музей имени Н. Г. Чернышевского в Саратове.



Памятник Н. Г. Чернышевскому.

настоящее, сколько можете перенести: настолько будет светла и добра, богата радостью и наслаждением ваша жизнь, насколько вы умеете перенести в неё из будущего. Стремитесь к нему, работайте для него, приближайте его, переносите из него в настоящее всё, что можете перенести».

I. Расскажите о прочитанном по плану:

1. Как изменилась осенью природа?
2. Куда уехали все хозяева и гости?
3. Во что превратились голые скалы и пустыни в Новой России?
4. В каких домах живут люди?
5. Что устроено для того, чтобы было прохладно?
6. Как удалась людям превратить пустыню в цветущий край?
7. Когда наступит такая прекрасная жизнь?
8. Как можно ускорить наступление этого прекрасного будущего?

II. Объясните выражения: сделалось по его воле; птичке боля дорожке золотой клетки.

III. Выучите наизусть два последних предложения из 10 главы со слов: «Любите его, стремитесь к нему...»

Значение дела и личности Н. Г. Чернышевского.

Чернышевский был патриотом, выдающимся сыном своей родины, своего народа. Все свои силы, всю свою жизнь он отдал борьбе за счастье своего народа. Любовь к народу лежит в основе всей его деятельности.

Образ Чернышевского воспитывал многие поколения революционеров. Он был для них таким человеком, который глубокую теоретическую мысль соединял с практикой борца и которого не смогли сломить никакие тяжести жизни.

В. И. Ленин высоко ценил деятельность Н. Г. Чернышевского. «Вряд ли когонибудь Владимир Ильич так любил, как любил Чернышевского», — писала Н. К. Крупская. Роман «Что делать?» был одним из любимых произведений В. И. Ленина.

После Великой Октябрьской социалистической революции были впервые полностью отпечатаны произведения Н. Г. Чернышевского.

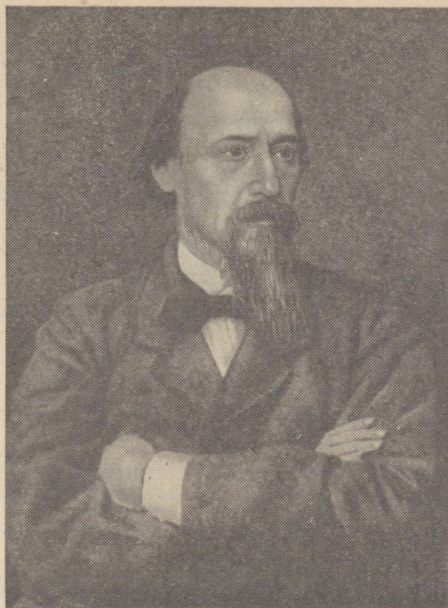
Советский народ глубоко чтит память великого писателя-революционера. В Саратове, в доме, где родился Н. Г. Чернышевский, организован музей. В нём хранятся его вещи, документы, фотографии. В Ленинграде воздвигнут памятник великому борцу, который так гениально предвидел счастливое будущее своего народа.

Вопросы.

1. Чему отдал Н. Г. Чернышевский все свои силы и жизнь?
2. В чём брали с него пример революционеры?
3. Как относился к Чернышевскому В. И. Ленин?
4. Когда впервые произведения Чернышевского были полностью отпечатаны?
5. Как относится советский народ к памяти великого писателя-борца?

Н. А. НЕКРАСОВ.

(1821—1878)



«Я лиру посвятил народу своему».

ЖИЗНЬ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.

Детство. Никола́й Алексе́евич Некра́сов роди́лся 10 декабря 1821 года в дворянской семье. Детские го́ды Некрасова прошли на Во́лге, в селе́ Грешнево — небольшом имении отца.

Отец поэта был грубым, жестоким помещиком. С ранних лет видел мальчик все ужасы крепостного права. Отец не позволял сыну дружить с детьми крепостных крестьян. Дом Некрасовых окружал большой старый сад. Мальчик сделал отверстие в заборе сада и, когда отца не было дома, приводил к себе крестьянских детей. Ребята бегали в саду, рвали яблоки, груши, смородину, вишни. Но как только няня кричала им: «Барин идёт!», ребята разбегались в разные стороны.

Няня Некрасова была крепостная крестьянка. Она рассказывала ему замечательные русские сказки, и мальчик жадно слушал её богатую, образную народную речь. Рано научился он также любить родную природу, её поля и леса.

До конца жизни сохранил Н. А. Некрасов светлую память о своей матери. Это была умная, образованная и глубоко несчаст-

ная женщина. Она, как могла, помогала крестьянам, защищала их перед мужем. Часто самой ей приходилось за это переносить гнев тирана — мужа. Всё это видел и рано научился понимать маленький Некрасов. Позднее он отца называл в своих произведениях «деспотом» и «палачом».

«И только тот один,
кто всех собой давил,
свободно и дышал,
и действовал, и жил».

Мать старалась сама воспитывать сына. Она знакомила его с произведениями великих поэтов — Шекспира и Данте, она научила его быть свободным и гордым, не бояться правды. Матери Некрасов посвятил ряд своих стихотворений («Мать», «Рыцарь на час», «Баюшки-баю»), к её светлому образу обращался он в тяжёлые минуты жизни.

«О мать моя! Подвигнут я тобою:
Во мне спасла живую душу ты!»

Дом отца, где протекали детские годы Н. А. Некрасова, стоял у самой дороги, по которой гнали ссыльных в Сибирь. Некрасов часто видел арестантов, забованных в цепи, которых гнали конвойные.

Недалеко от дома протекала Волга, и ранние воспоминания детства были связаны у поэта с великой русской рекой. Вместе с крестьянскими мальчиками Некрасов целые дни проводил на реке: купался, катался на рыбацких лодках, ходил с ружьём. Но здесь же, на Волге, Некрасов-мальчик видел картины нечеловеческого труда бурлаков, слышал их стоны и грустные песни. И тогда впервые назвал он любимую Волгу «рекою рабства и тоски».

«О, горько, горько я рыдал,
Когда в то утро я стоял
На берегу родной реки,
И в первый раз её назвал
Рекою рабства и тоски? . . .»

Так уже в детстве видел Н. А. Некрасов невыносимо тяжёлую жизнь простого народа и социальную несправедливость. Рано рядом с любовью к угнетённым началась расти в нём ненависть к угнетателям.

В Ярославской гимназии. В 1832 году, когда Некрасову было одиннадцать лет, его отдали учиться в первый класс Ярославской гимназии. Обучение в гимназии было плохое. Учителя, грубые, некультурные люди, не могли заинтересовать учеников, часто применяли физические наказания. Товарищ Некрасова по гимназии рассказывает: «в классах секли . . . учителя дрались». Сам Не-



Бурлаки на Волге.

С картины И. Репина.

красов писал: ... «придѣшь, бывало, в класс, знаешь: сечь начнут сейчас».

Вместо скучных уроков Некрасов много и жадно читал. Один его школьный товарищ вспоминает о нём: «Бывало всё сидит и читает». Особенно полюбил будущий поэт Пушкина, любовь к которому он сохранил на всю жизнь.

В это же время Некрасов начал сам писать. Он писал эпиграммы на товарищей и учителей, писал стихотворения.

В июле 1837 года Некрасов ушёл из гимназии: его отец хотел отдать его в военную школу, чтобы сделать из него военного.

Первые годы жизни в Петербурге. Молодой Некрасов совсем не хотел поступать в военную школу. Он мечтал о Петербургском университете, мечтал стать поэтом, этого же хотела и его мать. Летом 1837 года Некрасов уехал в Петербург с намерением поступить в университет.

Когда отец узнал, что сын не исполнил его желания, он отказался помогать ему. Некрасов, которому было только 16 лет, остался в незнакомом городе без денег, без жилья, без друзей. В своих воспоминаниях он рассказывает, как однажды хозяин выгнал его на улицу из-за неуплаты денег.

«Я остался один на улице без ничего и больной. Пошёл я на Невский проспект и сел на скамеечку. Чувствовал сильную усталость. Наконец заснул. Разбудил меня какой-то старик, оказавшийся нищим, который сжалился надо мною и пригласил меня с собою куда-то ночевать».

Несмотря на тяжёлые условия жизни, Некрасов упорно готовился к экзаменам в университет. Но приняли его только вольнослушателем из-за слабой подготовки. У Некрасова не было денег не только на учителей, но и на учебники.

Но и вольнослушателем Некрасов пробыл в университете только с 1838 по 1840 год. «Учиться и зарабатывать свой хлеб было трудно, и я бросил», — писал потом Некрасов.

Будущий поэт не отказывался ни от какой работы: давал уроки, писал крестьянам прошения, писал в журналах. Ни один поэт не испытывал такой бедности, как Некрасов. У него не было тёплого пальто и калош, шею он закрывал старым шарфом. В комнате Некрасова не было даже стола и стула, часто не было у него чернил. «Ровно три года я чувствовал себя постоянно, каждый день, голодным», — писал Некрасов.

В 1840 году Некрасову, с помощью друзей, удалось напечатать свои юношеские стихи. Сборник этих стихов назывался «Мечты и звуки». Стихи были подражательные, слабые и по содержанию, и по форме. Резкую критику сборнику дал В. Г. Белинский. Некрасов и сам согласился с этой критикой. Неудача не отняла у Некрасова стремления стать поэтом и он упорно продолжал работать и писать.

Дружба с Белинским. В 1843 году Некрасов ближе познакомился с В. Г. Белинским, который помог ему стать замечательным народным поэтом, революционным демократом. Белинский любил Некрасова, и беседы с Белинским были своего рода университетом для юного поэта. Белинский научил Некрасова понять великое значение литературы, которая должна правдиво изображать жизнь, учить и воспитывать. Белинский укрепил в Некрасове желание отдать свой талант, всю свою жизнь революционной борьбе.

С глубокой любовью называл Некрасов великого русского критика своим учителем. Ему он посвятил целый ряд своих произведений («Белинский», «Памяти приятеля», «Медвежья охота»). В этих произведениях Некрасов изобразил Белинского пламенным борцом за интересы народа, великим патриотом.

«Ты нас гуманно мыслить научил,
Едва ль не первый вспомнил о народе,
Едва ль не первый заговорил
О равенстве, о братстве, о свободе...»

В 1846 году Некрасов написал стихотворение «В дороге», направленное против крепостного права. Это стихотворение он прочитал Белинскому. Белинский с восторгом встретил это произведение. «Да, знаете ли вы, что вы поэт — и поэт истинный?» — сказал он Некрасову. Это стихотворение понравилось также Герцену и восторженно было встречено передовой молодёжью.



Н. А. Некрасов, Н. Г. Чернышевский и Н. А. Добролюбов в редакции «Современника».

Некрасов — редактор «Современника» и «Отечественных записок». В 1847 году Некрасов вместе с писателем И. И. Панаевым получил право издавать журнал «Современник», который был основан в 1836 году Пушкиным. В течение 19 лет руководил Некрасов работой этого журнала. Он сумел привлечь к работе в журнале самых известных писателей того времени — Тургенева, Гончарова, Григоровича, Островского, Л. Толстого. До конца жизни в журнале работал В. Г. Белинский. «Современник» был лучшим русским журналом, центром передовой мысли.

В середине 50-х годов к работе в журнале «Современник» примкнули Н. Г. Чернышевский и Добролюбов. С этого времени «Современник» превратился в журнал революционной демократии. В этот период времени и крепнет талант Некрасова. «Едиственный талант, в котором теперь жизнь и сила», — писал о Некрасове Добролюбов.

Между Чернышевским, Добролюбовым и Некрасовым установились тесные, дружеские отношения. Чернышевский и Добролюбов оказали большое влияние на формирование мировоззрения Некрасова.

В 1861 году умер Добролюбов. А через год был арестован и сослан в Сибирь Чернышевский. Потеря друзей очень тяжело подействовала на Некрасова. «Современник» в их лице также понёс незаменяемую утрату.



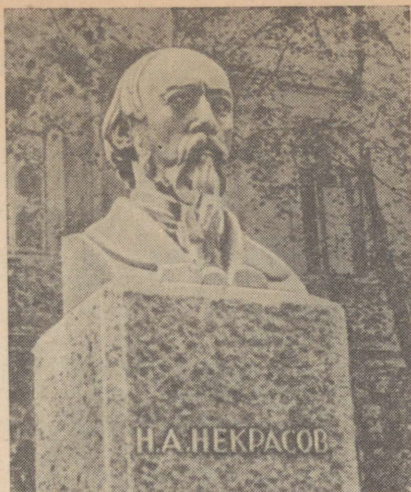
Н. А. Некрасов в период «Последних песен».
С картины И. Крамского.

В 1862 году журнал «Современник» был закрыт на восемь месяцев. Неудача не сломила Некрасова, и он ещё упорнее начал работать и продолжать дело Чернышевского и Добролюбова. Но в 1866 году, после неудачного покушения на Александра II, журнал был совсем закрыт. Это было тяжёлым ударом для Некрасова, который понимал, какое значение имел этот демократический журнал в тяжёлых условиях жизни того времени.

Через два года после закрытия «Современника» Некрасов арендовал журнал «Отечественные записки». Он напечатал в нём свои лучшие произведения. К работе в этом журнале Некрасову удалось привлечь известного писателя-сатирика Салтыкова-Щедрина. Все свои силы отдавал Некрасов теперь работе в «Отечественных записках».

Журнал «Отечественные записки» стал таким же боевым, как и «Современник». Влияние его на развитие демократических идей было огромно.

Болезнь и смерть Некрасова. Годы лишений и напряжённого труда подорвали здоровье поэта. Он заболел тяжёлой болезнью — раком. Некрасов вынужден был лежать в постели. Но в эти ужасные дни, измученный страшной болезнью, он продолжал работать.



Памятник Н. А. Некрасову.
Скульптура Лишева.

Кто, служа великим целям века,
Жизнь свою всецело отдаёт
На борьбу за брата человека,
Только тот себя переживёт.

Н. А. Некрасов.

Со всех концов России его друзья, читатели, слали ему слова сочувствия и любви. Некрасова посетили представители петербургского студенчества и передали ему письмо с многими подписями. В письме говорилось о великом значении поэта для России, о любви молодёжи к нему и о том, что молодёжь не забудет того, «кто зажигал в нас эту могучую любовь к народу и воспламенял ненавистью к его притеснителям». Из далёкой ссылки пришли сердечные прощальные слова от Чернышевского.

8 января 1878 года Н. А. Некрасов умер. Тысячи людей собрались у гроба поэта. Гроб несли на руках. Много венков было возложено на могилу Некрасова. На одном венке была надпись: «От социалистов». На могиле Н. А. Некрасова говорили о великом значении его поэзии. Похороны поэта приняли форму политической демонстрации. «Со времени Пушкина едва ли ко гробу какого-нибудь писателя стекалось столько народу, сколько мы видели при гробе Некрасова», — писал один из современников.

Смерть великого народного поэта отразилась в многочисленных стихотворениях современников:

«Смóлки поэта устá благородные,
Но ты остáвил нам пёсни свободные,
Ты научил нас не пáдать в борбё,
Вёчная пáмять тебё!»

Вопросы и задания.

1. В какой семье родился Н. А. Некрасов?
2. Каким был отец поэта?
3. Чего не позволял отец сыну?
4. Кто научил Некрасова любить народные сказки и простую народную речь?
5. Какая была мать Некрасова?
6. Чему она научила мальчика?
7. Какие тяжёлые картины видел Некрасов в детстве?
8. Кого научился он рано ненавидеть?
9. Где учился Н. А. Некрасов?
10. Какое воспоминание осталось у него от гимназии?
11. Чем любил заниматься Некрасов в гимназии?
12. Почему Н. А. Некрасов не окончил гимназии?
13. Зачем он уёхал в Петербург?
14. В каком положении оказался он в чужом городе?
15. Почему он не смог закончить университета?
16. Что дала Некрасову дружба с Белинским?
17. Каким журналом руководил Н. А. Некрасов с 1847 года?
18. Кого он сумел привлечь к работе в «Современнике»?
19. Как влияла на Некрасова дружба с Чернышевским и Добролюбовым?
20. Почему был закрыт журнал «Современник»?
21. В каком журнале продолжал Некрасов свою боевую работу?
22. Как переносил Некрасов свою болезнь?
23. Как отнеслись друзья и читатели к известию о его болезни?
24. Какую форму приняли похороны любимого поэта?
25. Что писал об этом один из современников?

Составьте подробный план и по плану расскажите о жизни и деятельности Н. А. Некрасова.

Поэтическое творчество Н. А. Некрасова.

Вся поэзия Н. А. Некрасова была основана на его сильной любви к страдающим, угнетённым людям. «Печальная спутница печальных бедняков», — так назвал он сам свою поэзию.

Основная тема поэзии Некрасова — **жизнь крестьян**. Долго и с любовью знакомился поэт со всеми сторонами жизни крестьян, изучал их быт, обычаи и нравы. В своих лучших произведениях он показал бесправие, нищету, ежедневные печали и редкие радости русского крестьянина. Таковы его произведения «В деревне», «Забытая деревня», «Деревенские новости», «Размышления у парадного подъезда», поэмы: «Кому на Руси жить хорошо», «Мороз — Красный нос» и другие. Поэт не видел признаков улучшения жизни крестьян и после реформы, понимал её грабительский характер и считал только революцию «великим делом любви». Ей стремился он отдать все свои силы. «Поэт революционной крестьянской демократии» — так называем мы Н. А. Некрасова.

В своих произведениях Некрасов изобразил тяжёлую судьбу русской крестьянки. С большой любовью показал Некрасов чистый образ сильной духом русской крестьянки. Таковы Дарья («Мороз — Красный нос»), Матрёна («Кому на Руси жить хорошо»), Орина («Орина, мать солдатская») и другие. В изображении Некрасова страдает раздавленная горем, рабством, бесправная русская крестьянка.

И в городе видел поэт несчастных тружеников, которых эксплуатировало буржуазное общество. Некрасов показал в своих произведениях, что у бедняков города нет радостей. Богатство и красота города для богатых и сильных. Бедняк, который замерзает, не видит красоты города и каждый день для него тёмный и ветренный. Этой теме Некрасов посвятил такие стихотворения как «О погоде», «Утро», «Несчастные» и другие.

«В нашей улице жизнь трудовая:
Начинают, ни свет, ни заря,
Свой ужасный концерт, припевая,
Токари, резчики, слесари,
А в ответ им гремит мостовая — ...» («О погоде»)

Но рядом с печальными сторонами жизни крестьян и бедняков Некрасов показал мечты народа, рост протеста против угнетателей, духовную красоту народа. Поэт верил в неисчерпаемые силы народа, видел, что уже появляются среди народа борцы за его счастье. Поэт «мести и печали», Некрасов верил в то, что в борьбе с угнетателями русский народ завоюет себе счастливую жизнь.

«Ты и забитая,
Ты и всеильная,
Матушка-Русь!»

В течение всего своего творческого пути Некрасов подчёркивал свою неразрывную связь с народом. Свой взгляд на поэта и поэзию высказывает он в ряде стихотворений, которые посвящены этой теме. Поэзия, по словам Некрасова, должна служить общественным интересам, должна служить своему народу.

В стихотворении «Поэт и гражданин» Некрасов подчёркивает мысль, что поэт должен быть прежде всего гражданином.

«Будь гражданин! Служи искусству,
Для блага ближнего живи,
Свой гений подчиняя чувству
Всеобнимающей любви...»

Много стихотворений посвятил Н. А. Некрасов родной русской природе, которую он любил и понимал с детских лет. Поэт рисует прекрасные пейзажи русской природы во все времена года («Зелёный шум», «Мороз-воевода», описание осени в стихотворении «Железная дорога» и другие).

Новые темы поэзии Некрасова потребовали и новой художественной формы. И у Некрасова, как у поэта-реалиста, зазвучали новые слова, которых раньше не было в поэзии. Своеобразно передаёт он речь крестьян, помещиков, купцов. Широко использовал Некрасов народное творчество. Часто стихотворения Некрасова выраста́ли из народных песен и особенно ярко передают мысли и чувства народа.

Вопросы и задания.

1. Что положил Н. А. Некрасов в основу своей поэзии?
2. Как он сам назвал свою поэзию?
3. Какая основная тема творчества Некрасова?
4. Что показал Некрасов в своих произведениях, посвящённых крестьянам?
5. Какой он указывал путь освобождения?
6. Как называем мы Некрасова?
7. Какою изображал он судьбу русской крестьянки?
8. Что писал Некрасов о бедняках города?
9. Во что верил великий поэт-борец?
10. Какой взгляд был у Некрасова на поэта и поэзию?
11. Какой теме ещё посвятил Некрасов свои произведения?
12. Чем отличается художественная форма произведений Некрасова?

Напишите пересказ на тему «Некрасов — певец горя народного».

Краткое содержание поэмы «Мороз — Красный нос». Тяжелá была жизнь русской бесправной крестьянки, у которой муж был рабóm и дети росли рабáми. Осóбенно тяжелá была судьбá семьи, у которой умер муж-кормилец. Когда-то Дарья была лóвкой, стрóйной женщиной, но постоянное горе раньше времени состáрило её. Муж её Прокл простудился и умер, оставив жену и двух детей. Когда вернулись с похорóн, Дарья накормила детей и хотела затопить печь, но дров не было. Она отвела детей к соседям, а сама поехала в лес за дровами. Тíхо и морóзно было в лесу. Страшное горе охватило Дарью и горько плакала она одна в лесу. Но надо было работать и Дарья начала рубить дровá и бросать их в сáни. Полная мыслью о муже, она разговаривала с ним, как с живым. Кончив работу, хотела уже ехать домой, но раздумала, взяла топор и подошла к сосне. А в это время Мороз-воевода, шагáя по дерéвьям, нашёл Дарью и заморозил её. Когда она замерзáла, перед её взором проходили картины прошлой её жизни с мужем. Улыбка счастья была на лице Дарьи.

МОРОЗ—КРАСНЫЙ НОС.

Часть первая.

III.

Три тяжкие¹ доли имела
судьба,
И первая доля: с рабом
повенчаться,
Вторая — быть матерью сына
раба,
А третья — до гроба рабу
покоряться,
И все эти грозные доли легли
На женщину русской земли.
Века протекали — всё к
счастью стремилось,
Всё в мире по несколько раз
изменилось,
Одну только бог изменить
забывал
Суровую долю крестьянки.
И все мы согласны, что тип
измельчал
Красивой и мощной славянки.
Случайная жертва судьбы!
Ты глухо, незримо страдала,
Ты свету кровавой борьбы
И жалоб своих не вверяла, —
Но мне ты их скажешь, мой
друг!
Ты с детства со мною знакома,
Ты вся — воплощённый испуг,
Ты вся — вековая истома!
Тот сердца в груди не носил,
Кто слёз над тобою не лил!

V.

И ты красотой дивила,
Была и ловка и сильна,
Но горе тебя иссушило,
Уснувшего Прокла жена!

Горда ты — ты плакать не
хочешь,
Крепишься, но холст гробовой
Слезами невольно ты мочишь,
Сшивая проворной иглой.

Слезá за слезой упадет
На быстрые руки твои.
Так колос беззвучно роняет
Созревшие зёрна свои...

XIII.

... Саврасушка², трóгай,
Натягивай крепче гужи!
Служил ты хозяину много,
В последний разóк послужи!

Ребята с покойником оба
Сидели, не смея рыдать,
И правя Савраской, у гроба
С вожжами их бедная мать
Шагала... Глаза её впали
И был не белей её щёк
Надетый на ней в знак печали
Из белой холстины³ платок.

¹ Тяжкие — тяжёлые;

² Саврасушка (ласкательное) — Савраска — кличка лошади;

³ Холстина — холст.



Похороны крестьянина.

С картины В. Перова.

За Дарьей — сосёдей, сосёдок
Плелась негустая толпа,
Толкуя, что прокловых деток
Теперь не завидна судьба,

Что Дарье работы прибѣдет,
Что ждут её чёрные дни¹.
«Жалеть² её некому будет», —
Согласно решили они...

Ан глядь⁵ ни полена дровишек!⁶
Задумалась бедная мать:
Покинуть ей жаль ребятишек,
Хотелось бы их приласкать,

Да времени нету на ласки.
К соседке свелá их вдова
И тотчас, на том же Савраске,
Поехала в лес, по дрова...

.....

XV.

Часть вторая.

А Дарья домой воротилась —
Прибраться³, детей накормить.
Ай-ай! как изба настудилась⁴!
Торопится печь затопить,

XII.

Морозно. Равнины белѣют под
снѣгом,
Чернеется лес впереди,

¹ Чёрные дни — трудное время;

² Жалеть — любить;

³ Прибраться — убрать (комнату, квартиру);

⁴ Настудилась — стала холодной;

⁵ Ан глядь — но увидела;

⁶ Дровишки (уменьш.) — дрова.

Савраска плетётся ни шагом,
ни бегом,
Не встретишь души на пути.

Как тихо! В деревне
раздавшийся гóлос
Как будто у сáмого ўха гудёт¹,
О кóрень древесный
запнўвшийся пóлос
Стучит, и визжит, и за сёрдце
скребёт.

Кругóm — поглядеть нёту
мóчи,²
Равнина в алмазах блестит...
У Дары слезáми напóлнились
óчи —³
Должно быть, их солнце
слепит...

XVII.

В полях было тóхо, но тóше
В лесу, и как будто светлэй.
Чем дáле⁴ — деревья всё вы́ше,
А тени длиннэй и длиннэй.

Деревья, и солнце, и тэни,
И мёртвый, могильный покой...
Но — чу! заунывные пени⁵,
Глухой, сокрушительный вой!

Осýлило Дарьюшку гóре,
И лес безучáстно внимáл⁶,
Как стóны лились на простóре,
И гóлос рвался и дрожáл,

И сóлнце, круглó и бездўшно,
Как жёлтое óко⁷ совы,

¹ Гудёт — гудит;
² Нёту мóчи — нет сил;
³ Óчи — глаза;
⁴ Дáле — дáльше;
⁵ Пэни — пэсни;
⁶ Внимáл — слўшал;
⁷ Óко — глаз;
⁸ Вóльные — свобóдные;
⁹ Инáя — другáя;
¹⁰ Падёт — упадёт.

Гляделó с небёс равнодўшно
На тяжкие мўки вдовы.

И много ли струн оборвáлось
У бедной крестьянской души,
Навэки сокрыто остáлось
В лесной нелюдимой глуши.

Великóе гóре вдовицы
И мáтери мáлых сирóт
Подслўшали вóльные⁸ птiцы,
Но выдать не смели в нарóд...

XVIII.

Наплакавшись, колет и рубит
Дрова молодая вдова.

Срубивши, на дрóвни бросáет —
Напóлнить бы их поскорей,
И вряд ли самá замечáет,
Что слёзы всё льют из очей:

Инáя⁹ с ресницы сорвётся
И нá снег с размаху падёт¹⁰ —
До сáмой земли доберётся,
Глубóкую ямку прожжёт;

Другую на дёрево кiнет,
На плáшку, — и смотришь, она
Жемчужиной крупной
застынет —
Белá, и круглá, и плотнá.

А та на глазу поблистаёт,
Стрелой по щеке побежит,
И солнышко в ней поиграёт...
Управиться¹ Дарья спешит,

Знай рубит, — не чувствует
стужи²,
Не слышит, что ноги знобит,
И, полная мыслью о муже,
Зовёт его, с ним говорит...

.....
.....
.....

XXIX.

Окончив привёчное дело,
На дровни поклала³ дрова,
За вожжи взялась и хотела
Пуститься в дорогу вдова.

Да вновь пораздумалась⁴, стоя,
Топор машинально взяла
И тихо, прерывисто воя,
К высокой сосне подошла.

Едва её ноги держали,
Душа истомилась тоской,
Настало затишье печали —
Невольный и страшный покой!

Стоит под сосной чуть живая,
Без думы, без стона, без слёз.
В лесу тишина гробовая —
День светел, крепчает мороз.

XXX.

Не ветер бушует над бором,
Не с гор побежали ручьи,
Мороз-воевода дозором
Обходит владенья свои.

Глядит — хорошо ли метели
Лесные тропы занесли,
И нет ли где трещины, щели,
И нет ли где голой земли?

Пушисты ли сосен вершины?
Красив ли узор на дубах?
И крепко ли скованы льдины
В великих и малых водах?

Идёт — по деревьям шагает,
Трещит по замёрзлой воде,
И яркое солнце играет
В косматой его бороде.

.....
.....
.....

Забравшись на сосну большую,
По веточкам палицей⁵ бьёт
И сам про себя удалую,
Хвастливую песню поёт.

XXXI.

«Вглядись, молодица, смелее,
Каков воевода-Мороз!
Навряд⁶ тебе парня сильнее
И краше⁷ видать привелось⁸»

Метели, снега и туманы
Покорны морозу всегда,
Пойду на моря-окияны⁹
Построю дворцы из льда.

¹ Управиться — справиться — сделать;

² Стужа — сильный холод, мороз;

³ Поклала — положила;

⁴ Пораздумалась — задумалась;

⁵ Палица — тяжёлая палка;

⁶ Навряд — вряд ли;

⁷ Краше — красивее;

⁸ Видать привелось — случилось видеть;

⁹ Окияны — океаны.

Задумаю — реки большие
Надолгу¹ упрячу под гнёт,
Построю мосты ледяные,
Каких не построит народ.

Где быстрые, шумные воды
Недавно свободно текли, —
Сегодня прошли пешеходы,
Обозы с товаром прошли.

Богат я, казны не считаю,
А всё не скудеет добро;
Я царство моё убираю
В алмазы, жемчуг, серебро.

Войди в моё царство со мною
И будь ты царицею в нём!
Поцарствуем славно зимою,
А летом глубоко уснём.

Войди! приголублю², согрею,
Дворец отведу голубой...»
И стал воевода над нею
Махать ледяной булавой³.

XXXII.

«Тепло ли тебе, молодница?»⁴ —
С высокой сосны ей кричит.
— Тепло! — отвечает вдовица,
Сама холодёет, дрожит.

Морозко спустился пониже,
Опять помахал булавой
И шепчет ей ласковой, тише:
«Тепло ли? ...» — Тепло, золоти-
той!

Тепло — а сама коченеет.
Морозко коснулся её:
В лицо ей дыханием веет

И иголки колочие сеет
С седой бороды на неё.

XXXV.

Какой бы ценой ни досталось
Забвенье крестьянке моей,
Что нужды?⁵ Она улыбалась.
Жалеть мы не будем о ней.

Нет глубже, нет слаще покоя,
Какой посылает нам лес,
Недвижно, бестрепетно стою
Под холодом зимних небес.

Нигде так глубоко и вольно
Не дышит усталая грудь,
И ежели⁶ жить нам довольно,
Нам слаще нигде не уснуть!

XXXVI.

Ни звука! Душа умирает
Для скорби, для страсти.
Стоишь
И чувствуешь, как покоряет
Её эта мёртвая тишь.

Ни звука! И видишь ты синий
Свод неба, да солнце, да лес,
В серебряно-мастовый иней
Наряженный, полный чудес,

Влекущий неведомой тайной,
Глубоко бесстрастный... Но
Послышался шорох случай-
ный —
Вершинами белка идёт.

Ком снега она уронила
На Дарью, прыгнув по сосне.
А Дарья стояла и стыла
В своём заколдованном сне...

¹ Надолгу — надолго;

² Приголубить — приласкать;

³ Булава — короткая палка с утолщением на конце (символ власти);

⁴ Молодница — молодая замужняя женщина-крестьянка;

⁵ Что нужды — неважно, не в том дело;

⁶ Ежели — если.



Вопросы и задания.

1. Какие три тяжкие доли были у русской женщины?
2. Какими словами выразил Некрасов свою жалость к русской женщине?
3. Какою была раньше Дарья, жена умершего Прокла?
4. Что сделало с ней горе?
5. Кто провожал Прокла в последний путь?
6. О чём говорили между собой соседки?
7. Зачем Дарья должна была ехать в лес?
8. Как было в лесу, когда туда приехала Дарья?
9. Что делала Дарья в лесу?
10. Куда собралась она, окончив работу?
11. Где она остановилась с топором в руке?
12. Кто в это время обходил свои владенья?
13. Что проверял Мороз-воевода?
14. Какую хвастливую песню он пел?
15. Что сделал Мороз-воевода с Дарьей?
16. Как Дарья умирала?

1. Составьте рассказ на тему «Судьба Дарьи».
2. Найдите места в поэме, которые показывают, что Дарья не хотела показывать людям своё горе.
3. Расскажите, как Мороз-воевода украшает своё царство.
4. Составьте предложения со словами:
а) стынуть, застынуть, остынуть; б) нету мочи, горе осилило, косматая борода.
5. Выучите наизусть отрывок о Морозе-воеводе.

О поэме «Кому на Руси жить хорошо».

С 1863 года, около тринадцати лет, работал Н. А. Некрасов над поэмой «Кому на Руси жить хорошо». Поэт показал в ней широкие картины жизни русского крестьянства после реформы 1861 года. Реформа эта обманула надежды народа и после неё жизнь русского крестьянина стала ещё больше зависимой и беззащитной. Герой поэмы — русский народ.

Семеро нищих крестьян встретились и заспорили о том, кому хорошо и свободно живётся на Руси. Они бросают свой дом, семью и отправляются искать счастливого человека в России. На своём пути они встречают много людей разных классов (крестьян, рабочих, солдат, помещиков, купцов, духовенство) и знакомятся с их жизнью, ищут среди них счастливых. Но счастливых среди них они не находят. Даже и помещику после реформы жить стало труднее:

«Порвалась цепь великая,
Порвалась — раскочилась:
Одним концом по барину,
Другим по мужику».

Так и не находят крестьяне счастливых людей в пореформенной России.

Только в конце поэмы Некрасов показывает счастливого человека — Гришу Добросклонова. Гриша — сын бедных родителей. Отец его дьячок Трифон, а мать — батрачка Дёмна. В детстве Гриша видел голод и постоянную заботу родителей о куске хлеба. Голодал он и в семинарии, где учился, постоянно думая о «сйтнике». В сердце его вместе с любовью к бедной матери жила любовь ко всему простому народу и

... «лет пятнадцати
Григорий твёрдо знал уже,
Что будет жить для счастья
Убогого и тёмного
Родного уголка».

Гриша Добросклонов отдаёт всю свою жизнь борьбе за счастье своего народа. И хотя судьба готовит ему «чахотку и Сибирь»,

он счастлив. Ясно и светло у него на душе, так как ясна и светла цель его жизни. Гриша счастлив, потому что понял, что

«Доля народа,
Счастье его,
Свет и свобода
Прежде всего!»

Так в лице Гриши — заступника народного — Некрасов даёт ответ на заглавие своей поэмы. Настоящее счастье, по мнению Некрасова, заключается в служении своему народу, в борьбе за его счастье и свободу. И если бы семеро крестьян встретились с Гришей, им не надо бы было бросать свои дома.

«Быть бы нашим странникам под родною крышею,
Если б знать могли они, что творилось с Гришей...»

Вся поэма связана с устным народным творчеством, в ней использован сказочный материал, народные песни, пословицы, загадки.

В поэме Некрасов показал во всей силе и красоте меткий язык простого народа.

Задание.

Расскажите коротко содержание поэмы «Кому на Руси жить хорошо».

КОМУ НА РУСИ ЖИТЬ ХОРОШО.

(Поэма, 1863—1876 гг.)

Пролог.

В каком году — рассчитывай,
В какой земле — угадывай,
На столбовой дороженьке
Сошлись семь мужиков:
Семь временно-обязанных¹,
Подтянутой губернии,
Уезда Терпигорева,
Пустопорожней волости,
Из смежных деревень —
Заплатова, Дырявина,
Разутова, Знобщина,
Горелова, Неелова,
Неурожайка тож².
Сошлись — и заспорили:
Кому живётся весело,

Вольготно³ на Руси?
Роман сказал: помещику,
Демьян сказал: чиновнику,
Лука сказал: попу.
Купчине толстопузому!
Сказали братья Губины,
Иван и Митродор.
Старик Пахом потужился
И молвил, в землю гляючи⁴:
Вельможному боярину,
Министру государеву.
А Пров сказал: царю...

За спором не заметили,
Как село солнце красное,
Как вечер наступил.
Наверно б ночью целую

¹ Временно-обязанный — крестьянин, который после реформы 1861 года ещё несколько лет должен был работать на помещика;

² Тож — тоже;

³ Вольготно — свободно;

⁴ Гляючи — смотря.



Так шли — куда, не ведая¹,
Когда б им баба встречная,
Корявая² Дурáндиха,
Не крикнула: «Почтённые!
Куда вы на ночь глядяочи
Надúмали идти? ..»
— «Ну, лёший³ шутку славную
Над нами подшутил.
Никак ведь мы без máлого
Вёрст тридцать отошли!
Домой теперь ворóчаться⁴
Устали — не дойдём,
Присядем, — делать нечего,
До солнца отдохнём! ..»
Свалив беду на лешего,
Под лесом при дорóженьке

Уселись мужики.
Зажгли костёр, сложились,
За водкой двое сбегали,
А прочие покúдова⁵
Стаканчик изготóвили⁶,
Берёсты понадрáв.
Приспела скоро водочка,
Приспела и закусóчка —
Пируют мужики!
Косúшки⁷ по три выпили,
Поели — и заспорили
Опять: кому жить весело,
Вольгóтно на Руси?
Роман кричит: помéщику,
Демьян кричит: чинóвнику,
Лука кричит: попú;

¹ Не ведая — не зная;

² Корявая — некрасивая, рябая;

³ Леший — сказочное лесное существо;

⁴ Ворóчаться — возвращаться;

⁵ Покúдова — пока;

⁶ Изготóвили — приготовили;

⁷ Косúшка — полбутылки водки.

Купчине толстоузому,
Кричат братьяны Губины,
Иван и Митродор;
Пахом кричит: светлейшему
Вельможному боярину,
Министру государеву.
А Пров кричит: царю.

Тем часом птёничек крохотный,
По малу¹, по полсаженки²
Низком перелетяючи³,
К костру подобрался.
Поймал его Пахомушка,
Поднёс к огню, разглядывал,
И молвил⁴: «пташка малая,
А ноготок востёр!
Дыхну — с ладоны скатишься,
Чихну — в огонь укаатишься,
Шелкну — мертвѣ покатишься,
И всё ж ты, пташка малая,
Сильнее мужика!
Окрепнут скоро крылышки,
Тю-тю! куда ни вздумаешь,
Туда и полетишь.
Ой, ты, пичуга⁵ малая,
Отдай свой нам крылышки,
Всё царство облетим,
Посмотрим, поразвѣдаем,
Поспросим — и дознаёмся:
Кому живётся счастливо,
Вольготно на Руси!»

— «Не надо бы и крылышек,
Кабы⁶ нам только хлебушка
По полупуду⁷ в день, —
И так бы мы Русь-матушку
Ногами перемѣряли⁸!» —
Сказал угрюмый Пров.

¹ По малу — понемногу;

² Саженка — сажень — старая мера длины (2 метра 10 сантиметров);

³ Низком перелетяючи — летая низко;

⁴ Молвил — сказал;

⁵ Пичуга — птичка;

⁶ Кабы — если бы;

⁷ Пуд — старая мера веса (16 килограммов);

⁸ Перемѣрить ногами — пройти пешком;

⁹ Охочий — тот, кто имеет большое желание;

¹⁰ Гуторили — громко разговаривали;

¹¹ Пёночка — певчая птичка;

¹² На волю — на свободу.

— «Да по ведру бы во-
дочки»,

Прибавили охочие⁹
До водки братья Губины, —
Иван и Митродор.

— «Да утром бы огурчиков
Солёных по десяточку», —

Шутили мужики.

— А в полдень бы по жбан-
чику

Холодного кваску.

— «А вечером по чайничку

Горячего чайку...»

Пока они гуторили¹⁰,

Вилась, кружилась пёночка¹¹

Над ними: всё прослужала

И села у костра.

Чивикнула, подпрыгнула

И человечьим голосом

Пахому говорит:

— «Пусти на волю¹² птен-
чика!»

За птенчика за малого

Я выкуп дам большой».

— А что ты дашь?

— «Дам хлебушка

По полупуду в день,

Дам водки по ведёрочку,

Поутру дам огурчиков,

А в полдень квасу кислого,

А вечером чайку!»

— А где, пичуга малая,

Спросили братья Губины,

— Найдёшь вина и хлебушка

Ты на семь мужиков?

— «Найти — найдёте сами
вы,

А я, пичуга малая,
Скажу вам, как найти».

— Скажи!

— «Идите по лесу,
Против столба тридцатого
Прямёхонько верстú:

Придёте на поляночку,
Стоят на той поляночке
Две старые сосны́.

Под этими под соснами
Закóпана корóбочка.

Добудьте вы её, —

Коробка та волшебная:
В ней скатерть самобранная¹,
Когда ни пожелáете,
Накормит, напоит!

Тихо́нько только молвите:

— *Эй, скатерть самобранная!*

Попóтчуй мужиков!

По вашему хотёнию,

По моему велёнию

Всё явится тотчас.

Теперь — пустите птенчика!»

— Постой! мы люди бедные,

Идём в доро́гу дальнюю, —

Ответил ей Пахом:

— Ты, вижу, птица му́драя,

— Ува́жь — оде́жду старую

На нас заворожí!

— Чтоб армяки́ мужицкие

Носи́лись, не носи́лись! —

Потребовал Роман.

— Чтоб липовые ла́потки

Служили, не разби́лись, —

Потребовал Демьян.

— Чтоб вошь, блоха́ пас-
кúдная,

В рубáхах² не плоди́лася, —

Потребовал Лука.

— Не прели бы онúчень-
ки... —

Потребовали Губины...

А птичка им в ответ:

— «Всё скатерть самобранная

Чинить, стирать, просушивать

Вам будет... Ну, пусти!...»

Раскрыв ладо́нь широкую,

Пахом птенца́ пустил.

Пустил — и птенчик крохот-
ный

Помáлу, по полса́женки,

Низко́м перелета́ючи,

Напра́вился к дуплу́.

.....

.....

И улетела пеночка

С своим родимым птенчиком,

А мужики гусько́м

К дороге потяну́лись³

Искать столба́ тридцатого.

Нашли! — Молчко́м⁴ идут

Прямёхонько, вернёхонько⁵

По лесу, по дрему́чему,

Считают каждый шаг.

И как верстú отме́ряли⁶

Увидели поляночку —

Стоят на той поляночке

Две старые сосны́...

Крестьяне покопа́лись,

Достали ту корóбочку,

Открыли — и нашли́

Ту скатерть самобранную!

Нашли и разом⁷ вскрикнули:

«Эй, скатерть самобранная!

Попóтчуй мужиков!»

Глядь⁸ — скатерть развер-
ну́лася,

Откúдова ни взяли́ся⁹

Две дюжие руки́,

¹ Самобранная — волшебная (на которой сама появляется еда);

² Рубаха — рубашка;

³ Потяну́лись гусько́м — пошли один за другим;

⁴ Молчко́м — молча;

⁵ Вернёхонько — верно;

⁶ Версту отме́ряли — прошли верстú;

⁷ Ра́зом — все вместе;

⁸ Глядь — смотри;

⁹ Откúдова ни взяли́ся — откуда-то появи́лись.

Ведро вина поставили,
Горой наклáли¹ хлебушка,
И спрятались опять.

- А что же нет огу́рчиков?
— Что нет чайку́ горячего?
— Что нет кваску́ холодного?

Всё появилось вдруг...
Крестьяне распоясались,
У скатерти уселись,
Пошёл тут пир горой!
На радости² целуются,
Друг дружке³ обещáются
Вперёд не драться зря,

А с толком дело спорное
По разуму, по-божески,
По чести повести —
В домишки не ворóчатся,
Не видется ни с жёнами,
Ни с малыми ребятами,
Ни с стариками старыми,
Покúда делу спорному
Решёнья не найдут,
Покуда не доведáют
Как ни на есть — допóдлинно⁴,
Кому живётся счастливо,
Волгóбно на Руси?

Вопросы и задания.

1. О чём заспóрили семь мужиков?
 2. Почему Пахом сказал, что маленький птенчик сильнее мужиков?
 3. Какой выкуп обещала пеночка мужикам за птенчика?
 4. Где нашли крестьяне скатерть-самобранку?
 5. Куда и зачем решили они идти?
1. Объясните смысл и происхождение названий семи смежных деревень, губернии, уезда, волости.
 2. Найдите те места в прологе, которые говорят о тяжёлой жизни крестьян.
 3. Составьте предложения со словами: свалить беду, пальто сносилось, откуда ни возьмись.
 4. Выучите начало пролога наизусть.

Глава IV.

ДОБРОЕ ВРЕМЯ — ДОБРЫЕ ПЕСНИ.

Доля народа,
Счастье его,
Свет и свобода
Прежде всего!..

Мы же немного
Просим у бога:
Честное дело
Делать умело
Силы нам дай!

Жизнь трудовая,
Другу прямая
К сердцу дорóга,

Прочь от порога,
Трус и лентяй!
То ли не рай?

Доля народа,
Счастье его,
Свет и свобода
Прежде всего!

Беднее захудáлого,
Последнего крестьянина
Жил Трифон. Две камóрочки⁵,
Одна с дымящей печкою,
Другая в сажень — летняя.
И вся тут недолгá⁶;

¹ Наклáли горой — наложили один на другой;

² На радости — от радости;

³ Друг дружке — друг другу;

⁴ Допóдлинно — верно, точно;

⁵ Каморочка — маленькая комната;

⁶ Вся тут недолгá — только и всего.



Коровы нет, лошадки нет;
Была собака Зѹдушка,
Был кот — и те ушли.

Спать уложив родителя¹,
Взялся за книгу Саввушка,
А Грише не сиделось²,
Ушел в поля, в луга.

У Гриши кость широкая,
Но сильно исхудалое
Лицо — их недокармливал
Хапуга-эконом³.

Григорий в семинарии
В час ночи просыпается,
А уж потом до солнышка

Не спит — ждёт жадно сит-
ника,

Который выдавался им
Со сбитнем⁴, по утрам.
Как ни бедна вахлячина⁵,
Они в ней отведались,
Спасибо Власу-крестному
И прочим мужикам!
Платили им молодчики,
По мере сил⁶, работою,
По их делишкам хлопоты
Справляли в городѹ.
Дьячок хвалился детками,
А чем они питаются,

¹ Родителя — отца;

² Не сиделось — не мог сидеть;

³ Хапуга — вор;

⁴ Сбитень — напиток из мѣда;

⁵ Вахлячина — крепостная деревня;

⁶ По мере сил — сколько могли.

И думать позабыл.
Он сам был вечно голоден,
Весь тратился на поиски,
Где выпить, где поесть.
И был он нрава лёгкого¹,
А будь иного, вряд ли бы
И дожил до седьн.
Его хозяйка Домнушка
Была куда заботлива²,
Зато и долговечности
Бог не дал ей. Покойница
Всю жизнь о соли думала:
Нет хлеба, у кого-нибудь
Попросит, а за соль
Дать надо деньги чистые,
А их во всей вахлячине,
Сгоняемой на барщину,
Не густо³! Благо⁴ хлебушком
Вахлак⁵ делился с Домною.
Давно в земле истлели бы
Её родные деточки,
Не будь рука вахлацкая
Щедра, чем бог послал.

Батрачка безответная
На каждого, кто чем-нибудь
Помог ей в чёрный день,
Всю жизнь о соли думала,
О соли пела Домнушка,
Стирала ли, косила ли,
Баюкала ли Гришеньку,
Любимого сынка.
Как ждалось сердце мальчика,
Когда крестьянки вспомнили
И спели песню Домнину
(Прозвал её «Солёною»
Находчивый вахлак).

Запомнил Гриша песенку
И голосом молитвенным⁶
Тихонько в семинарии,
Где было темно, холодно,

Угрюмо, строго, голодно,
Певал — тужил о матушке
И обо всей вахлячине,
Кормилице своей.
И скоро в сердце мальчика
С любовью к бедной матери
Любовь ко всей вахлячине
Слилась — и лет пятнадцати
Григорий твёрдо знал уже,
Что будет жить для счастья
Убогого и тёмного
Родного уголка.

Не мало Русь уж выслала
Сынов своих, отмеченных
Печатью дара божьего,
На честные пути.
Как ни темна вахлячина,
Как ни забита барщиной
И рабством — а она
Благословясь поставила
В Григорье Добросклонове
Такого посланца.
Ему судьба готовила
Путь славный, имя громкое
Народного заступника,
Чахотку и Сибирь.

Светило солнце ласково,
Дышало утро раннее
Прохладой, ароматами
Косимых всюду трав...
Григорий шёл задумчиво
А с губ слова срывались⁷
То шопотом, то громкие.
Григорий думал вслух.

И долго Гриша берегом
Бродил, волнуясь, думая,
Покуда песней новой
Не утолял натруженной,
Горящей головы.

¹ Лёгкий нрав — несерьёзный, легкомысленный;

² Была куда заботлива — была очень заботлива;

³ Не густо — не много;

⁴ Благо — хорошо, что;

⁵ Вахлак — крепостной крестьянин;

⁶ Молитвенный голос — голос, каким читают молитвы;

⁷ Слова срывались — сами говорились.

РУСЬ.

Ты и убогая,
Ты и обильная,
Ты и могучая,
Ты и бессильная,
Матушка-Русь!

В рабстве спасённое
Сердце свободное —
Золото, золото
Сердце народное!

Сила народная,
Сила могучая —
Совість спокойная,
Правда живучая!

Сила с неправдою
Не уживается,
Жертва неправдою
Не вызывается —

Русь не шелóхнется,
Русь — как убитая!
А загорелась в ней
Искра сокрытая,

Встали — небужены¹,
Вышли — непрошены:
Жита² по зёрнышку
Горы наношены!

Рать подымается —
Неисчислимая!
Сила в ней скажется
Несокрушимая!

Ты и убогая,
Ты и обильная,
Ты и забитая,
Ты и всеильная,
Матушка-Русь!..

V.

«Удалась мне песенка! — мо́вил Гриша, прыгая: —
Горячо сказа́лася правда в ней великая!
Завтра же спою её вахлячкам — не всё же им
Песни петь унылые... Помогáй, о боже, им!
Как с игры да с беганья щёки разгораются,
Так с хорошей песенки духом поднимаются
Бедные, забытые!..» Прочита́в торжественно
Брату песню новую (брат сказал: «божественно!»),
Гриша спать попробовал. Спалосся, не спалосся,
Краше³ прежней песенки в полусне слагáлася;
Быть бы нашим странникам под родно́ю крышею,
Если б знать могли они, что творилось с Гришею.
Слышал он в груди своей силы необъя́тные,
Услажда́ли слух его звуки благода́тные,
Звуки лучеза́рные гимна благо́дного —
Пел он воплоще́ние сча́стия народно́го!

¹ Небужены — сами, не разбуженные кем-либо;

² Жито — здесь: Хлеб в зерне;

³ Краше — красивее.

Вопросы и задания.

1. Кто были родители Гриши Добросклонова?
 2. Как они жили? (Найдите места в поэме.)
 3. Почему мать Гриши всю жизнь думала о соли?
 4. Какую цель жизни поставил себе Гриша уже в пятнадцать лет?
 5. Что готовила ему судьба? (Прочтите это место в поэме.)
 6. О чём пел он в песне «Русь»?
1. Объясните значение первых пяти строчек в песне «Русь».
 2. Объясните смысл следующих слов: «Быть бы нашим странникам под родною крышею, если б знать могли они, что творилось с Гришею».
 3. Выучите наизусть песню «Русь».
 4. Расскажите, какое значение в наше время имеет образ Гриши Добросклонова.
 5. Составьте предложения со словами спалось, спитя, утолить желание, утолить голод.

Размышления у парадного подъезда.

В этом стихотворении Н. А. Некрасов даёт картину народных страданий, выражает свою ненависть к его угнетателям. Н. Я. Панаева рассказывает, как было написано это произведение: «Я встала рано и, подойдя к окну, заинтересовалась крестьянами, сидевшими на ступеньках лестницы народного подъезда в доме, где жил министр.

Была глубокая осень, утро было холодное, дождливое. По всем вероятиям¹ крестьяне желали подать какое-либо прошение и спозаранку явились к дому. Швейцар, выметая лестницу, прогнал их; они укрылись за выступом подъезда, промокая на дожде. Я подошла к Некрасову и рассказал ему о виденной мною сцене. Он подошёл к окну в тот момент, когда дворник дома гнал крестьян прочь. Некрасов быстро отошёл от окна. Часа через два он прочёл мне стихотворение «У парадного подъезда».

Кончает Некрасов это стихотворение следующим отрывком:

Назови мне такую обитель,
Я такого угла не видал,
Где бы сеятель твой и хранитель,
Где бы русский мужик не стонал?
Стонет он по полям, по дорогам,
Стонет он по тюрьмам, по острогам,
В рудниках, на железной цепи;
Стонет он под овинном, под стогом,
Под телёгой, ночью в степи;
Стонет в собственном бедном домишке,
Свету божьего солнца не рад;
Стонет в каждом глухом городишке,
У подъезда судов и палат.

¹ По всем вероятиям — вероятно, наверно.

Выдь¹ на Во́лгу: чей стон раздаётся
Над великою русской рекой?
Этот стон у нас песней зовётся —
То бурлаки идут бечевой²! . . .
Волга! Волга! Весной многоводной
Ты не так заливаёшь поля,
Как великою скорбью народной
Переполнилась наша земля. —

.....

ЗАДАНИЕ.

Выучите наизусть этот отрывок.

Значение творчества Н. А. Некрасова.

Поэзия Н. А. Некрасова, боевая поэзия «мести и печали», оказала огромное влияние на многие поколения революционных борцов. Она звала к борьбе, звала встать в ряды «погибающих за великое дело любви».

Некрасов был певцом простого русского народа, пламенно любил его, боролся за его счастье. Свою поэзию он приблизил к народу, создал целый ряд художественных народных образов, расширил свой поэтический язык.

В. И. Ленин высоко ценил творчество великого народного поэта.

«Для коммунистов дороги именин Белинского, Добролюбова, Чернышевского, не может не быть дорогого и имя Некрасова . . .», — писала Н. К. Крупская.

Поэзия Некрасова оказала влияние на наших советских писателей (Маяковский, Исаковский, Твардовский и другие).

«Не принижая ни на минуту великих алтарей Пушкина и Лермонтова . . . мы всё же говорим — нет в русской литературе, во всей литературе такого человека, перед которым с любовью и благоговением склонялись бы ниже, чем перед памятью Некрасова», — писал А. В. Луначарский.

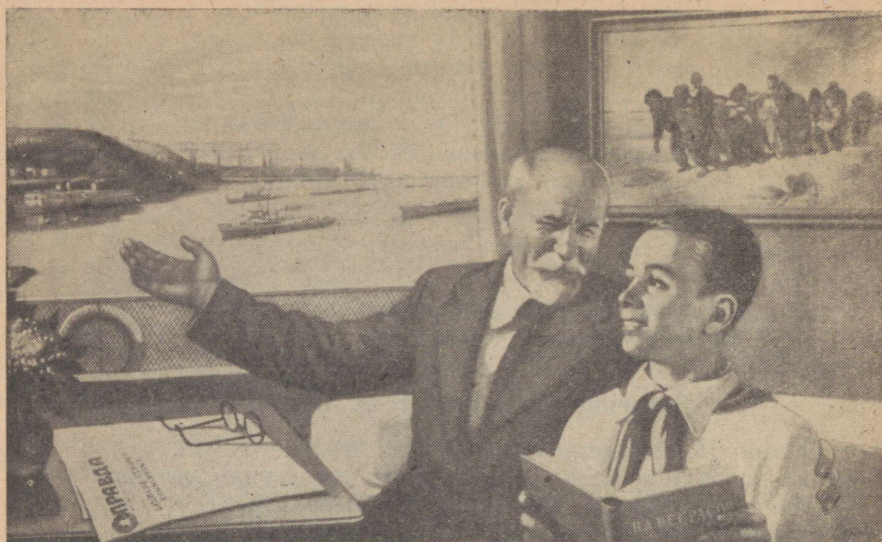
Советский народ глубоко чтит память великого поэта, творчество которого помогло народу в борьбе за свою свободу и счастье. Произведения Некрасова, которые издаются на всех языках народов СССР, с любовью читаются советскими людьми и изучаются в школах. Именем поэта названы библиотеки, улицы.

Особенно дорог Некрасов советским людям потому, что он верил в неиссякаемые силы народа и предсказал светлое будущее своей Родины.

«Иных времён, иных картин, провижу я начало», — эти мечты поэта сбылись наяву.

¹ Выдь — выйди;

² Идти бечевой — передвижение судна при помощи толстой верёвки, которую на берегу тянули люди или лошади.



СБЫЛИСЬ МЕЧТЫ НАРОДНЫЕ!

Вопросы.

1. К чему звалá поэзия Некрасова революционных борцов?
2. К кому приблизил Некрасов свою поэзию?
3. Как относился В. И. Ленин к творчеству Некрасова?
4. Что писала о Некрасове Н. К. Крупская?
5. На кого оказала влияние поэзия Некрасова?
6. Что писал о Некрасове Луначарский?
7. Как отнóсится советский народ к пámяти поэта?
8. За что особенно советские люди любят Н. А. Некрасова?
9. Какие мечты поэта сбýлись?

РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ ПО СТАТЬЯМ.

А. Н. ОСТРОВСКИЙ.

Дѣтство.

присмотр — järelevalve
ранний, -ая, -е — varajane
возраст — vanus, eluiga
возможность (ж.) — võimalus
наблюдать (-аю, -аешь) — vaatlama
заселять (заселяют); заселить* (буд. заселят) — asustama
купец (род. купца) — kaupmees
мрачный, -ая, -е — süinge
грубость (ж.) — toorus
суеверие — ebausk
достаточные — siin: jõukad, rikkad
обработатель (м.) — elanik; väikekodanlane
замкнутый, -ая, -е — kinnine, suletud
службы — siin: majapidamishooned

Годы учения.

успешно — edukalt
увлекаться (-аюсь, -аешься); увлечёсь* (буд. -күсь, -чѣшься) — harrastama; innustuma
сохранять (-аю, -аешь); сохранить* (буд. -ню, -нишь) — säilitama, hoidma
юридический — juriidiline
факультет — teaduskond
одноко — aga, kuid
проучиться* (буд. -чүсь, -чишься) — õppima teatud aeg
способствовать (-ствует) — kaasaaitama
влияние — mõju
производить (-водит); произвести* (буд. -ведѣт) — siin: avaldama (muljet)

Годы службы.

разбирать (-аю, -аешь); разобрать* (буд. разберу, -рѣшь) — arutama
гражданский, -ая, -е — tsiviil-

уголовный, -ая, -е — kriminaal-
раскрываться (-ается); раскрыться* (раскробется) — avanema; selguma
мещанин (мн. мещане) — väikekodanlane
впоследствии — hiljem, edaspidi
доходный, -ая, -е — tulukas, kasutoov
общаться (-аюсь, -аешься) — suhtlema, kokku puutuma
персонаж — tegelane (teoses)
судебный, -ая, -е — kohtulik
нравы (мн.) — kombed, tavad
прислушиваться (-ваюсь, -ваешься); прислушаться* (буд. -аюсь, -аешься) — kuulutama; tähele panema
жалоба — kaebus
деловая (жизнь) — äri(elu)

Начало литературной деятельности.

банкрот — pankrot
повесть (ж.) — jutustus, novell
касаться (касается); коснуться* (буд. коснѣтся) — puudutama; puutuma
степень (ж.) — aste, määr
образованность (ж.) — haridus, kultuursus
неизвестность (ж.) — tundmatus, teadmatuus
породить (порождает); породить* (буд. породит) — esile kutsuma; tekitama
самодержавный строй — isevalitsuslik kord
недаром — mitte asjata
признание — tunnustus
колебание — kõhklemine
призвание — kutsumus, kalduvus

Комедия «Свой люди — сочѣмся».

„Свой люди — сочѣмся“ — „Omad inimesed — saame hakkama“
развивать (-ваю, -ваешь); развить* (буд. разовѣт) — arendama

разбогáтеть* (буд. -тёю, -тёшь) — rikastuma
 обмáнывать (-ваю, -ваешь); обмануть* (-нү, -нешь) — petma
 кредитор — võlausaldaja
 долг — võlg
 разориться* (буд. разорится) — laostuma; varandust kaotama
 приказчик (устар.) — äriteenija, müüja
 фиктивно — fiktiivselt; silmapetteks
 состояние — siin: varandus, rikkus
 присваивать (-ваю, -ваешь); присвоить* (буд. присвоит) — omastama
 имущество — vara, varandus
 подлог — võltsimine
 среда — keskkond
 скрытый, -ая, -ое — peidetud, varjatud
 представитель (м.) — esindaja
 враждебно — vaenulikult
 донос — salakaebus
 запрещать (-аю, -аешь); запретить* (буд. запретит) — keelama
 ставить (пьёсу) — lavastama (näidendit)
 вынужден — sunnitud
 неблагонадёжный — ebaustav, eakindel

Творчество Островского до 1855 года.
 неудача — äpardus; ebaõnnestumine
 постановка — lavastus
 смущать (смущает); смутить* (буд. смутит) — segadusse viima
 идеализировать (-рую, -руешь) — idealiseerima
 патриархальный, -ая, -ое — patriarhaalne; vanakombeline
 жестокость (ж.) — karmus, julmus
 самодурство — jonnakus, isemeelsus
 стремиться (-млюсь, -млюсья) — püüdma
 закоренелый, -ая, -ое — parandamatu
 свойственный — omane
 поступок (род. поступка) — tegu
 осуждение — hukkamõistmine
 завершаться (-ается); завершиться* (буд. -ится) — lõppema
 порок — rabe, patt
 сближаться (-ается); сблизиться* (буд. -ится) — siin: sõbrustama
 современник — kaasaeglane
 разоблачение — paljastamine
 непримиримый, -ая, -ое — leppimatu

Творчество Островского после 1855 года.

мириться (-рюсь, -рюсья); примириться* (буд. -юсь) — leppima
 продажность (ж.) — müüdavus

карьеризм — karjääri tegemine
 нужда — puudus
 славаться (сладею); сласться* (буд. сладею) — järele andma; nõustuma, alistuma
 собётка (ж.) — südametunnistus
 тематика — ainesitik, temaatika
 дворянин (мн. дворяне) — aadlik
 вымирающий — väljasurev
 опустившийся — laostunud; allakäinud
 гнёвно — vihaselt
 обличать (-аю, -аешь); обличить* (-чу, -чишь) — paljastama
 бездельник — logeleja, logard
 легкомысленный, -ая, -ое — kerge-meelne
 бёшенные (дёнги) — siin: pöörane (raha)
 актёр — näitleja
 жáлкый, -ая, -ое — vilets
 бесправный, -ая, -ое — õigusetu
 делёц (род. дельца) — ärimees
 предпринима́тель (м.) — ettevõtja
 развлекáться (-аюсь, -аешься); развлéчься* (буд. -күсь, -чёмься) — lõbutsema, meelt lahutama
 свысокá — üleolevalt
 шут — narr

Поездка по Волге и исторические драмы.

совершáть (-аю, -аешь); совершить* (-шү, -шишь) — teostama
 поездка — sõit, matk
 результáт — tagajärg
 повышáться (-ается); повьиситься* (буд. повьисится) — suurenema; elavnema
 настроёние — meeleolu
 вдохновлять (-аю, -аешь); вдохновить* (буд. вдохновит) — innustama
 проникнут — läbiimunud; täis
 нёнавьсть (ж.) — vihavaen
 правливо — tõetruult
 ярко — eredalt
 воспроизводи́ть (-вóлит); воспроизвести* (буд. -ведёт) — taastama, reprodutseerima, siin: kujutama

Последние годы жизни Островского.

извёстность (ж.) — kuulsus
 дохóд — tulu, kasum
 испытывать (-ваю, -ваешь) (нужду); испытать* (буд. испытáю, -тáешь) — kannatama (puudust)
 затруднёние — raskus
 содержáть (содержү, -жишь) — ülalpidama

выгода (ж.) — kasu
 ведевил (м.) — naljamäng tantsu ja lauludega
 обличительный, -ая, -ое — paljastav
 приходилось — tuli (oli vaja)
 бесплатно — maksuta, tasuta
 деятель (м.) — tegelane
 рутинa — rutiin
 докладная (записка) — märgukiri
 самосознание — iseteadvus
 сознательный, -ая, -ое — teadlik
 отрасль (ж.) — haru
 осуществляться (осуществляется); осуществиться* (буд. осуществится) — teostuma
 назначать (-аю, -аешь); назначить* (-чу, -чишь) — määrama
 заведующий — juhataja
 неустанный, -ая, -ое — väsimatu
 подрывать (подрываю, -ваешь); подорвать* (буд. подорвёт) — kahjustama; laostama

Народность творчества Островского.

отображать (-аю, -аешь); отобразить* (буд. -жy, -зишь) — peegeldama, kujutama
 действительность (ж.) — tegelikkus
 обряд — kombetalitus
 снегурочка — lumivalgeke
 сбóнный, -ая, -ое — mahlakas, ere
 поговóрка — vanasõna
 соответствовать (соответствует) — vastama
 óблик — kuju, välimus
 масленица — vastlanädal
 чародей — nõid, võlur
 переводный, -ая, -ое — tõlke-

Краткое содержание драмы «Гроза».

произвóл — omavoli
 суевёрный, -ая, -ое — ehausklik
 невежественный, -ая, -ое — harimatu
 подчинение — alistumine; sõltumus
 тяготить (тяготит) — rõhuma, vaevama
 верование (устар.) — usund, uskumine
 расплáта — tasumine; kättemaks
 просту́пок — eksimus; väärtegu
 выдерживать (-ваю, -ваешь); выдержать* (буд. выдержу, -жишь) — välja kannatama; vastu pidama

Драма «ГРОЗА».

Действие первое. Явление первое.

сёльский, -ая, -ое — küla-
 прогуливаться (-аюсь, -аешься); прогуляться* (буд. -яюсь, -яешься) — jalutama

гладкий, -ая, -ое — sile; sujuv
 истинно — tõepoolest
 náдобно = náдо
 наглядеться* (наглядится) — küllalt vaatama
 востóрг — vaimustus
 приглядётся* (буд. — приглядится) — teraselt silmitsema; siin: harjuma
 разливать (-ваю, -ваешь); разлить* (буд. разолью, -льёшь) — laiali valama, kallama
 толковать (толкую, -уешь) — seletama; vestlema
 самоу́чка — isepõrja
 размахивать (-ваю, -ваешь) — vehkima
 племянник — õepoeg, vennapoeg
 ругать (-аю, -аешь) — sõimama
 доставаться (доставается); достаться* (буд. достанется) — osaks saama; osaks langema; siin: ohvriks langema
 обрывать (-ваю, -ваешь); оборвать* (буд. оборвёт) — järsult katkestama; suud sulgema
 по крайности — vähemalt
 благочестие — vagadus, usklikkus
 цепь (ж.) — kett, ahel
 унимать (-аю, -аешь); унять* (буд. уймy, уймёшь) — rahustama; vaigistama
 озорничать (озорничает) — üleannetusi tegema
 страшать (страшает); пострашать* — ehmatama
 переулóк (род. переулка) — põiktänav
 пикнуть* (буд. пикнет) — piiksatama
 чуйть (чую, чуюшь) — ajama
 грубиян — toores inimene
 спуска́ть (-аю, -аешь); спустить* (буд. спущy, -стишь) — lahti, vabaks laskma; siin: järele andma
 плевать (плюю, плюёшь); плюнуть* (буд. плюну, -нешь) — sülitama
 рабствовать (рабствует) — orjama
 терпéть (терплю, терпишь) — kannatama
 стерпéть* — välja kannatama
 учтíвость (ж.) — viisakus

пронзительный мужик — äge, tige mees
 как с цепи сорвался — nagu ketist lahti pääsenud (rõõraseks muutunud)
 на мою статью — minu meele järgi
 пушай — пускай
 он и не пикнет — ta ei julge piiksata-dagi

Действие первое. Явление третье.

лишний, -ая, -ое — üleliigne
 мешанство — väikekodanlus

выбиваться (-ваюсь, -ваешься); вы-
биться* (бу . выбьюсь, -бьешься) —
lahti, välja pääsema
наживный (хл.зб) — igapäevane (leib)
закабалить* (жуд. закабалит) — orjas-
tama
даровой, -ая, -ое — tasuta
наживный (-ваю, -ваешь); нажить* (буд.
наживу, -вешь) — (raha, varandust)
koguma; teenima
расчесть* (буд. разочтёт) — arveid
õendama
потрпать (по плечу) — patsutama
(õlale)
пустяк — tühi asi
корысть — kasuhimu
враждовать (враждует) — vaenu pida-
ma; vaenus elama
залучать (залучает) — enda poole kut-
suma
облицье — ilme; välimus
истеряно — kaotatud
злостный, -ая, -ое — kuritahtlik
строчить (строчу, -чишь); настрочить*
— kirjutama (kiiresti)
судиться (судятся) — protsessima; ko-
hut käima
волочить (волочу, -бчишь) — tassima,
tirima
потратиться* (буд. — потратится) —
raha kulutama
мудрец — mõttetark
испытатель (м.) — katsetaja, uurija
звание — kutse; siin: seisus
проглотить* (буд. проглочу, -тишь) —
alla neelama
болтовня — lobisemine
поддержка — toetus, tugi
раздобыться* (буд. раздобудусь) —
saama; muretsema

городничий — linnapea
ваше высокоблагородие — teie kõrge-
ausus
благостыня — armuand
гербовый лист — tempelmaksuleht
станет в копёйку — läheb palju maks-
ma

Действие второе. Явление второе.

узел (р. узла) — komps
зародиться = здесь: родиться — sün-
dima
обижать (-аю, -ешь); обидеть* (-жу,
-дишь) — haavama, solvama
отпихивать (-ваю, -ваешь); отпихнуть*
(-ну, -нёшь) — eemale lükkama
кобли = если
примета — tunnus; enne

потуплять (-ляю, -ляешь); потупить*
(буд. -плю, -пишь) — (silmi) maha
lööma

проговариваться (-ваюсь, -ваешься);
проговориться* (буд. -рюсь, -ришься)
— kogemata välja lobisema
смущать (-аю, -аешь); смутить* (буд.
смутитиш) — segadusse viima
заставлять (-вляю, -вляешь); заста-
вить* (буд. -влю, -вишь) — sundima
переломить* (буд. -лю, -ишь) — katki
murdma; siin: enese üle võitu saama
беседка — aiamajake, lehtla
рбко — siin: on hirm; ei ole julgust
ворожить (-жу, -жишь) — ennustama;
nõiduma
точить (точу, -чишь) — närima; auke
uuristama
ржа (устар.) = ржавчина — rooste
судить (сужу, судишь); посудить* —
otsustama; kohut mõistma
неть (нёет); изнить* (буд. изнёет) —
siin: valutama

сделай милость — ole lahke
шито да крыто — salaja
да и была такова — ja ongi kadunud
точит, как ржа желёзо — uuristab
nagu rooste rauda
уму-разуму учит — tarkust õpetab

Действие второе. Явление третье.

слушаться (-аюсь, -аешься); послу-
шаться* — sõna kuulma
грубить (грубит); нагрубить* — too-
relt kõnelema
свекрoвь (ж.) — ämm, meheema
почитать (-аю, -аешь) — austama
заглядываться (-ваюсь, -ваешься); за-
глядеться* (-жусь, -дишься) — imet-
ledes vaatama; vaatlusse süvenema
ломаться (ломается) — teesklema, vi-
gurdama
конфузиться (конфүзится); сконфүзить-
ся* — häbenema
строго — tõsiselt; karmilt

чай, самá знает — küllap ise teab
сидеть сложá ручки — ilma tööta
istuma; käed rüpes istuma

Действие третье. Явление третье.

незванный (гость) — kutsumata (küla-
line)
хоронить (-но, -нишь); схоронить* —
maha matma
урывками — vahete-vahel; harva
слáдить* (буд. слáдит) — toime tulema;
jagu saama

чу́титься* (буд. о́чутится) — sattuma (äkki)
 бульва́р — puistee
 на́ряд — riietus
 плести́сь (плету́сь, -те́шься) — lonki-
 ma, sörkima
 спус́тить (соба́к) — (koeri) lahti laskma
 тира́нить (тира́нит) — türanniseerima
 за́пор — lukk
 разв́рат — kõlvatus
 вы́ть (воёт) — ulguma
 гра́бить (гра́бит); огра́бить* — röövima
 заколо́тить* (буд. заколо́тит) — sur-
 nuks lööma; kinni lööma
 твора́ть (твори́т) — siin: omavolitse-
 ma

ра́ды-радѣхоньки — on väga rõõmsad
 ей бы за ним бы́ть — oleks ta tema
 naine
 е́дят по́едом — kellegi kallal närivad
 се́рдце надрыва́ется — südame käris-
 tab lõhki

Замысел дра́мы «ГРОЗА».

за́мысел (род. за́мысла) — mõte, idee
 раскре́поще́ние — pärisorjusest vabas-
 tamine
 укла́д (жизни) — elulaad
 пробужда́ться (пробужда́ется); пробуды́ться* (буд. пробуды́тся) — ärkama
 задума́ть* (буд. аю, аешь) — kavatsema
 наве́ять* (буд. навеёт) — sisendama
 подро́бность (ж.) — üksikasi
 полно́дный, -ая, -ое — veerikas
 протека́ть (-аёт) — kulgema
 со́нный, -ая, -ое — unine
 заста́йный, -ая, -ое — soikuv; liikumatu
 гибель (ж.) — hukkumine
 зави́сеть (зависит) — sõltuma
 всецѣло — täielikult
 за́мкнутый, -ая, -ое — kinnine
 предста́вление — ettekujutus, kujutus
 све́дение — teade
 лжи́вый, -ая — valelik
 стра́нница — (nais)rändaja
 пе́сий (сущ. — пѣс) — koera-
 прояв́ление — väljendamine; avaldus
 личност́ь (ж.) — isiksus
 подавля́ть (-яет) — suruma, rõhuma
 произво́л — omavoli
 зреть (зре́ет); созре́ть* — küpsema
 зады́хаться (-аюсь, -ае́шься); задохну́ться* (буд. задохну́сь, -не́шься) — lämbuma
 уду́шливый, -ая, -ое — lämmatav
 ко́сный, -ая, -ое — tardunud, loid, konservatiivne

Ди́кий.

определе́ние — definitsioon; määratlus
 вла́стный, -ая, -ое — võimukas; käsiv
 круто́й, -а́я, -о́е — äkiline; järsk
 черда́к — pööning
 чула́н — sahver, käsikamber
 издева́ться (-аётся) — irvitama; mõnitama
 червя́к — uss
 поми́ловать* (буд. поми́лую, -уешь) — halastama; armu andma
 разда́вить* (буд. разда́влю, -вишь) — surnuks muljuma
 сдѣржа́н — ennast valitsev
 наравне́ — võrdselt
 оби́дный, -ая, -ое — solvav
 излива́ть (-ваю, -вае́шь); изли́ть* (буд. изолье́т) — välja valama; välja puistama
 я́рость (ж.) — raev
 непови́нный, -ая — süütu

Каба́ниха.

сблюда́ть (-аю, -ае́шь) — kinni pida-
 ma; järgima
 изгоня́ть (-яю, -яе́шь); изгна́ть* (буд. изгоню́, -нишь) — välja ajama; tagasi tõrjuma
 смире́ние — vagadus; tagasihoidlikkus
 необу́зданный, -ая, -ое — ohjeldamatu
 деспоти́зм — despotism; omavolitsemine
 сы́пать — üle puistama
 ду́шный, -ая, -ое — umbne, lämmatav
 доводи́ть (довожу́, -дишь); довести́* (буд. доведу́, -дѣшь) — viima
 самоуби́йство — enesetappimine
 безво́льный, -ая, -ое — tahtejõuetu
 ханжа́ — vagatseja; silmakirjateener
 нищий — kerjus
 оде́лять (оде́ляет); оде́лить* (буд. оде́лит) — kinke jagama; annetama
 отжива́ть (отжива́ет); отжи́ть* (буд. отживе́т) — (oma aja) ära elama

Други́е герби дра́мы.

пода́влен — rõhutud
 отве́евать* (буд. отве́ет) — võitlusega kätte saama
 зависи́мость (ж.) — sõltuvus
 решите́льный, -ая, -ое — kindel, julge; otsustav
 позорно — häbiväärselt
 действо́вать (-тую, -уешь) — tegutsesema
 изобре́татель — leiutaja
 приме́нение — rakendamine
 изобре́тение — leiutus

презрѣніе — rõlgus
порицаніе — laitus
громоотвод — piksevarras
нарушать (-аю, -аешь); нарушить*
(буд. нарушу, -шишь) — rikkuma

Катеріна.

непохож, -а, -е — erisugune, mitte
sarnane
возвышаться (-аётся); возвыситься*
(буд. -сится) — kõrgele tõusma;
kõrgel seisma
опустылить* (буд. опустыляет) — vas-
tikuks muutuma
выбрасываться (-ваётся); выброситься*
(буд. выбросится) — välja hüppama
кидаться (-аюсь, -аешься); кинуться*
(буд. кинусь, -нешься) — viskuma,
sõostma
противоположный, -ая, -ое — vas-
tandlik; vastand-; vastaspoolne
большинство — enamus
ханжество — valevagadus

лицемѣріе — silmakirjalikkus
грех — patt
вызов — väljakutse
понятіе — mõiste; arusaamine
нравственность (ж.) — kõlblus
провозглашать (-аёт); провозгласить*
(буд. -гласит) — kuulutama
пытка — piinamine, piin
бѣдна — kuristik
бросаться (-аюсь, -аешься); броситься*
(буд. брошусь, -сишься) — viskuma,
sõostma; siin: hüppama

Значеніе Острѣвского.

мертвѣящій, -ая, -ее — surmav; soikuv
использовать (использую, -уешь) —
kasutama
уваженіе — austus, lugupidamine
право — õigus
законность — seaduslikkus
справедливо — õiglaselt; täie õigusega
общенародный, -ая, -ое — üldrahvalik
ценить (ценю, ценишь) — hindama

И. С. ТУРГЕНЕВ.

Дѣтство Тургенева.

именіе — mõis
влáстный, -ая, -ое — käsiv, võimukas
дворовый — mõisateenija
отрывать (-ваю, -ваешь); оторвать*
(буд. -рву, -рвешь) — lahutama,
eemale kiskuma
клáняться (-яюсь, -яешься); поклонить-
ся* (буд. поклонюсь, -нишья) —
teretama, kummardama
наказывать (-ваю, -ваешь); наказать*
(буд. -кажю, -жешь) — karistama
вызывать (-ваю, -ваешь); вызвать*
(буд. -зову, -зовешь) — välja kut-
suma

Воспитаніе Тургенева.

принято — on kombeks
вести себя — käituma
поручать (-аю, -аешь); поручить* (буд.
-чу, -чишь) — ülesandeks tegema
драť (дерю, дерешь); выдрать* —
peksma, vitsa andma
приживáлка — priiõivastõija
подглядывать (-ваю, -ваешь); подгля-
дѣть* (буд. -гляжю, -дишь) — salaja
vaatama, piiluma

доносить (-ношу, -сишь); донести*
(буд. -несю, -сешь) — peale kaebama,
salakaebama
сечь (секу, сечешь); рысечь* — peks-
ma, vitsa andma
сознаваться (-наюсь, -наешься); со-
знаться* (буд. -наюсь, -наешься) —
üles tunnistama
пórка — peksmine, nahatäis
избегать (-аю, -аешь); избежать* (буд.
-бегю, -жишь) — vältima, pääsema
участь (ж.) — saatus, osa
отнимать (-аю, -аешь); отнять* (буд.
-нимю, -нимешь) — ära võtma
хлыст — ratsapiits, vits
владенія (мн.) — valduses olev maa-ala

Годы учения.

пополнять (-яю, -яешь); пополнить*
(буд. -ню, -нишь) — täiendama
передовой, -ая, -ое — eesrindlik
след — jälg
сближаться (-аюсь, -аешься); сбли-
зиться* (буд. сблизится) — lähene-
ma; lähemat sõbrust sõlmima
чахотка — tiisikus
унывать (-аю, -аешь) — nukrutsema
сходиться (-дятся); сойтись* (буд. сой-
дутся) — kokku tulema
возникать (-аю, -аешь); возникнуть*
(буд. -ну, -нешь) — tekkima

Начало литературной деятельности.

примыкать (-аю, -аешь); примкнуть*
(буд. -ну, -нешь) — liituma, ühi-
nema
очерк — kirjeldus, olukirjeldus
пометка — märkus
новизна — uudsus
правдивость (ж.) — tõelisus
успех — edu, edusamm
побуждать (-аю, -аешь); побудить*
(буд. -дйт) — ergutama, õhutama
отдельный, -ая, -ое — eri, üksik
событие — sündmus
проникать (-аю, -аешь); проникнуть*
(буд. -ну, -нешь) — läbi tungima,
läbi imbuma
сочувствие — kaastunne, pooldamine
бесправный, -ая, -ое — õigusetu
стройный, -ая, -ое — sirge, korralik
батальный, -ая, -ое — lahinguline,
 sõja-
клятва — vanne, vandetõotus
примиряться (-яюсь, -яетесь); при-
мириться* (буд. -юсь, -ишься) —
leppima
сосредоточить* (буд. -чу, -чишь) —
koondama, keskendama
направлять (-яю, -яешь); направить*
(буд. -влю, -вишь) — suunama
всцело — täiesti
погибать (-аю, -аешь); погибнуть*
(буд. -ну, -нешь) — hukkuma

Арест и ссылка.

потрясти* (буд. -сү, -сешь) — varus-
tama
утрата — kaotus
правящие круги — valitsevad ring-
konnad
незамеченный, -ая, -ое — märkamatu
страстный, -ая, -ое — kirglik
обличение — paljastamine
надзор — järelevalve
переживать (-ваю, -ваешь); пережить*
(буд. -живу, -живешь) — läbi elama
отвлекаться (-аюсь, -аешься); отвлечь-
ся* (буд. -күсь, -чешься) — kõrvale
kalduma, siin: meelt lahutama
пребывание — viibimine
несомненный, -ая, -ое — kahtlematu
вероятно — arvata vasti
одиночество — üksindus
впервые — esmakordselt
ускользнуть от внимания — kahe silma
vahele jääma

Расцвет литературной деятельности.

расцвет — õitseng
замечательный, -ая, -ое — tähtis,
tähelepanuväärne
среды — keskkond, miljöo
осуществление — teostamine
намерение — kavatus
восставать (-аю, -аешь); восстать*
(буд. -стану, -станешь) — üles
tõusma
вскрывать (-ваю, -ваешь); вскрыть*
(буд. -вкрою, -вкроешь) — siin:
selgitama
самодержавие — isevalitsus
общаться (-аюсь, -аетесь) — kokku
puutuma, läbi käima
столкновение — kokkupõrge
суровый, -ая, -ое — karm
разгораться (-аётся); разгораться* (буд.
-рётся) — puhkema, hoogu võtma
подражать (-аю, -аешь) — jäljendama,
järele aimama
преданность (ж.) — truudus; andumus
обнаруживаться (-ваётся); обнаружить-
ся* (буд. -обнаружится) — ilmsiks
tulema; osutama
разногласия (мн.) — lahkavumused
сторонник — pooldaja
порывать (-ваю, -ваешь); порвать*
(буд. -порву, -порвешь) — katkes-
tama (suhted)

Последние годы жизни.

наезжать (-аю, -аешь) — lühikeseks
ajaks sõitma
следить (-жү, -дишь) — jälgima
участие — kaastunne, osavõtt
сопровождаться (-аётся) — kaasnema,
kaasas käima
всеобщий, -ая, -ое — üldine
овация — ovatsioon
заботиться (-чусь, -тишься); позабо-
титься* — hoolitsema
состояться (буд. -йтся) — toimuma
открытие — avamine
дополнять (-яю, -яешь); дополнить*
(буд. -ню, -нишь) — täiendama
цикл — tsükkel

Смерть и похороны Тургенева.

вылиться — siin: kujunema
могучий, -ая, -ое — võimas
распространяться (-яется); распро-
страниться* (буд. -нится) — levima
составлять (-ляю, -яешь); составить*
(буд. -влю, -вишь) — koostama
бессознательно — ebateadlikult, taht-
matult

чуткий, -ая, -ое — *ergas*
 сочувствовать (-тую, -твуеть) — *kaasa tundma, pooldama*
 слог — *siin: stiil*
 неподражаемый, -ая, -ое — *võrratu, jäljendamatu*
 провозвѣстник — *kuulutaja*
 беспримѣрный, -ая, -ое — *võrratu*
 изобразитель (м.) — *kujutaja*
 мука — *piin*
 прощаться (-аюсь, -аешься); про-
 щиться* (буд. щусь, -тисься) —
hüvasti jätma
 принадлежать (-жу, -жишь) — *kuuluma*
 привязанность (ж.) — *kiindumus, poolehoid*
 преимущественно — *peamiselt*
 воздвигать (-аю, -аешь); воздвигнуть*
 (буд. гну, -нешь) — *püstitama*
 признательность (ж.) — *tänutunne*
 разбитый, -ая, -ое — *purustatud*
 цепь (ж.) — *kett, ahel*
 плита — *tahvel* (kivist või metallist)
 неотделимый, -ая, -ое — *lahutamatu*

Льгов.

1.

охотиться (охочусь, -тишься) — *jahti pidama*
 прозвище — *hüüdnimi*
 прерывать (-ваю, -ваешь); прервать*
 (буд. прерву, прервѣшь) — *katkestama*
 размышление — *mõtisklus*
 босоногий, -ая — *paljasjalgne*
 оборванный, -ая, -ое — *räbalais; närune*
 взъерошенный, -ая, -ое — *sassis juustega*
 разбитый, -ая, -ое = здесь: глухой, слабый (голос) — *põrk (hää)*
 расклеваться (-ваётся); расклеиться*
 (буд. расклеится) — *korrast ära minema*
 дѣрья — простонародное вместо „дѣры“ — *augud*
 вываливаться (вываливается); вывалиться* (буд. вывалится) — *välja langema*
 подхватывать (-ваю, -ваешь); подхватить* (буд. подхвачу, -тишь) — *kinni haarama; siin: kaasa rääkima*
 пакля — *takud, paklad*
 заткнуть (-аю, -аешь); заткнуть* (буд. заткну, -нешь) — *kinni panema; toppima*

подтверждать (-аю, -аешь); подтвер-
 дить* (буд. подтвержу, -дишь) —
tõendamata
 несправность (ж.) — *korratus*
 пожалуй — *võib-olla; vahest*
 милостивый, -ая, -ое — *armuline; lahke*
 предполагать (-аю, -аешь); предполо-
 жить* (буд. предположу, -ложись) —
eeldama
 спросонья — *unest ärgates*
 тина — *muda, kõnts*
 грести (гребу, гребѣшь) — *sõudma*
 пихаться (пихаётся) = простонарод-
 ное: толкать — *tõukama*
 шест (уменьш.: шестик) — *teivas*

клѣпка — *puutükk pragudesse sisse panemiseks*
 повывалились — *kõik on välja langenud*
 велика беда! — *pole vigal!*
 больно плохо — *väga, äärmiselt halb*
 в несправности — *korrast ära*
 неловко — *ebamugav; ebasobiv*
 оно правда — *see on tõsi*

2.

приличие — *viisakus*
 встрепенуться* (буд. встрепенѣтся) —
võratama; värahtama
 разжаловать* (буд. разжалует) — *siin: alandama; vallandama, degradee- rima*
 производить (произвожу, -дишь); про-
 извести* (буд. произведу, -дѣшь) —
siin: tegema, nimetama
 должность (ж.) — *amet*
 брить (брею, бреешь); сбрить* —
habet ajama
 поставлять (-аю, -аешь) — *hankima*
 числиться (числюсь, -лишья) — *arvel olema*
 содержать (в порядке) — *pidama, hoidma (korras)*
 доставаться (достаётся); достаться*
 (буд. достанется) — *osaks saama*
 смолоду — *noores eas*
 повар — *kokk*
 замужем — *abielus (naise kohta)*
 состоять (состою, состоишь) — *olema; seisma; seisnema*
 наряжать (-аю, -аешь); нарядить* (буд. наряджу, нарядишь) — *ehtima; riidesse panema*
 слепой — *pime*
 представлять (-вляю, -вляешь); пред-
 ставить* (буд. вволю, -вишь) — *esi- tama*

вѣко (мн. вѣки) — silmalaug
горбшина — hernetera

состоять в должности — ametis olema
не след тебе — sina ei sobi
как там придётся — kuidas juhtub
повесить голову — pead norgu laskma

3.

сбегать (-аю, -аешь); сбежать* (буд.
сбегу, сбежишь) — põgenema
убиться* (буд. убьюсь, убьёшься) —
endale haiget tegema
зашибить* (прош. зашиб) — surnuks
lõõma*
пороть (порю, порешь); выпороть* —
rekksma
благó = добрó; здесь: к счастью —
hüvanguks
мастерство — meisterlikkus; siin: töö-
ala
стряпать (-аю, -аешь) — sööki val-
mistama
покойница — surnu, kadunu
баловство — üleannetus, vallatus
жалованье — tööpalk; töötasu
харчи (мн.) — söök
сурово — karmilt
презрительный, -ая, -ое — põlglik
хвастать (хвастает) — hooplema
рассудить* (буд. рассудит) — otsus-
tama
напрасно — asjatult

престрóгий = очень стрóгий
дадцать с лишком лет — vanem kui
20-aastane
видаль виды — palju läbi elanud
на своём веку — oma eluajal
извольте рассудить — võtke vaevaks
asja arutada või otsustada

4.

неразбóрчивый, -ая, -ое — siin: vähe-
põudlik
тупой, -ая, -ое — nüri, siin: nürinurkne
перекладина — ristpalk
помещаться (-аюсь, -аешься); помес-
титься* (буд. -шусь, -тишься) —
asetuma, mahtuma
выдёргивать (-ваю, -ваешь); выдер-
нуть* (буд. -ну, -нешь) — välja
tõmbama, kiskuma
вязкий, -ая, -ое — sitke, kleepuv:
ravane
добраться (-аюсь, -аешься); добрать-
ся* (буд. доберусь, -решься) —
kohale; pärale jõudma

тростник — pilliroog
потеха — lõbu, nali
выстрел — lask, pauk
раздаваться (-даётся); раздаться* (буд.
-дётся) — kostma
кувыркаться (-аюсь, -аешься) — kuker-
palli laskma
тяжко — raskesti
шлёпаться (-аюсь, -аешься); шлёп-
нуться* (буд. -нусь, -нешься) —
ratsti kukkuma
подстреленный, -ая, -ое — mahalastud
доставать (достаю, -аешь); достать*
(буд. достану, -нешь) — kätte saa-
ma; ulatuma
нырять (-аю, -аешь); нырнуть* (буд.
-ну, -нешь) — sukelduma
наполняться (-няется); наполниться*
(буд. -нится) — täituma
дичь (ж.) — metslinnud
утешение — lohutus
неудачный, -ая, -ое — äpardunud,
ebaõnnestunud
продувать (-ваю, -ваешь); продуть*
(буд. -дую, -дуюшь) — läbi puhuma
недоумевать (-ваю, -ваешь) — nõutu
olema
излагать (-аю, -аешь); изложить* (буд.
-жю, -жишь) — ette kandma, esitama
промахнуться* (буд. -нусь, -нешься) —
mürgist mõõda laskma
победоносно — võidukalt
обыкновенно — harjumus, komme
почёсывать (-ваю, -ваешь) — sügama,
kratsima
привести в движение — liikuma panema
нести́сь (несу́сь, -сёшься) — kihutama
шущать (-аю, -аешь) — sosistama
происшествие — sündmus

убитье наповал — surmatud ühe
hoobiga
майер — pilliroog (dialekt.)
рысьи глазки — ilvese silmad (väike-
sed ja teravad)
по обыкновению — harjumuse kohaselt
состоять на службе — teenistuses olema
утица — part (rahv.)

5.

понемногу — vähemhaaval
набраться (-аюсь, -аешься); набрать-
ся* (буд. -берусь, -берёшься) —
kogunema
посредством — abil
ковш — kopsik
предусмотрительный, -ая — ettenägelik
заеваться* (буд. -ваюсь, -ваешься) —
vahtima jääma (kõnek.)

обязанность (ж.) — kohustus
 слóвно — nagu
 заряжать (-аю, -аешь); зарядить* (буд.
 -жү, -дишь) — laadima (püssi)
 пыл — hoog; ägedus
 перестрёлка — tulevahetus
 состояние — seisukord
 налегать (-аю, -аешь); налёчь* (буд.
 налягу, -жешь) — peale vajutama,
 suruma
 наклоняться (-яюсь, -яешься); накло-
 ниться* (буд. -нюсь, -нишься) —
 kumarduma, kalduma
 зачерпнуться* (буд. -нётся) — амму-
 тата (vett)
 торжественно — pidulikult; siin: uhkelt
 дно — põhi
 всплывать (-ваю, -ваешь); всплыть*
 (буд. всплыву, -вёшь) — veepinnale
 tõusma
 отличаться (-аюсь, -ается); отличиться*
 (буд. -чүсь, -чишься) — silma
 raistama, erinema
 прибавлять (-вляю, -вляешь); прибá-
 вить* (буд. -влю, -вишь) — lisama
 виноват — süüdi; (kõnek.: vaban-
 dage)
 лепетать (лепечу, -чешь); пролепе-
 тать* — siin: romisema; lallutama,
 vadistama
 повернуть* (буд. -нү, -нёшь) — pöö-
 rama
 чёрпать (-аю, -аешь) — ammutama;
 vedelikku tõstma
 возражение — vastuväide
 бессмысленно — mõttetult
 деваться (-ваюсь, -ваёшься); дётся*
 (буд. денусь, -нешься) — kaduma,
 minema
 красноречие — kõneosavus
 приличие — viisakus, viisakuskombed

в пылу перестрёлки — tulevahetuse
 hoos
 в воде по горло — kuni kaelani vees
 тьфу ты, пропасть! — tont võtku!
 какая оказия! — vaat kus lugul
 дрожал, как лист — värises nagu puu-
 leht
 зуб на зуб не попадал — hambad
 lõgisesid
 куда девалось! — kadus ära!

6.

проклятый, -ая, -ое — neetud
 колыхаться (-аюсь, -аёшься) — kõi-
 kuma
 кораблекрушение — laevahukk

обтерпéться* (буд. -плюсь, -пишья) —
 harjuma
 виднётся (виднётся) — paistma
 беспрекослóвно — vastuvaidematult
 сыскать* (буд. сыщу, сыщешь) —
 leidma; üles otsima
 брод — jõekoold, madal koht jões
 уверенность (ж.) — veendumus, kin-
 del usk
 жалобно — haledalt, kaeblikult
 вечность (ж.) — igavik
 переключаться (-аюсь, -аёшься) —
 vastamisi hüüdma
 возглас — hüüatus
 умолкать (-аю, -аешь); умолкнуть*
 (буд. -ну, -нешь) — vaikseks jääma
 звонить (-ню, -нишь); зазвонить* —
 helistama, kella lööma
 костенеть (-нею, -нёшь); закостенеть*
 — luustuma; siin: külmetuma
 хлопать (-аю, -аешь) (глазми) —
 (silmi) pilgutama
 располагаться (-аюсь, -аёшься); распо-
 ложиться* (буд. -жүсь, -жишься) —
 end asetama; siin: kavatsema
 неописанный, -ая, -ое — kirjeldamatu
 верёвка — pöör
 привязывать (-ваю, -ваешь); привя-
 зать* (буд. -вяжү, -вяжешь) — kinni
 siduma
 лапка (уменьш.) — käpp, jalg
 шествование — rongkäik
 безостанóвно — vahetpidamata
 вязнуть (-ну, -нешь); завязнуть* —
 sisse vajuma
 захлёбываться (-ваюсь, -ваёшься); за-
 хлебнуться* (буд. -нүсь, -нёшься) —
 läkastama
 пузырь (м.) — mull
 грозно — ähvardavalt
 карабкаться (-аюсь, -аёшься) — üles
 ronima
 выбираться (-аюсь, -аёшься); выбрать-
 ся* (буд. -берусь, -берешься) —
 välja pääsema, välja rabelema
 мелкое (место) — madal (koht)
 хвататься (-аюсь, -аёшься) — kinni
 haarama
 полá — hõlm
 сюртүк — kuub
 измүченный, -ая, -ое — äravaevatud

замыкать шествование — rongkäigu lõpus
 olema
 пускать пузыри — mulle ajama (vee
 alla vajuma; urpuma)
 болтать ногами — jalgu liigutama,
 siputama
 в крайности — äärmisel jubul

Два помещика.

1.

низенький, -ая, -ое — madal; siin: lühike

пухленький, -ая, -ое — pundunud, ümarik-pehme

лысый — paljaspäine

подбородок (род. -дка) — lõug

порядочный, -ая, -ое — siin: kaunis suur

брюшко (разгов.) — kõht

хлебосól — külalislahke inimene

балагур — naljahammas

полосатый, -ая, -ое — triibuline

вата — vatt, puuvill

верхность — pealiskaudselt

заложить* (-жу, -жишь) — siin: raken-dama

дрожки (мн., устар.) — troska

василёк (род. -лька) — rukkilill

рвать (рву, рвёшь); нарвать* — por-pima

утиральник — käterätik

спилый — kähisev

эмаль (ж.) — email, vaar, glasuur

бронзовый, -ая, -ое — pronks-

rezной, -ая, -ое — nikerdatud, gra-veeritud

стрелка — osuti

наклеивать (-ваю, -ваешь); наклеить* (буд. -ёю, -ёишь) — peale kleepima

вонючий, -ая, -ое — haisev, lehkav

паук — ämblik

наглухо — kõvasti, tihedalt

заколотить* (-чу, -тишь) — kinni lõõma

кафтáн (устар.) — pikk meeste kuub

пantalóны (мн., устар.) — püksid

колорит — koloriit; värvitoon

жилёт (уменьш. жилётёц) — vest

ба́тошка — isake

завёдывать = заведовать (заведую, -уешь) — juhtima, valitsema

повязывать (-ваю, -ваешь); повязать* (буд. -вяжу, -вяжешь) — kinni, ümber siduma

смóрщенный, -ая, -ое — kortsunud

скупой, -ая — ihne, kitsi

разнокалиберные — mitmesugused

шлафрóк — дома шняя одежда, халат

молотильная машина — peksumasin

заложить дрóжки — hobust troska ette rakendama

на стáрый лад — vanaviisi

как слéдует — nagu kord ja kohus

ерáнь — geraanium, kurereha

кислые фортепьяны — häalest ära klaver

как вóдится — nagu kombeks on

бурми́стр — orman

2.

беспорядок — korralagedus

тверд́ить (твержу́, -дишь) — üht sama kordama

кра́пчатый, -ая, -ое — tähniline

хохóл — tutt

преспоко́йно — täiesti rahulikult

совершеннолётный, -ая — täisealine

рину́ться* (буд. -нусь, -нешься) — tormama, sööstma

оглу́шительно — väga valjusti; kõrvu-lukustavalt

кудáхтать (-хчет) — kaagutama

споты́каться (-аюсь, -аешься); спот-кнۇться* (буд. -нусь, -нешься) — komistama

исступлённый, -ая, -ое — hullunud

прида́вить* (буд. -давлó, -вишь) — suruma

перескóчить* (буд. -чу́, -чишь) — üle hüppama

хворостина — vits

торжествó — juubeldamine; pidu

загоня́ть (-яю, -яешь); загна́ть* (буд. -гоню́, -гонишь) — sisse ajama, sulgu ajama

высыла́ть (-аю, -аешь); вы́слать* (буд. -шлю́, -плешь) — saatma

небóсь — vististi, küllap vist

присовокупíть* (буд. -куплю́, -купишь) — lisama

вполгóлоса — poolvaljusti

значíteльно — paljutähendavalt

ухмы́ляться (-яюсь, -яешься); ухмыль-нۇться* (буд. -нусь, -нешься) — muigama

запы́хаться* (буд. -аюсь, -аешься) — hingeldama

клю́чица — majapidaja

шлѐпнуть* (буд. шлѐпну́, -нешь) — laksatades lõõma

бедня́жка — vaeseke

отбира́ть (-аю, -аешь); отобра́ть* (буд. ↳ отберу́, -ёшь) — ära võtma

тра́vla — jaht kõertega; tagaajamine

потѣ́ть (-ёю, -ёешь); вспотѣ́ть* — higistama

расхохо́таться* (буд. -чۇсь, -чешься) — naerma pahvatama

с крѣтаньем — kaagutades

пошла́ потѣха — see oli alles nali!

с торжеством — juubeldades
откуда ни возьмись — ilmus äkki
leadmata kust

3.

грешно — (on) patt
отволить (отвожу́, -дишь); отвести*
(буд. отведу́, -дешь) — määrata;
kasutamiseks andma
колодезь (м.) — kaev
конопляник — kanepirõld
отнимать (-аю, -аешь); отнять* (буд.
отниму́, -мешь) — ära võtma
размежевание — piirijamine
предвидеть (-вижу, -дишь) — ette
nägema
копать (-аю, -аешь); выкопать* —
kaevama
ко́ли = если
убедительный, -ая, -ое — veenev, usu-
tav
дóвод — põhjendus
разуме́ется — mõistagi, arusaadav
опальный — põlualune
покойный, -ая — kadunu, surnu
жаловать (жалую, -уешь) — siin:
armastama
примета — tunnus; enne
рассовывать (-ваю, -ваешь); рассовать*
(буд. -сую, -суешь) — laiali toppima
переводиться (переводятся); перевести*
сь* (буд. переведу́тся) — siin:
välja surema
доносить (-ношу́, -но́сишь); донести*
(буд. -несу́, -несёшь) — pärale
kandma
мерный, -ая, -ое — ühetasane, rütmiline
ноздря́ — ninasõõre
кременной, -ая — rõline
втягивать (-ваю, -ваешь); втянуть*
(буд. -ну́, -нешь) — sisse tõmbama
хлебать (-аю, -аешь); хлебнуть* (буд.
-ну́, -нешь) — rüürama
нево́льно — tahtmatult
втрóить (-рю, -ришь) — kordama;
kajastama
изумление — hämmastus
шалунішка (ум. от „шалун“) — val-
latu laps; võrukael
намедни — äsja, hiljuti
лётный, -ая — julin, vali; käre
усто́ять* (буд. -ою́, -оишь) — vastu
panema; vastu seisma
крóткий, -ая, -ое — vagane, mahe
взор — pilk
уста́виться* (буд. -влюсь, -вишься) —
üksisilmi vahtima jääma
грызть (грызу́, -зёшь) — närima,
purema

подзывать (-ваю, -ваешь); подозвать*
(буд. -зову́, -зовёшь) — lähemale
kutsuma

поделом — paras (talle); ära teenitud
возвратный путь — tagasitee

сажалка — auk täidetud veega
никула́ не голи́тся — ei kõlba kusagile
кой-куды́ — sinna-tänna
цáрство небесное — jumalariik
бóльно не жа́ловал — kangesti ei
armastanud
русáк — siin: venelane
тако́го заведёныя не́ту — ei ole nii-
sugust kommet

Краткое содержание романа «Отцы и дети».

отрицать (отрицаю, -аешь) — eitama
убеждённый, -ая, -ое — veendunud
непримиримость (ж.) — leppimatust
расста́ваться (расстаю́сь, -аёшься); рас-
ста́ться* (буд. расстану́сь, -ешься) —
lahkuma (teineteisest)
ра́нить (ра́ню, ра́нишь); порáнить* —
haavama
заража́ться (-аюсь, -аешься); зара-
зи́ться* (буд. заражу́сь, зарази́шься)
— nakkama, nakatuma
лечи́ть (лечу́, лечишь) — ravima

Отцы и дети.

1.

небре́жный, -ая, -ое — hooletu
немногослоб́жный, -ая, -ое — sõnakehv
отрýвочный, -ая, -ое — katkendlik
осва́иваться (-ваюсь, -ваешься); осво-
и́ться* (буд. -обю́сь, -оби́шься) — har-
juma
сýдорога — kramp
горде́ц — kõrk, uhke inimene
подозрева́ть (-ваю, -ваешь) — kaht-
lustama
презира́ть (-аю, -аешь) — põlgama
о́пыт — katse, eksperiment
привязыва́ться (-ваюсь, -ваешься); при-
вяза́ться* (буд. -вяжусь, -вяжешься)
— kiinduma; poolehoidu avaldama
грози́ться (грози́тся) — ähvardama
привыка́ть (-аю, -аешь); приви́кнуться*
(буд. -ну, -нешь) — harjuma
вяза́ваться (-ваётся);вяза́ться*
(буд. завя́жется) — siin: kerkima,
algama

замѣшкаться* (буд. -аюсь, -аешься) —
hilinema; kaasa viibima
поровняться* (буд. -яюсь, -яешься) —
järele e. kõrvuti jõudma
притайтаться* (буд. -аюсь, -айшься) —
end varjata, peitma
мóлвить (мóлвлю, -вишь); промóлвить*
— sõnema; ütleva
плестись (плетусь, плетёшься); по-
плестись* — lonkima
растолковать* (буд. -толкую, -тол-
куюшь) — seletama

подтрúnивал — pilkas, naljatas
он свой брат — oma inimene
бакенбáрды (мн.) — põskhabe
его песенка спета — tema laul on
lauldud
приникнуть ухом — tähelepanelikult
kuulama

2.

отличаться (-аюсь, -аешься); отли-
чаться* (буд. -чусь, -чишься) —
erinema
самолюбие — enesearmastus
заводить (-вою, -водишь), завести*
(буд. веду, -ведёшь) — sisse seadma
урóвень (м.) — tase
сoжалéние — kahetsus
вертёт (верчу, вёртишь); повертёт*
— pöörama; keerutama
мычáть (мычит); промычáть* — ammu-
ma; siin: pomisema
вздор — tühi jutt; rumalus
исподлбья — altkulmu
гроб — kirst
заказывать (-ваю, -ваешь); заказать*
(буд. жу, -жешь) — tellima
славаться (сдаюсь, сдаётся); слáться*
(буд. слáмся, слáшься) — järele
andma; alistama
схвátка — kokkupõrge; lööming; sõ-
nelus
предчувствовать (-чувствую, -вуешь)
— ette aimama

лéкаришка — презрит. от лéкарь —
ravitseja
недалекó ушёл — ei saavutanud kuigi
palju
в толк не возьмú — ei saa aru
величáют — nimetavad
стать в урóвень с трéбованиями —
olema nõudmistele tasemel
либо = или

3.

раздражéнный, -ая, -ое — ärritatud;
närviline
предлóг — ettekääne

накинуться* (буд. -нусь, -нешься) —
kallale tormama
представляться (-ляюсь, -ляешься);
представиться* (буд. -влюсь, -вишь-
ся) — siin: avanema
сбывáться (сбывáется); сбýться* (буд.
сбúдётся) — täituma
дрянь (ж.) (разговор.) — rämps, nagu
равнодушно — ükskõikselt
отхлébывать (-ваю, -ваешь); отхлeб-
нуть* (буд. отхлeбну, -нёшь) —
güürama
полагáть (-аю, -аешь) — oletama
обходиться (-жусь, -дишься); обойтись*
(буд. обойдусь, -дёшься) — toime
tulema
нуждáться (-аюсь, -аешься) — vajama;
puudust tundma
отвлечённость (ж.) — abstraktne
mõiste
оскорблять (-ляю, -ляешь); оскорб́ить*
(буд. блóю, -б́ишь) — solvama,
haavama
дéйствовать (дéйствую, -вуешь) —
tegutsema
невывразимый, -ая, -ое — kirjeldamatu
устáвиться* (буд. устáвлюсь, -вишься)
— üksisilmi vahtima jääma
удовольствие — heameel; mõnutunne

не в дúхе — tujust ära
речь зашлá — kõne oli...; räägiti...
я считаю дóлгом — ma pean vajaliseks
я ётого мнёния не разделяю — ma olen
teisel arvamusel
дáром не нужнý — mitte millekski ei
vaja
в силу чегó? — mille heaks? mille
kasuks?

4.

нáдобно же = надо же
расчищáть (-аю, -аешь); расч́истить*
(буд. -чищу, -ч́истишь) — puhasta-
ma; tühjaks tegema
преддáваться (преддáюсь, преддáётся); пред-
д́аться* (буд. предд́амся, предд́ашься)
— anduma
удовлетворéние — rahuldamine
вéять (вéет); повéять* — puhuma
спровергáть (-гаю, -гаешь); опроверг-
нуть* (буд. -гну, -гнеп.ь) — ümber
lükkama
внезáпный, -ая, -ое — äkiline; oota-
matu
порыв — hoog; tung
потрéбность (ж.) — tarvidus, vajadus
стремлéние — tung; taotlus
чт́ить (чту, чт́ишь) — austama

предание — pärimus; legend
 доказывать (-ваю, -ваёшь); доказать*
 (буд. -жү, -жешь) — tõendama,
 tõestama
 уверенность (ж.) — enesekindlus
 шахматный — male-
 надменный, -ая — kõrk; üle
 любой = каждый
 соотечественник — kaasmaalane
 прищуриваться (-ваюсь, -ваешья);
 прищуриться* (буд. -рюсь, -ришься)
 — silmi pilutama
 избавитель (м.) — päästja; vabastaja
 обличитель (м.) — paljastaja
 грешный, -ая — patune
 дрóгнуть* (буд. -гну, -гнешь) — võra-
 lama
 отчёт — aruanne
 выпрямляться (-ляюсь, -ляешья); вы-
 прямиться* (буд. -млюсь, -мишься)
 — end sirgu ajama
 возопить* (устар.) = вскричать —
 kisendama
 крепиться (креплюсь, крепишься) —
 vastu pidama, vastu panema
 пошлый, -ая, -ое — labane
 попира́ть (-аю, -аешь) (устар.) = топ-
 тать — tallama
 священный, -ая, -ое — püha
 верования (устар.) — usund; uskumine
 раздавить* (буд. раздавит) — puruks
 pigistama; litsuma
 сла́дить* (буд. сла́жу, сла́дишь) — hak-
 kama saama, toime tulema

почёл за нужное — pidas tarvilikuks
 патриархальный — patriarhaalne
 стало быть — tähendab
 а хоть бы и так — olgugi, kas või nii
 честить — sõimama
 сквозь зубы — läbi hammaste; põl-
 gusega
 дарать отчёт — aru andma
 не был в состоянии — ei olnud võime-
 line
 вывести из терпения — ärritama; kan-
 natust katkestama
 туда ему и дорога — paras talle!
 бабушка надвое сказала (поговорка) —
 pole veel teada, kas see nii on
 от копеечной свечки Москва сгорела
 (поговорка) — üks tühi asi võib olla
 suure sündmuse põhjuseks

Стихотворения в прозе.

Воробей.

кра́сться (крадётся, крадёшься) — hi-
 lima
 чу́ять (чу́ю, чу́ешь); зачу́ять* — haist-
 ma; aimama

желтизна — kollane värv
 клюв — nokk
 растопырить* (-рю, -ришь) — laiali
 laotama
 прора́стать (-аю, -аешь); прорасти*
 (буд. -стү, -стёшь) — kasvama;
 idanema; võrsuma
 срываться (-ваюсь, -ваешья); сор-
 ваться* (буд. -вүсь, -вёшься) —
 maha paiskuma, alla kukkuma
 морда — koon, lõuad
 искажённый, -ая, -ое — moonutatud
 писк — piiksumine; virin
 пасть (ж.) — lõuad; loomasuu
 ринуться* (буд. ринусь, ринешья) —
 sööstma; tormama
 заслонять (-яю, -яешь); заслонить*
 (буд. -ню, -нишь) — kaitsma, var-
 jama
 трепетать (-пещу, -пещешь); за трепе-
 тать* — värisema
 одичать* (буд. -аю, -аешь) — metsis-
 tuma
 охрипнуть* (буд. -ну, -нешь) — kähi-
 sema hakkama
 жёртовать (-вую, -вуешь); пожёрт-
 вовать* — ohverdama
 чудовище — koletis
 усидеть* (буд. усижу, -дишь) — kohale
 istuma jääma
 безопасный, -ая, -ое — ohutu
 пититься (-чусь, -тишься); попить-
 ся — taganema
 удалиться (-яюсь, -яешья); удалиться*
 (буд. удалюсь, -лишься) — eemal-
 duma; lahkuma

Русский язык.

сомнение — kahtlus, kahtlemine; eba-
 kindlus
 тягостный, -ая, -ое — rusuv, raske
 раздүмье — mõtisklus
 опора — tugi
 впадать (-аю, -аешь); впасть* (буд.
 впадү, -дёшь) — langema
 отчаяние — meelegeide
 совершаться (-аётся); совершиться*
 (буд. -йтся) — teostuma; sündima

Значение «Записок охотника».

обрисовывать (-ываю, -ываешь); об-
 рисовать* (буд. -сүю, -сүешь) — kir-
 jeldama, kujutama
 симпатия — sümpaatia
 подневольный, -ая, -ое — orjalik
 человеческий, -ая — inimlik
 благородный, -ая, -ое, — õilis
 забитый, -ая, -ое — rõhutud, kurnatud

противопоставлять (-ляю, -ляешь);
противопоставить* (буд. -влю,
-вишь) — vastamisi seadma; vast-
tandama

чёрствый, -ая, -ое — südametu, kalk;
kuiv

бессердечный, -ая, -ое — südametu
господá (мн.) — härrased
призна́ть* (буд. признаёт) — tunnus-
tama

слезливый, -ая — kergesti nuttev
чувствительный, -ая, -ое — peene-
tundeline

перебрасывать (-ваю, -ваешь); пере-
бросить* (буд. -брошу, -сишь) — üle
viskama; üle viima

лестливый, -ая, -ое — meelitav
истязать (-аю, -аешь) — piinama
обира́ть (-аю, -аешь) — riisuma, röö-
vima

ничтожный, -ая, -ое — tühine, väike
повод — põhjus, ettekääne

дикость (ж.) — metsikus, toorus
бесчеловечность (ж.) — julmus, eba-
inimlikkus

скрывать (-ваю, -ваешь); скрыть* (буд.
скрою, скро́шь) — varjama, sala-
jas hoidma

гуманность (ж.) — humaansus
воспроизводить (-вожу́, -водишь) —
siin: kujutama

Значение творчества Тургенева.

отражать (-аю, -аешь); отразить* (буд.
-жу́, -зишь) — peegeldama, kajas-
tama

улавливать (-ваю, -ваешь); уловить*
(буд. -влю́, -вишь) tabama, mär-
kama

нарастать (-ает); нарасти* (буд. на-
растёт) — kasvama (suureks)

выступление — esinemine, sõnavõtt
образный, -ая, -ое — kujukas, piltlik

мёткий, -ая, -ое — tabav, täpne
выразительный, -ая, -ое — ilmekas,
väljendusrikas

чёткий, -ая, -ое — selge, täpne

предел — piir
влиание — mõju

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ.

Жизнь и литературно-общественная деятельность.

Детство.

сельскохозяйственный — põllumajajanduslik

жалкий — vilets

провинившийся — eksinud, süüdlaseks osutunud

ремесленник — käsitööline

проводить время — aega veetma

обиженный, -ая, -ое — solvatud
руководить (руководжу́, -дишь) (кем?
чем?) — juhatama, juhtima

выделяться (выделяюсь, -ляешься); вы-
делиться* (буд. выделюсь, -лишьясь)
— silma paistma, eralduma

способность (ж.) — anne; võime
настойчивость (ж.) — visadus, järele-
andmatuus

дожить* (буд. доживу́, -вёшь) — (tea-
tava ajani) elama

рваться (роюсь, -ешься) — tuhnila

Саратовская семина́рия.

основательный, -ая, -ое — põhjalik, täielik

древние языки — vanad keeled

Студенческие годы.

разочаровать* (буд. разочарует) — pet-
tuma rapema

отсталый, -ая, -ое — mahajäänud

удовлетворять (удовлетворяет); удов-
летворить* (буд. удовлетворит) —
rahuldama

выписывать (-ваю, -ваешь); выписать*
(буд. выпишу, -нешь) — välja kir-
jutama; tellima

приобретать (приобретаю, -аешь); при-
обрести* (буд. приобрету́, -тёшь,
прош. приобрёл, -ла) — omandama,
muretsema

свержение — kukutamine

В Саратовской гимназии.

разбор — arutlus, analüüs

отказываться (отказываюсь, -аешьясь);
отказаться* (буд. откажусь, отка-
жешьясь) — loobuma, ära ütleva

образ мысли — mõtlemisviis

предупреждать (предупреждаю, -аешь);
предупредить* (буд. предупреджу́,
-дишь) — hoiatama, ette teatama

Литературно-общественная
деятельность до ареста.

поражать (-аю, -аешь) — hämmastama
задерживать (задерживаю, -ваешь); за-
держать* (буд. задержу, задержишь)
— kinni pidama; peatama
утверждение — kinnitamine
учёная стéпень — teaduslik kraad
заветы (мн.) — õpetus
осторожно — ettevaatlikult
поддéлать* (прош. поддéлал, -ла) —
võltsima
пóчерк — käekiri
предъявлять (предъявляю, -ляешь);
предъявить* (буд. предъявлю, -
вишь) — esitama

Арест Н. Г. Чернышевского
и роман «Что делать?».

напряжённо — pingeliselt
на блага — hüvanguks
предсказание — ennustus
восхищаться (восхищаюсь, -аешься) —
vaimustuma
тиски (мн.) — pihid; kitsikus
расправиться* (буд. -влюсь, -вишься)
— arvet õiendama

Гражданская казнь
Н. Г. Чернышевского.

следствие — (kohtulik) uurimine;
juurdlus
доказательство — tõendus, tõend
вечный, -ая, -ое — igavene
поселение — siin: sundasumisele saat-
mine
гражданский — kodanliku-
помост — lava
позóрный столб — häbipost
судебный приговор — kohtuotsus
переломить* (буд. переломлю, пере-
ломить) — pooleks murdma
выставлять (выставляю, -ляешь); вы-
ставить* (буд. выставлю, -вишь) —
välja panema
прикрепить* (буд. прикреплю, при-
креплю) — kinnitama
проклятье — needus
мечь (ж.) — kättemaks
совершать (совершаю, -шаешь); со-
вершить* (буд. совершу, -шишь) —
teostama, tegema
умственное (развитие) — vaimne (areng)

Н. Г. Чернышевский на каторге и
в ссылке.

отбытие — siin: mõõdumine
срок — tähtaeg
непроходимый, -ая, -ое — läbipääse-
matu
болото — soo
острог — vangla
зóрко — teravalt
прошение — palve
помылование — armuandmine
подáча — esitamine
манёр — viis
жалеть (жалéю, -лéешь); пожалеть*
(буд. жалéю, -éешь) — kahetsema
совершенно — täiesti, täitsa
придавать (придаю, -даешь); придать*
(буд. придам, -дашь) — uurde
andma
завучать* (буд. завучит) — kõlama,
kostma hakkama

Последний период жизни
и смерть Н. Г. Чернышевского.

поселиться* (буд. поселись, поселишь-
ся) — elama asuma
бóдрость дýха — vaimline erksus;
meelekindlus

О романе «Что делать?».

Краткое содержание романа.

ничтожный, -ая, -ое — tühine, täht-
susetu
отдать зáмуж (за кого?) — mehele
panema
выйти зáмуж (за кого?) — mehele
minema
швéйная мастерская — õmblustöökoda
пóровну — võrdselt
зарабáтывать (зарабáтываю, -ваешь);
зарабóтать* (буд. заработаю, -аешь)
— teenima
пополнять (пополняю, -няешь); по-
полнить* (буд. пополню, -нишь) —
täiendama
излагать (излагаю, -гаешь); изложит*
(буд. изложу, изложу) — esitama,
väljendama

Новые люди.

разум — mõistus, aru
преобладать (преобладает) — ülekaa-
lus olema
обеспечивать (обеспечиваю, -ешь);
обеспéчить* (буд. обеспéчу, -чишь)
— kindlustama

уча́стница (ж.) — osavõtja
незави́симость (ж.) — sõltumatus
ускоря́ть (ускоряю, -ешь); ускори́ть*
(буд. ускорию, -ишь) — kiirendama,
kiirustama
насту́пление — saabumine

Рахметов.

особенный, -ая, -ое — omapärane
приуча́ться (приучаюсь, -ешься); при-
учи́ться* (буд. приучусь, приучишь-
ся) — harjuma; õppima
двигате́ль (м.) — tõukejõud
неустрáшимый, -ая, -ое — kartmatu
подчи́нять (подчиняю, -ешь); подчи-
ни́ть* (буд. подчиню, -ишь) — allu-
tama

Общество будущего в романе «Что делать?».

превра́щать (превращаю, -ешь); пре-
врати́ть* (буд. превращу́, -тишь) —
muutama
густо́й, -ая, -ое — tihed
го́лый, -ая, -ое — paljas
ска́ла (мн. ска́лы) — kalju
хруста́ль (м.) — kristall
алюмини́й — alumiinium
стре́миться (стремяюсь, -мишья) —
taotlema
вещи́й, -ая, -ее — ennustav; prohvetlik

Четвёртый сон Веры Павловны.

9 глава.

ни́ра — viljarõld
луг — aas
изоби́льный, -ая, -ое — rikkalik, kül-
luslik
ко́лос (мн. ч. ко́лосья) — viljarea
оранже́рея — kasvuhoone
выра́щивать (выращиваю, -ешь); вы-
расти́ть* (буд. выращу́, -стишь) —
üles kasvatama
цветни́к — lilleaed
пе́рсик — virsik
кле́н — vahtrapuu
вяз — künnarpuu
забо́тливый, -ая, -ое — hoolikas,
muretsev
ухо́д — hoolitsemine, hoolitsus
чугу́н — malm
обо́лочка — kest
нару́жный, -ая, -ое — väline
фу́тляр — tupp
гале́рея — galerii, rõdu

просто́нок (род. просто́нка) — vahe-
sein
подви́нуть* (буд. подви́ну, -нешь) —
nihutama
оре́ховый, -ая, -ое — pähkli-
doščéčka — lauake, tahvlike
се́рьги (мн.) — kõrvarõngad
бро́шка — pross, rinna-sõlg
промежу́ток (род. промежутка) — siin:
vahesein
ма́товый — matt, läiketu
скользи́кий (кр. ф. ско́льзок, ско́льзкая)
— libe
высту́пать (выступáет) — ette ulatama
рассе́яны — on laiali
жа́ть (жну, жнёшь) — (vilja) lõikama
вяза́ть (вяжу́, вяжешь) — siduma
сно́п — (vilja)vihk
удобно — mugavalt
знойный — palav, kuum
раски́нуть* (раски́ну, -нешь) — laiali
laotama
пóлог — kate
прохла́да — jahedus, vilu
добыва́ть (добываю, -ешь); добы́ть*
(буд. добы́ду, -лешь) — hankima,
muretsema, saama
сервиро́вка — lauakatmine, serveeri-
mine, lauanõud
блю́до (мн. блю́да) — vaagen; söök
прислу́живать (прислуживает) — tee-
nindama
остыва́ть (остывáет); осты́ть* (буд.
осты́нет) — jahtuma
углубле́ние — süvend
кипято́к (род. -тка) — keev vesi
обыкнове́нный, -ая, -ое = обычный —
tavaline, harilik
расче́т — arvestus
при́хоть (ж.) — tuju

10-я глава.

завя́нуть (буд. завя́нет) — närtsima
сыро́й, -ая, -ое — niiske
разнообра́зие — mitmekesisus
глушь (ж.) — mahajäetud maakoht,
kolgas
удели́ение — üksindus
беспреста́нный, -ая, -ое — lakkamatu
смена — vahetus
разнопле́менный — erihõimne
доли́на — org
сло́й — kiht
ложби́на — nõgu, lohk
планта́ция — istandus
фи́никовый — datli-
gálya — palm
смоко́вница — viigipuu

виноградник — viinamarjaväli, viinamägi
 залив — laht
 составляющий — moodustav
 перешеек (род. перешейка) — maakitsus
 пространство — ruum
 благодатный, -ая, -ое — õnnistusrikas, külluslik
 кипеть (кипит) — keema
 мёд — mesi
 возделанный, -ая, -ое — haritud (maa)
 бесплодный, -ая, -ое — viljatu
 степь — stepp
 отодвигать (двигаю, -ешь); отодвигать (буд. двину, -нешь) — kauge-male nihutama
 бесчисленный, -ые — loendamatu, arvutu
 исполинский, -ая, -ое — hiiglasuur
 шахматница — malelaud
 разгорячаться (разгорячается); разгорячаться* (буд. разгорячится) — kuumaks, tuliseks minema
 по-здешнему — nagu siin kombeks on
 растянуть (буд. растяну, -нешь) — laiali laotama
 обрызгивать (обрызгивает) — piser-dama
 разлетающийся — laiali lendav
 зной — palavus, kuumus
 шатёр (род. шатра) — telk
 сношения — suhted

великолепный, -ая, -ое — suurepärane
 приятный, -ая, -ое — meeldiv
 выгодный, -ая, -ое — kasulik; tulukas
 прибрежье — rannik
 глина — savii
 связывать (связывает); связать (буд. свяжет) — kokku siduma, ühendama
 орошение — niisutamine
 дикарь — metslane; metsmees
 безрассудный, -ая, -ое — järelemõtlematu
 средство — abinõu; vahend (rahaline), kapital
 удобство — mugavus
 испытывать (испытываю, -ешь); испытывать (буд. испытаю, -ешь) — tundma
 неприятный, -ая, -ое — ebameeldiv
 привольно — vabalt
 рассудительный, -ая — arukas, järelemõtlik
 поколение — sugupõlv
 предощать (предощает) — ette ainama
 приближать (приближает); приблизить* (буд. приблизит) — lähendama, lähemale tooma

Значение дела и личности Н. Г. Чернышевского.

выдающийся — silmapaistev
 вред ли — vaevalt

Н. А. НЕКРАСОВ.

Детство.

ужас — hirm, koledus
 отверстие (в заборе) — aiaauk
 приводить (привожу, приведишь); привести* (буд. приведу, -ведешь) — juurde tooma
 сморщина — sõstar
 разбежаться (разбегаются); разбежаться* (буд. разбегутся) — laiali jooksmata
 сохранять (сохраняю, -ешь); сохранить* (буд. сохраню, -ишь) — säilitama, alal hoidma
 тиран — tüüri, püüri
 давить (давит) — rõhutama
 действовать (действую, -ешь) — tegutseda
 стараться (-аюсь, -аешься) — püüdma, jõudu pingutama
 рыцарь — rüütel
 подвигнуть* (буд. подвигну, -нешь) — ergutama

протекать (протекает) — mööduma, mööda voolama
 закованный, -ая, -ое — aheldatud
 гнать (гоню, гонишь) — ajama, taga ajama
 стон — oie
 рыдать (рыдаю, -ешь) — valjusti nutma
 невыносимо — väljakannatamatult
 несправедливость (ж.) — ebaõiglus
 угнетённый, -ая, -ое — rõhutud
 угнетатель (м.) — rõhuja

В Ярославской гимназии.

обучение — õpetamine
 заинтересовать* (буд. заинтересую, -ешь) — huvitama, huvi äratama
 применять (применяю, -ешь); применить* (буд. применю, -ишь) — tarvitama
 драться (дерётся) — kaklema

Первые годы жизни в Петербурге.

жильё — elamu
выгнать* (буд. выгоню, -нишь) — välja
ajama
неуплата — mittetasumine
оказаться* (буд. окажется) — osutama
сжались* (буд. сжались) — halastama
упорно — visalt
вольнослушатель (м.) — vabakuulaja
постоянно — alati
подражательный, -ая, -ое — jäljendus-
lik, matkiv
согласиться (согласаюсь, -ешься); со-
гласиться* (буд. согласишься, -сишься)
— nõustuma
неудача — ebaõnnestumine

Дружба с Белинским.

пламенный, -ая, -ое — tuline, leegitsev
равенство — võrdsus
истинный, -ая, -ое — tõeline
восторженно — vaimustatult

Некрасов — редактор «Современника» и «Отечественных записок».

издавать (издаю, -ёшь); издать* (буд.
издам, издашь) — välja andma, kir-
jastama
руководить (руководю, -дишь) кем?
чем? — juhatama, juhtima
примыкать (примыкаю, -ешь); при-
мкнуть* (буд. примкну, -нёшь) —
liituma, ühinema
превращаться (превращаюсь); превра-
титься* (буд. превратится) — muu-
tuma
крепнуть (крепну, -нешь) — tugev-
nema
установиться* (буд. установится) —
välja kujunema
формирование — kujundamine
мировоззрение — maailmavaade
понести* (буд. понесёт) — kandma
незаменимый, -ая, -ое — asendamatu
покушение — kallalekippumine, aten-
taat
арендовать (-дую, -днешь) — rentima

Болезнь и смерть Некрасова.

лишения (мн.) — puudus
напряжённый, -ая, -ое — pingeline
рак — vähk
слать (шлю, шлешь) — saatma
студенчество — õilõpilaskond
зажигать (зажигая, -ешь); зажечь*
(буд. зажгу, *зажжёшь) — sütitama,
vaimustama

воспламенять (воспламеняет) — süti-
tama, innustama
притеснитель (м.) — rõhuja
возложить* (буд. возложит) — peale
panema
стекаться (стекается) — kogunema
смокцать (смокцает); смолкнуть* (буд.
смолкнут) — vait jääma
устá = губы — huuled

Поэтическое творчество Н. А. Некрасова.

страдающий, -ая, -ое — kannatav
спутница — teekaaslane
бесправие — õigusetus
ежедневный, -ая, -ое — igapäevane
редкий, -ая, -ое — harv; haruldane
забытый, -ая, -ое — unustatud
новость (ж.) — uudis
размышление — mõtisklus
парадный подъезд — paraaduks
признак — tundemärk, tunnus
улучшение — paranemine
грабительский, -ая, -ое — rööv-
trükkine — (väsimatu) töötaja
замерзать (замерзаю, -ешь); замёрз-
нуть* (буд. замёрзну, -ешь) — kül-
muma
припевать (припеваю) — siin: kordu-
valt
токарь (м.) — treial
резчик — uurendaja, nikerdaja
слесарь (м.) — lukusepp
гремять (гремит) — mürisema
мостовая — sõidutee
неисчерпаемый, -ая, -ое — tühjenda-
matu, ammendamatu
всесильный, -ая, -ое — kõikvõimas
неразрывный, -ая, -ое — lahutamatu
ближний, -ая, -ое — ligimene
всеобнимающий, -ая, -ое — kõikehõl-
mav
пейзаж — maastik
шум — siin: kohin
своеобразно — omapäraselt

Краткое содержание поэмы «Мороз — Красный нос».

кормилец (род. кормильца) — toitja
ловкий, -ая, -ое — osav
стройный, -ая, -ое — sale, sihvakas
состарить* (буд. состарит) — vanaks
tegema
простудиться* (буд. простудится) —
külmetuma
охватывать* (охватывает); охватить*
(буд. охватит) — haarama

заморозить* (буд. заморозит) — külmutama
улыбка — naeratus

Мороз — Красный нос.

Часть I.

III.

доля — osa, jagu
повенчаться* (буд. повенчаются) — abielluma (kiriklikult)
покоряться (покоряюсь, -сья); покориться* (буд. покорюсь, -исья) — alluma
век (мн. векá) — sajand
стремиться (стремлюсь, -мисься) — tõtama; püüdma
соглашаться (соглашаюсь, -аюсь); согласиться* (буд. соглашусь, -сисься) — nõustuma
тип — tüüp
измельчать* (буд. измельчает) — manduma, kidurduma
славянка — slaavlane (naine)
случайный, -ая, -ое — juhuslik
глүхо — siin: tasa
незримо — nägematult
верить (верю, -ешь); верить* (буд. верю, -шь) — (kätte) usaldama
воплощенный, -ая, -ое — kehastatud
испуг — ehmatas
вековой, -ая, -ое — sajandi-
истомá — roidumus, väsimus
лить (лью, льешь) — valama

V.

дивить (дивлю, дивись) — imestama
панема
иссушить* (прош. иссушило) — ära kuivatama
уснувший, -ая, -ое — siin: surnud, kadunud
крепиться (креплюсь, креписься) — vastu pidama
холст — lõuend, linane riie
сшивать (сшиваю, -ешь); сшить* (буд. сошью, сошьешь) — kokku õmb-
lema
игла — nõel
беззвучно — kõlatult
ронять (роняет) — maha pillama;
kukkuda või langeda laskma
созревший — valminud

XIII.

трóгать (трóгает); трóнуть* (-ну, -нешь) — siin: sõitma hakkama
натягивать (натягивает) — tõmbama

гуж — hobuvedu
править (правлю, -вишь) — juhtima
вожжи (мн.) — õhjad
впасть (глаза) (прош. впади) — (sil-
mad) sisse vajuma
плестись (плетётся) — lonkima
толковать (толкую, -ешь) — kõnele-
ma, rääkima
прибыть* (буд. придёт) — siin: suu-
renema
жалеть (жалёю, -ешь); пожалеть* (буд. -жалёю, -ешь) — siin: armastama
согласно — üksmeelselt

XV.

воротиться* (буд. ворочусь, -тишься) — tagasi tulema
прибратиться* (буд. прибёрусь, -рёшься) — koristama
полёно (мн. полёнья) — puuhalg
приласкать* (буд. приласкаю, -ешь) — kallistama, hellitlema

Часть вторая.

XVI.

раздаваться (раздаётся) — kostma
запнётся* (буд. запнётся) — komis-
tama
пóлоз (мн. полóзья) — (ree)jalas
визжать (визжит) — vinguma
скребёт за сердце — süda on rahutu
алмаз — teemant
слепить (слепит) — pimestama

XVII.

могильный, -ая, -ое — haua-
покой — rahu
заунывный, -ая, -ое — kurb, kaeblik
сокрушительный, -ая, -ое — hävitav,
purustav
вой — ulgumine
осилить* (буд. осилю, -лишь) — jagu
saama
безучастно — ükskõikselt
простор — avarus
рваться (рвётся, прош. рвался) —
katkema
оборваться* (буд. оборвётся) — kat-
kema, lõhkema
сокрыть = скрыть (прош. скрыл) —
peitma, varjama
нелюдимый, -ая — inimestepelglik

XVIII.

дрóвни (мн.) — regi
ресница — ripse
с размаху — täie hooga

добраться* (буд. доберётся) — jõudma
прожечь* (буд. прожжёт) — läbi põle-
tama

кинуть* (буд. кинет) — viskama
пláшка — puulaud (lühike ja lai)
жемчужина — pärlitera
застыть* (буд. застынет) — tarduma
плотный, -ая, -ое — tihed
поблистать (поблится) — särama
управляться (-яюсь, -яешься); упрá-
виться* (буд. управлюсь, -вишься)
— valmis saama

стужа — rakane, käre külm
знобить (знобит) — külmetama pa-
nema

XXIX.

пуститься (в дорóгу) — (teele) asuma
пораздуматься = задуматься — mõt-
teisse süvenema

машинально — mehhaaniliselt
прерывисто — katkuliselt, hingeldades
едва — vaevalt
истомиться* (буд. -млюсь, -мйшсья) —
ära väsima

затишье — vaikus
чуть — vaevalt
крепчать (крепчает) — kõvenema

XXX.

бушевать (бушует) — tormitsema
бор — palu, tihed männimets
дозор — valve
тропá — tee(rada)
занести* (буд. занесёт) — kinni tuis-
kama
трещина — pragu
щель (ж.) — lõhe
пушистый, -ая, -ое — kohev
узор — muster
сковать* (буд. скуёт) — aheldama
льдина — jäärank
трещать (трещит) — pragisema
косматый, -ая, -ое — sassis (karvaga)
забраться* (буд. заберётся, -ёшься) —
ronima
хвастливый, -ая, -ое — hooplev

XXXI.

покорен, -рна, -рны — on alistatud
упрятат* (буд. упрячу, * -ешь) —
peitma
гнёт — surve
обоз — (moona)voor
казна — varandus; raha
скудётся (скудеёт) — vaesuma, vilet-
saks jääma
добрó — vara, varandus

убирать (убираю, -ешь); убраться* (буд.
уберу, -ёшь) — siin: ehtima
приголубить *(-блю, -бишь) — pai-
tama, kallistama

отвести* (буд. отведу, -ёшь) — siin:
määrama, elamiseks andma
махать (машу, машешь) — vehkima

XXXII.

молодица — noorik
коченеть (коченеёт) — tarduma
коснуться* (буд. коснусь, -нёшься) —
puudutama
дыхание — hingamine
вёять (вёет) — puhuma
колючий, -ая, -ее — torkav

XXXV.

доставаться (достаётся); достаться*
(буд. достанется) — osaks saama
забвенье — unustus
бестрепетно — kartmatult, julgelt
довольно — küllalt, aitab

XXXVI.

свод (неба) — taevavõlv
иной — härmatis
наряжать (наряжаю, -аешь); нарядить*
(буд. наряжу, -дишь) — ehtima
влекущий, -ая, -ее — kaasakiskuv,
kaasatõmbav
неведомый, -ая, -ое — tundmatu
тайна — saladus
бесстрастный, -ая, -ое — kiretu, üks-
kõikne
шбóрх — krabin
ком (мн. комья) — (lume)pall
уронить* (буд. уронит) — kukkuda
laskma
стынуть — külmaks muutuma
заколдованный, -ая, -ое — nõutud

О поэме «Кому на Руси жить хорошо».

крестьянство — talurahvas
зависимый, -ая, -ое — sõltuv
заспорить* (буд. заспóрю, -ришь) —
vaidlema hakkama
бросать (бросает); бросить* (буд. брó-
сит) — maha jätma
порваться* (буд. порвётся) — rebe-
nema, katki minema
расскочиться* (буд. расскочится) —
. laiali paiskuma, laiali jooksuma
батрачка — taluteeni ja

постоянный, -ая, -ое — alatine
ситник — rukkipüülileib
убогий — vilets
чахотка — tiisikus
заступник — kaitsja
мнение — arvamus
твориться (творится) — toimuma
мёткий, -ая, -ое — tabav

«Кому на Руси жить хорошо».
(Пролог).

рассчитывать (рассчитываю, -аешь)
рассчитать* (буд. рассчитаю, -аешь)
— arvestama, välja arvutama
угадывать (угадываю, -аешь); угадать*
(буд. угадаю, -аешь) — mõistatama,
tairama
столбовая дороженька — maantee
сходиться (схожусь, сходишься); сойтись*
(буд. сойдуся, -дешься) —
kokku juhtuma, kokku saama
Неурожайка — от слова неурожай —
viljaikaldus
Подтянутая — от слова подтянуть —
rüksirihma pingutama
Пустопорожняя — от слов пустой и
порожний — tühi
Разутова — от слова разутый — pal-
jasjalgne
Знобщина — от слова знобить —
külmetama, lõdisema
смѣжный, -ая, -ое — kõrvuti asuvad
толстоузый купчина — paks kaup-
mees
потужиться* (буд. потужится) — (jõu-
du) pingutama
вельможный — auline
бойрин — bojaar
встрѣнный, -ая, -ое — vastu juhtunud
рябый, -ая, -ое — rõugearmiline
почтѣнный, -ая, -ое — lugupeetud
надумать* (буд. надумаю, -ешь) —
otsustama, nõuks võtma
шутка — nali
иодшутить* (буд. подшучу, -тишь) —
palja tegema
дойти* (буд. дойду, дойдешь) — (mil-
lenigi) jõudma
сваливать (сваливаю, -аешь); свалить*
буд. свалю, свалишь) — (kellegi
peale) süüd veeretama
складываться (складываются); сло-
житься* (буд. сложатся) — raha
kokku panema
пробый, -ая, -ее — другой — teine
берѣста (ед. ч.) — kasetoht
понадрать* (буд. понадеру, -ешь) —
rebima

приспѣть* (буд. приспѣет) — kohale
jõudma; ilmuma
закъсочка — suupiste
пироватъ (пирую, -ешь) — pidutsema
птѣнчик — linnupoeg
крѣхотный, -ая, -ое — pisitilluke
подбираться (подбираюсь, -ешься); по-
добраться* (буд. подберусь, -рѣшься)
— lähenema
ноготок (ноготка) (ноготь) — küüneke
дышатъ (дышу, -ишь); дыхнуть* (буд.
дыхну, -нешь) — hingama
скатиться* (буд. скачусь, скатишься)
— alla veerema
чихать (чихаю, -аешь); чихнуть* (буд.
чихну, -нешь) — aevastama
укатываться (укатываюсь, -ешься); укатиться*
(буд. укатится) — ära, eemale veer-
rema
щѣлкать (щѣлкаю, -ешь); щѣлкнуть*
(буд. щѣлкну, -нешь) — nipsutama
окрѣпнуть* (буд. окрѣпну, -нешь) —
tugevnema
поразвѣдать* (буд. поразвѣдаю, -ешь)
— teada saama, selgitama
дознаваться (дознаюсь, -еюсь); до-
знаться* (буд. дознаюсь, -еюсь) —
kindlaks tegema, järele kuulama
угрюмый, -ая, -ое — süng, tusane
жбанчик — väike õllekann (kaanega)
квас, квасок (род. кваска) — kali
виться (вьѣтся) — keerlema
кружиться (кружится) — pöörlema,
keerlema
чивикает (чивикает); чивикнуть* (буд.
чивикнет) — siristama
выкуп — lunaraha; lunastamine
столб — post
прямѣхонько = прямо — otse
поляночка — väike lagendik
закапывать (закапываю, -ешь); зако-
паты* (буд. закопаю, -ешь) — sisse
kaevama
корѣбочка — karbike
напоить* (буд. напою, напоишь) —
jootma
тихонько = тихо — tasa
попѣтчевать* (буд. попѣтчю, -ешь) —
kostitama
хотѣние — soov
велѣние — käsk
тѣчас — otsekohe
постой — oota!
уважить* (буд. уважу, -ишь) — rahul-
dama
заворожить* (буд. заморожу, -ишь) —
põiduma
армяк (мн. армяки) — talupoja kuub
сноситься* (буд. сносятся) — ära ku-
luma

липовый, -ая, -ое — niinepuust
 лапти, лапотки (мн.) — viisud
 разбиться* (буд. разобьются) — puru-
 nema
 вошь (ж.) — täi
 блоха — kirp
 паскудный, -ая, -ое — ilge, vastik
 плодиться (плодиться) — tekkima
 преть (прёт) — hauduma
 онученьки — онучи — jalarätt
 ладоны (ж.) — репеса
 дупло — õõnsus
 гуськом — hanereas
 дремучий, -ая, -ое (лес) — läbitungi-
 matu (mets)
 копаться (копаюсь, -ешься); поко-
 паться* (буд. покопаюсь, -ешься) —
 siin: kaevama
 доставать (достаю, -ёшь); достать*
 (буд. достану, -ешь) — (välja)võtma
 развёртываться (развёртывается); раз-
 вернуться* (буд. развернётся) —
 lahti käänama
 дюжий, -ая, -ое — tugev
 распоясаться (прош. распоясались) —
 end lahti võtama
 пир горой — suur pidu
 зря — asjata, vajaduseta
 с толком — taibuga
 по-разуму = разумно — mõistlikult
 по-чести = честно — ausalt
 доведать* (буд. доведу, -ешь) —
 teada saama, selgitama

Глава IV.

Доброе время — добрые песни.

умело — osavalt
 порог — lävi
 трус — argprüks
 рай — paradüis
 захудалый, -ая, -ое — kehv, vilets
 укладывать (укладываю, -ешь); уло-
 жить* (буд. уложу, уложишь) —
 maama panema
 исхудалый, -ая, -ое — kõhnunud
 недокормливать (недокормливает); не-
 докормить* (буд. недокормит) — ala-
 toitma
 отведаться (отведаюсь, -ешься);
 отъестся* (буд. отъёмся, отъёшься)
 — end täis sööma
 молодчик (род. молодчика) — poogmees
 хвалиться (хвалюсь, хвалишься) —
 kiitlema
 питаться (питаюсь, -ешься) — toituma
 тратиться (трачусь, -тишься) — kulu-
 tama

поиски — otsimine
 нрав = характер — iseloom
 легкомысленный, -ая, -ое — kerge-
 meelne
 вряд ли — kahtlane
 дожить* (прош. дожил, -á) — teatava
 ajani elama
 седина — hallid juuksed
 долговечность (ж.) — pikk elu
 покойница — surnu
 согнать (согнаёт); согнать* (буд. со-
 гнит) — kokku ajama
 барщина — teoorjus
 истлеть* (прош. истлел, -а) — lagu-
 nema
 щедрый, -ая, -ое — helde
 безответный, -ая, -ое — vastamisvõi-
 metu
 баюкать (баюкает) — äitama
 сжиматься (сжимается); сжаться* (буд.
 сожмётся) — kokku tõmbuma
 находчивый, -ая, -ое — leidlik
 тужить (тужу, тужишь) — kurvatsema
 кормилица — toitja
 отмеченный, -ая, -ое — märgistatud,
 tähistatud
 дар — anne
 забытый, -ая, -ое — kurnatud
 благословлять (благословляет); благо-
 словить* (буд. благословит) — õn-
 nistama
 посланец (род. посланца) — saadik
 прохлада — jahedus, vilu
 аромат — aroom
 задумчиво — mõttlikult
 вслух — valjusti
 бродить (брожу, бродишь) — siin:
 jalutama
 утолять (утоляю, -ешь); утолить*
 (буд. утолю, утолишь) — siin:
 rahuldama, kustutama
 натруженный, -ая, -ое — väsinud

Русь.

обильный, -ая, -ое — rikkalik, rikas
 совесть (ж.) — südametunnistus
 живучий, -ая, -ое — eluvõimeline
 уживаться (уживается); ужить* (буд.
 уживётся) — läbi saama, kokku
 sobima
 жертва — ohver
 шелохнуться* (буд. шелохнётся) —
 liigahtama
 искра — säde
 сокрытый, -ая, -ое = скрытый —
 peidetud
 рать (ж.) — sõjavägi

неисчисли́мый, -ая, -ое — loendamatu, argutu
сказа́ться* (буд. скажется) — avalduma
несокруши́мый, -ая, -ое — võitmatu

V часть.

удава́ться (удаётся); уда́ться* (буд. удаётся) — õnnestuma
уны́лый, -ая, -ое — nukker-
разгора́ться (щёки) — lõkendama lõõ-
ma
боже́ственно — jumalikult, imeilus
слага́ться (слагается); сложи́ться* (буд. слóжится) — kujunema, moodus-
tuma
необя́тный, -ая, -ое — määratu suur
услажда́ть (услаждаёт); услади́ть* (буд. усладит) — naudingut rakkuma
лучеза́рный, -ая, -ое — kiirgav, särav
воплоще́ние — kehastumine

Размышления у парадного подъезда.

ступе́нька — (madal) aste
спозара́нку — varakult, vara hommikul
вымета́ть (выметаю, -ешь); вымести́* (буд. вымету, -ешь) — puhtaks püh-
kima
выступ — väljaulatuv osa
промока́ть (промокает); промо́кнуть* (буд. промо́кнет) — läbimärjaks saama

оби́тель (ж.) — varjupaik
сея́тель (м.) — külvaja
храните́ль (м.) — kaitsja
ови́н — rehi
стог — (heina)kuhi
бечева́ — (veo)kõis

залива́ть (заливаёт); зали́ть* (буд. за-
лёт) — veega katma
скорбь (ж.) — kurbus, mure
переполня́ться (переполняется); пере-
полни́ться* (буд. переполнится) —
liiga täis täituma

Значение творчества Н. А. Некрасова.

принижа́ть (принижáю, -ешь); прини-
зить* (буд. принижу, -зишь) —
alandama
благоговéние — aukartus
склоня́ться (склоняюсь, -ешься); скло-
ниться* (буд. склонюсь, -ишься) —
kummarduma
неиссяка́емый, -ая, -ое — tühjendamatu
 предска́зывать (предска́зывает); пред-
сказа́ть* (буд. предска́жет) — ennus-
tama
ино́й = друго́й
провиде́ть = предвиде́ть (буд. пред-
вижу, -дишь) — ette nägema
сбыва́ться (сбываётся); сбы́ться* (буд.
сбúдется) — teostuma, täituma
наяву́ — ilmsi

ОГЛАВЛЕНИЕ.

А. Н. ОСТРОВСКИЙ.

Детство	5
Годы учения	6
Годы службы	6
Начало литературной деятельности	8
Комедия «Свои люди — сочтёмся»	8
Творчество Островского до 1855 года	9
Творчество Островского после 1855 года	11
Поездка по Волге	11
Последние годы жизни	13
Народность творчества Островского	13
Краткое содержание драмы «Гроза»	15
Драма «Гроза»	15
Действие первое. Явление первое	15
Действие первое. Явление третье	17
Действие второе. Явление второе	19
Действие второе. Явление третье	22
Действие третье. Явление третье	23
Замысел драмы	25
Дикой	26
Кабаниха	26
Другие герои драмы	27
Катерина	27
Значение Островского	28

И. С. ТУРГЕНЕВ.

Детство	30
Воспитание Тургенева	31
Годы учения	32
Начало литературной деятельности	32
Арест и ссылка	34
Расцвет литературной деятельности	35
Последние годы жизни	37
Смерть и похороны Тургенева	38
«Записки охотника»	39
Льгов (отрывок)	39
Два помещика (отрывок)	48
Краткое содержание романа «Отцы и дети»	53
«Отцы и дети» (отрывок)	54
Стихотворения в прозе	60
Воробей	60
Русский язык	62
Значение «Записок охотника»	62
Значение творчества Тургенева	63

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ.

Детство	65
Саратовская семинария	66

Студенческие годы	66
В Саратовской гимназии	67
Литературно-общественная деятельность до ареста	68
Арест Н. Г. Чернышевского и роман «Что делать?»	68
Гражданская казнь Н. Г. Чернышевского	69
Н. Г. Чернышевский на каторге и в ссылке	71
Последний период жизни и смерть Н. Г. Чернышевского	71
О романе «Что делать?»	72
Четвёртый сон Веры Павловны. Девятая глава	75
Четвёртый сон Веры Павловны. Десятая глава	77
Значение дела и личности Чернышевского	81

Н. А. НЕКРАСОВ.

Детство	83
В Ярославской гимназии	84
Первые годы жизни в Петербурге	85
Дружба с Белинским	86
Некрасов — редактор «Современника» и «Отечественных записок»	87
Болезнь и смерть Некрасова	88
Поэтическое творчество Некрасова	90
Краткое содержание поэмы «Мороз — Красный нос»	92
Поэма «Мороз — Красный нос»	93
Часть первая	93
Часть вторая	94
О поэме «Кому на Руси жить хорошо»	99
«Кому на Руси жить хорошо». Пролог	100
Глава четвёртая	104
Глава пятая	107
Размышления у парадного подъезда	108
Значение творчества Н. А. Некрасова	109
Русско-эстонский словарь по статьям	111

Н. Гонестова и М. Соколова
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА

Учебник-хрестоматия для IX класса
эстонской средней школы

Эстонское Государственное Издательство
Таллин, Пярну маантеэ 10

Редактор Н. Лассманн. Технический редактор А. Сепп.

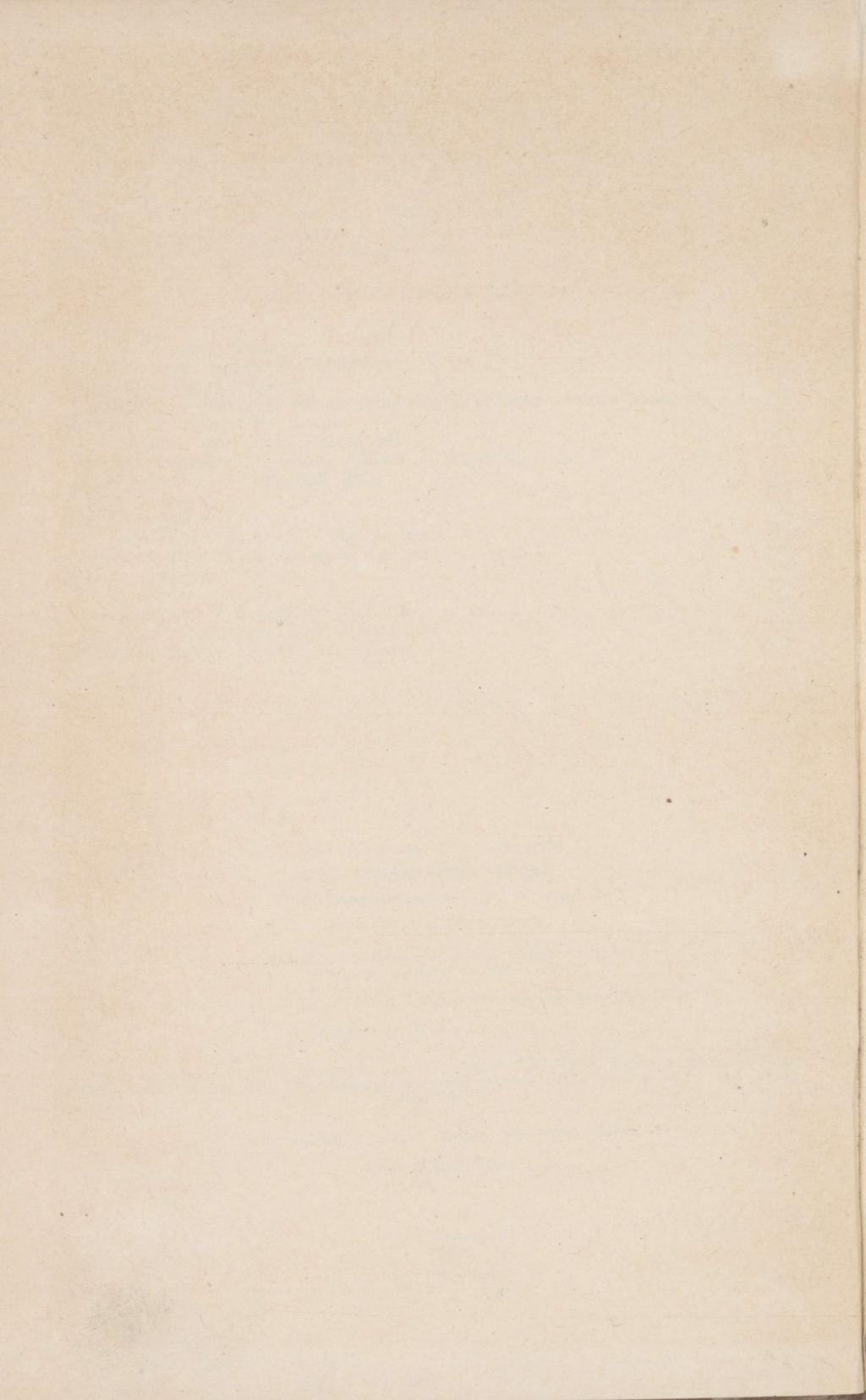
Корректор Э. Фельдманн.

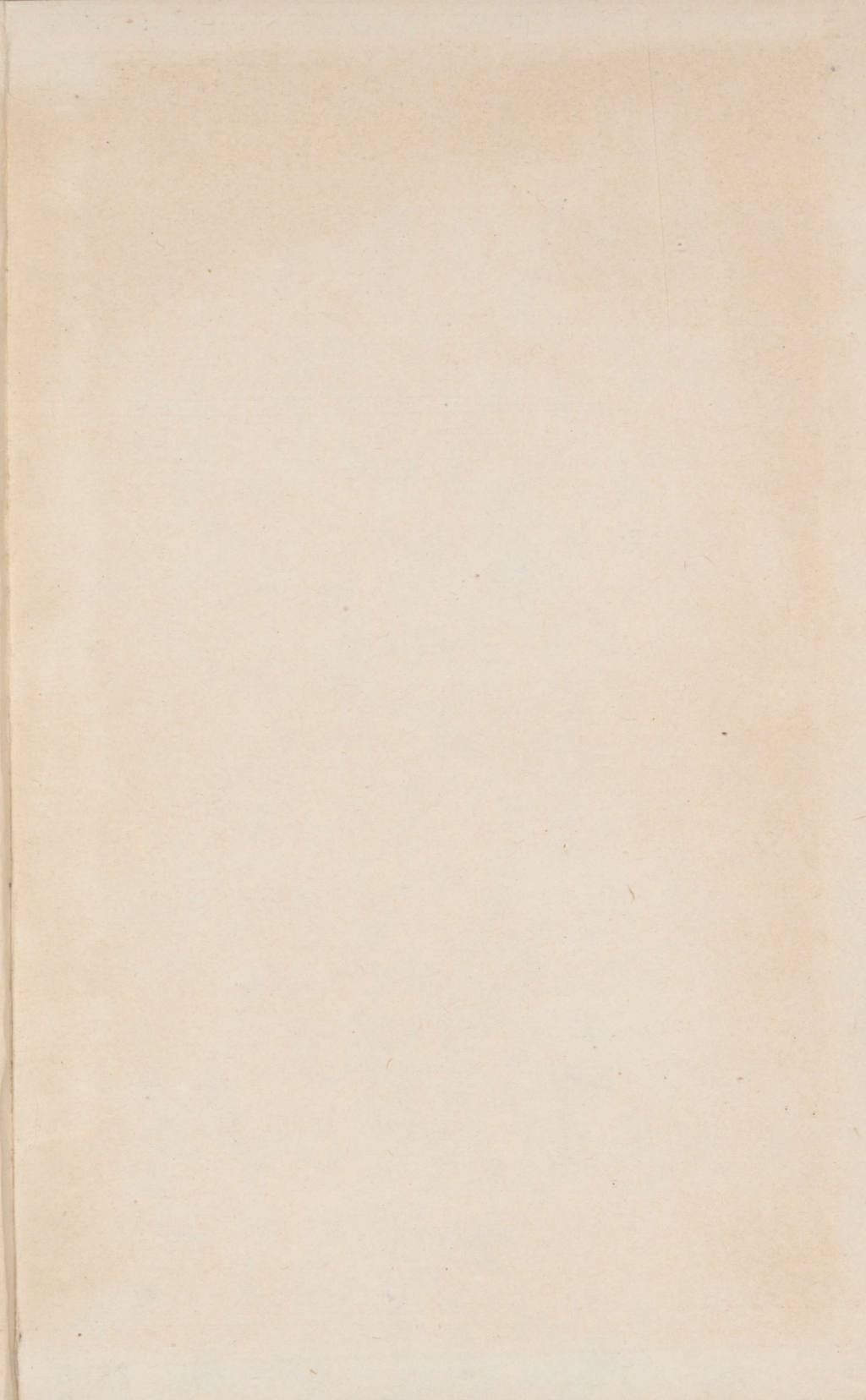
Сдано в набор 20 IV 1955. Подписано к печати 7 VI 1955. Формат бумаги 60:92.
Печатных листов 8,5. Учетно-издательских листов 9,11. Тираж 9000. МВ-10940.
Заказ № 716.

Типография «Пунане Тяхт», ул. Пикк 54/58.

Цена 1 руб. 70 к.







Rbl. 1.70

XV
1A-1062